

عقیدہ نامہ بین کرمانجی



- ناوی کتیب: عقیده نامه‌یین کرمانجی
- کۆمکرن و به‌ره‌فکرن: ته‌حسین ئیبراهیم دۆسکی
- سه‌رپه‌رشتی هونه‌ری و به‌رگ: عوسمان پیرداود
- بئلاوکراوه‌ی ئەکادیمیای کوردی، ژماره‌(۱۱۰)
- چاپخانه: چاپخانه‌ی حاجی هاشم - هه‌ولێر
- تیراژ: ۵۰۰ دانه
- له‌ به‌رئوه‌ به‌رایه‌تی گشتی کتبخانه‌ گشتییه‌کان ژماره‌ی سپاردنی () ی سالی ۲۰۱۰ ی پێدراوه .

عقیدہ نامہ بین کرمانجی

کۆمکرن و به رهه فکرن
ته حسین ئیبراهیم دۆسکی

پيشگوئين

ڦهاندنا عهقيدهنامهيان ب ڪرمانجي -ل دويڻف زانينا مه- نهو رڻڪه يا شاعر وزانايي مهزن نهحمهڊي خاني بؤ جارا ئيڪي داناي، دهسي ل دؤرتين سالا ۱۰۹۴ مشهختي (۱۶۸۳ زاييني) ڦههينؤڪا خؤيا ناڦدار (عهقيدهنامه) بؤ زارؤكان داناي.. وپشتي وي هؤمارهڪا نهيا ڪيم ژ شاعرين ڪرمانج هاتن، وهندهڪ ڦههينؤڪين دي د ڦي دهر بارهبي دا دانان، ژ وان بؤ نمونه نه م دشپين ڦان ناڦان بهرچاڻ بڪهين:

- مهلا خهليلي سيري (۱۱۶۴-۱۲۵۹) مشهختي (۱۷۵۰-۱۸۴۳ ز) نهوي ڦههينؤڪا (نهج الأنام) ڦهاندني، وپشڪهڪا مهزن ئي بهحسي عهقيديه.

- ڦههينؤڪا (عهقيدا ڪوردان) نهوا شاعري ناڦدار عهبدرهحيم رهحسي ههڪاري ل سالا ۱۹۱۶ ڦهاندني.

- مهلا (نصر الدين) بي زووقهپدي نهوي ڦههينؤڪا (عهقيدة الإيمان) ل سالا ۱۳۴۶ مشهختي (۱۹۲۷ زاييني) داناي.

- مهلا عهبدلفهتتاحت حهزرويي (۱۳۰۸-۱۳۹۵ مشهختي (۱۸۹۳-۱۹۷۵ زاييني) سي ڦههينؤڪين عهقيدي ههنه.

- شيخ موسايي ميتريني نهوي ڦههينؤڪا (سبيل السلام في عقيده الأنام) ل سالا ۱۳۸۷ مشهختي (۱۹۶۷ زاييني) داناي.

- مهلا محهمهڊي هيزاني نهوي ڦههينؤڪا (عهقيدة الإيمان) ل سالا ۱۹۸۳ زاييني داناي.

- مهلا عهبدلهادي بي ڪورئ مهلا طهبيبي قورتهلاني بي جؤماني (۱۴۲۴) مشهختي (۲۰۰۴ ز) مريه، وي ڦههينؤڪهڪا عهقيدي ههيه.

- مهلا نهحمهڊي ڪورئ مهلا يووسفي هڊلي خوداني ڦههينؤڪا (خولاصهيا عهقيدا موسلمانني يا سونني).

- مه لا ئهحمه دئ كورئ ئيسماعيلئ طوورى خودائئ شههينوكا (عقيدة الايمان گولجшина خورت وزاروكتئ كوردان).

- مه لا خالدئ زهنگوكتئ يئ بادهكى خودائئ (منظومة الايمان).

وژبلى فان عهقیده نامه یین شهاندى هژمارهكا عهقیده نامه یین دى ژى هه نه ب شتو به یئ پهخشائئ هاتینه نفیسین، و دو ژ وان ب دهست مه كهفتینه، یا ئىكتئ خودائئ وئ مه نه نیاسییه، ویا دى یا خهلیفه یووسفئ بایه زیدیه ..

و د قئ کتیبلا بهر دهست دا هژمارهكا فان عهقیده نامه یان مه بهرهه فکریته؛ دا بینه خهله كهكا دى د زنجیرا بهرهه فکرن وبه لاکرنا کولتورئ مه یئ کلاسیکی دا، پشتی کو مه دو سئ کتیبه کتین دى ژى ژ قئ زنجیرئ و د قئ ده باره یئ دا بهرهه فکرین.. و ب راستی ئهقه پشکه که ژ کارئ لژنه یا دهسئفیس وبه لگه نامه یان ل ئه کادیمییا کوردی.

هیقیدارین بهرده وامی ب قئ ریکتئ بیتهدان، پیخه مهت ساخرن وبه لاکرنا دور و مراریتین ده ریا یا ئه ده به یئ مه یئ کلاسیکی.

ته حسین ئیبراهیم دۆسکی

لژنا دهسئفیس وبه لگه نامه یان / ئه کادیمییا کوردی

۲۰۱۰/۱۱/۱۵

عهقیده نامه یا ئهحمه دئی خانی

کول دویف زانینتین مه ئهو ئیکه مین عهقیده نامه یه هاتییه فهاندن ب زمانی کوردی، وهزر پتر بۆ هندئ دچت کو ئهحمه دئی خانی ئهو ژئ ههر د گهل (نوباری) نفیسی بت؛ دا بۆ وئ ببنه پاشبه تدهک، وئارمانجا وی ژ نفیسینا وئ ژئ ههر ئارمانجا (نوباری) بوویه، کو زارۆکتین کرمانجان فئری کورتیا بیر ویاوه رین ئیسلامی بکهت.. مهعنا دبت ئهو ژئ ههر ل ساللا ۱۰۹۴ مشهختی (بهرا بهر ۱۶۸۳ زایینی) هاتبته فهاندن.

و ژ بهر کو ئهحمه دئی خانی ژئ وهکی پتیریا زانایتین کورد ل وی سهرده می باوه ری ب پتیازا ئه شعریان د عهقیدئ دا هه بوو، وهزر دکر ئهو پتیازا دورستا (أهل السنة والجماعه) یه، وی ئهف فههینۆکا خۆ ل دویف بیر و بۆچوونا وان دانایه، وپشتی وی بارا پتر ژ وان زانایان یین عهقیده فهاندی چا ف ل وی کرپیه د ناغه رۆک وروخساری ژئ دا.

وعهقیده نامه یا خانی بهری نوکه ژئ چهند جاره کان یا هاتییه چاپکرن، بهلی ژ بهر چهند دانه یین نوی ژ ده سنقسیتین وئ ب دهست مه که فتنه، ههر وهسا ژ بهر کو مه دقیت پتر عهقیده نامه یین کرمانجی د فئ کتیا خۆ دا کۆم بکهین و ل بهر دهستین خوانده قانان بدانین، مه قیا دوباره وئ به رهه ف بکهین، وبه لاف بکهین.

وچونکی پتیریا نفیسه رین مه یین بهرئ ده می دانه یین نوباری دنقسیین عهقیده نامه ژئ ددا دویف، وپتیریا وان دانه یین بۆ مه بووینه بناخه ومه ل قئیرئ پالدایه سه ر بۆ ئاماده کرنا فئ دانه یا خۆ ههر ئهون یین مه بۆ ئاماده کرنا نوباری ژئ پالدایه، وئهو دانه ئه فه نه:

۱- دانه یا مصرئ، وئفه گرنگترین وپاقرترین دانه یه، ووهکی ژ وئ ختم ل سه ر هه ی دئیه زانین ئهو ل ساللا ۱۳۲۹ (۱۹۱۱ ز) ژ لایئ زانایئ کوردئ ناقدار (ئهحمه د تهیموور

پاشای قه یا هاتییه وهفکرکن، وئو نوکه د (الخزانة التیموریة) دا ژ (دار الکتب) ل بن ژماره (۴۶) یا پاراستییه، وهه چهنده ل دویماهییا دهستنقیسی نافی نقیسهری (ناسخی) وسالا نقیسینی (نسخی) نههاتییه ژی، بهلی د سائتی وهزارتا رهوشهنبیری یا ترکی دا نیشارهت بو قی دهسنقیسی هاتییهکرن وهاتییه گۆتن کو ناسخی قی دهستنقیسی نهحمهدی خانی ب خویه، و ژ رهنگی نقیسینی دئته زانین کو نهو گهلهک یا کهفنه، ودهمی مرؤف دخوینت ژی نیزیکه بیژین چو خهلهتی ژ لایی کیشی وهیقان ژی قه تیدا نین، و ل دویماهییی هاتییه: (تمت کتابنا بعون الله...) وهلکی ژ قی بیته زانین کو نقیسهر خودانی کتیبی ب خۆ بت؛ وهه چهنده هزر پتر بو هندی دجت کو نهف دانها دهستنقیس یا خانی ب خویه، بهلی هتا نوکه نه نهشتین سهدا سهد خۆ ژ قی گۆتنی پشتراست بکهین، وهیشتا مایه بو دانا حوکمی دویماهییی د قی مهسهلی دا.. وهه چاوا بت مه نهف دهستنقیسه بو قی دانها خۆ کریه بناخه.

۲- دانها دی ژ نقیسینا (موصطه فایي کورئ نیسماعیلی کورئ موحه مههدی کورئ شهعبانی)یه، وئو ل ساللا ۱۱۴۸ مشهختی (۱۷۳۵ ز) ل باژتیری دیاربه کری هاتییه نقیسین، یهعی: پستی مرنا خانی ب (۲۹) سالان، ومه نیشانا (د) بو قی دانهی دانایه.

۳- دانها (عوثمانی کورئ مهلا محمههدی کورئ مهلا بیازیدی کورئ مهلا حوسینی مهلا زاده)، وئو ل ساللا ۱۱۶۶ (۱۷۵۳ ز) هاتییه نقیسین، ودهمی وئ ژی گهلهک یی دویر نینه ژ دهمی خانی، ونیشانا (ث) مه بو دانایه.

۴- دانها (عبداللاهی کورئ حوسهینی) ئهوال رهجهبا ساللا ۱۲۳۰ مشهختی (تیرمهها ۱۸۱۵ ز) هاتییه نقیسین، ونیشانا (ع) مه بو دانایه.

۵- دانها (محمههدی کورئ مهلا نهحمهدی) ئهوال ساللا ۱۲۷۸ مشهختی (۱۸۶۱ ز) هاتییه نقیسین، ونیشانا (مح) مه بو دانیه.

۶- دانها (محمههدی قهرهنی) ل ساللا ۱۳۰۸ مشهختی (۱۸۹۰ ز) ل دهقهره مؤتهکان ل باکۆری کوردستانی هاتییه نقیسین، وهندهک تهعلیقین زانایی ناقدار مهلا

عەبدلقەھارنى زۆڭھەيدى (نەقىبى مەلا خەلىلى سىرتى) ل سەرن، ودوير نىنە نقىسەدەر ھەر مەلا
عەبدلقەھار بت، نىشاننا (ق) مە بۆ دانايە.

۶- دانەيا (يوسف ضياء الدين پاشايى مەقدسى) د كىتتبا خۆ (الهدية الحميدية) دا
بەلاقىرى، كول سالا ۱۳۱۰ (۱۸۹۰ ز) ل ستەنبۆلى چاپ بوويە، ومە نىشاننا (م) بۆ
دانايە.

۷- دانەيا (عەبدلحەمىدى) ل سالا ۱۳۵۲ مشەختى (۱۹۳۳ ز) ل مزگەفتا گوندى
كىستە ھاتىيە نقىسىن، نىشاننا (ح) مە بۆ دانايە.

۱۱- دانەيا (علي بن يوسف) ئەويى ژى سال وجەئى نقىسىنى ل سەر نىنە، نىشاننا
(عل) مە بۆ دانايە.

بسم الله الرحمن الرحيم

ل باته موحه ققهق بتن ئەف جهواب
 دوھى گۆته من هاتفي بئى حجاب
 (ساحمد ثناک بقول فصیح)^(۱)
 ل تهو حیدئى بارى (بلفظ فصیح)
 خودئى بئیکه بئى هه قبرى وبئى هه قال
 نه مه عزوولیه نه مرن نه زه وال
 نه ئەصل و نه فصل و نه دا و نه باب
 هه بئین^(۲) وى هه بئینا وى نابت حساب
 ژ بو وى چو نینن جهات و مه کان
 نه مانه ند و مثل و نه هه متا نشان
 مه کانان مه بئینه ژ بو وى ره و
 نه پایه ت (على العرش قد استوى)

(۱) د شیان دایه ئەف رێژکه ب کوردی ژێ بئته خواندن، و ب عەرەبى ژێ، ئەگەر ئەو کوردی بت دئى ب ئى رەنگى ئیته خواندن: (سه ئەحمەد ئەنا که ب قەولئى فصیح) وهنگى دبت (سه) کورتیبا (سه کو) بت، کو ب رامانا (بەعنى) دئیت، دبێژت: ئەو گۆتتا هاتفی بئى حجاب دوھى گۆتیبه من مەعنا وئ ئەفە بوو: ئەى ئەحمەد تو ئەناتى بکه. هتد. ودبت ئەو کورتیبا (ناسا) یا فارسی بت، ورامانا وئ (وہکی) یه، وهنگى مەعنا ئەفە یه: خانى دبێژتە خو: ئەى ئەوئ تو وہکی ئەحمەدى (وہکی ئەحمەدى چونکی تو ژ هئدئ کئیمتری کو ناڤئ پیغە مەبەرى، ئەحمەد، ل سەر تە بئته دانان) تو ئەناتا خودئى بکه ب گۆتەکا فصیح.. و ئەگەر ئەو عەرەبى بت ئەو دئى ب ئى رەنگى ئیته خواندن: (ساحمد ثناک بقول فصیح) وهنگى مەعنا دئى ئەفە بت: ئەى خودا پاشى ئەز دئى حمەدا تە کەم ب گۆتەکا رەهوان، پاشى.. بەعنى: د ئى شعری دا. و ب ئى چەندئى زبەرەکیبا خانى بو مه دیار دبت!

(۲) د دالەیا (مح) دا: هه یه و هه بئینا وى.

ل وی پانمه بۆرینه وهقت و زهمان
 نه سال و نه ماه و نه حین و نه ئان
 نه بهد دئی هه بیستن نه زهل هه ر هه یه
 د دونیی و عوقیبی خودانی مه یه
 نهوی ئافراندن نه م و جومله خهلق
 نههن^(۱) غهیری وی قهط چو خالق ب حلق
 ره سولید وی جومله حهققن تهمام
 خصوصاً مرجه مهده (علیه السلام)
 کو سهرده فته ری جومله عالم نهوه
 نوبوهت خوه مهکتوبه خاتمه نهوه
 خودی ئافراندن ژ بو وی فهلهک^(۲)
 ژ بو خدمهتا وی شههاندن^(۳) مهلهک
 کو قورئان ژ عهرشان د گهل وی^(۴) هنار
 ژ بوئی هه بیستی خوه یی ئختیار
 ژ بال خوه بوراقهک ژ بو راشههاند
 ل زینهک مسوره صصهع نهوی پروونهاند
 بوراقی د گهل ره فزه فی دهست ب دهست
 ب نه مری خودی نهو برن پیشه دهست
 د حهفت ئاسمانان نهوی نهو په راند
 ب قاسی دو قهوسان ژ بال خوه گههاند
 هه لانیین خودی په رده راکر نقاب
 جهمالا خودی دیت نهوی بی حجاب

(۱) د دانهیا (ع) دا: مهین.

(۲) نهغه ئیشارهته بو وی حه دیسا نه دورست و (موضوع) نهوا تیدا هاتی: (لولاک لما خلقت الأفلاک).

(۳) د دانهیا (ع) دا: هنارن.

(۴) د دانهیا (د، ث، م، عل) دا: وان. ودهت نهغه دورستتر بت.

دو جار ان ب چاڻان جهمالا وي ديت
 ل ضررا مهلاييد^(۱) ديٽڙن نهديت
 مهبه بي سهب مونكري (قد راي)
 ژ خهلقى (تمارون على ما يري)
 نهگر تو ديٽڙي: ل ڪووي خودا
 خودي ڪو^(۲) ل نڪ (سدره المنتهي)
 موحهققهق بز ان وي خودي ديتيه
 نهايهت نزان^(۳) حهقيقهت چيه
 ژ بوي ڪو نينن ژ بو وي شهيهه
 ڪهي وصف بڪهت دي چ بيٽرت بهديه
 صفاتيده سهبعه ژ بو (ذو الجلال)
 بز ان هفتن نهى عارفي (بو الڪمال)^(۴)
 خواهشي، شين، و زانين، و قين، و ڪلام
 بهيستن، د گهل ديتني بوو تهمام
 قهديمن وهكي ذاتي جومله صفات
 نه عهيني د ذاتينه نه غهيري ذات
 خودي نينه جهوهه نه جسم و عهروض
 نه ڪولله نه بهعضه بز ان بي عهروض
 نهگر بي گونهه مه موعهذذهب بڪهت
 ژ بو وي ههيه مه موعهدهب بڪهت^(۵)

(۱) د دانها (د) مهلاحد، هاتييه ومهلاحد ڪوما مولحدانه.

(۲) د دانها (ع) دا: خودي دي.

(۳) د دانها (د) دا: نزاني.

(۴) د دانها (عل) دا: پور ڪه مال.

(۵) ل نڪ نمشعرييان عقل قهويل دڪهت ڪو خودي مرڙفي (موطيح) عهزاب بدهت، بهلي ماتوريدي ديٽڙن:
 عقل في چهندي قهويل ناهت، ونهقه نيك ژ وان مسهلين جهوهرييه بين خيلاف تيدا چيوي د
 ناقهرا نمشعري وماتوريدييان.

ره وايه بکټ ټهو ل عهبدی مه شاق
 ب قههرا خوه ته کليفي (ما لا يطاق)^(۱)
 ټهوي کي ب ظولمي ته که لولوف دکټ؟!
 د مولکي خوه دا ټهو ته صه رروف دکټ
 ل مه فهرضه هه رچي ژ بو وي ب کير
 نه فهرضه ل وي يا ژ بو مه ب خير
 ټيرادهت دکټ ټهو ب خير و شه ران
 رضا نينه ټه ماما ب فعلا شه ران
 بزان بهنده موختاري فعلا خويه
 نه خالق، نه مه جووري فعلا خويه
 موافق نه بن قهول و نييهت عه مه ل
 ل با مه دبیتن کو ټيمان خه له ل
 مرؤقي ب ټيمان د دؤزي موقيم
 بزانه کو نامينيتن ټهي هه کيم
 موسلمان ب قه تل و زنايي چو جار
 نه کافر دبن ټه موخه لله د نار
 ژ مه عصييه تان واجبه تهويه زوو
 گونه ه نينه تهويه نه بيتن ل دوو
 نه مه عدووره جاهل کو عاقل بتن
 ژ خالق ب جهه لا خوه غافل بتن^(۲)
 مرؤقي نهزان بيت و نادان و سست^(۳)
 دبیتن ب ته قليدي ټيمان دورست

(۱) ټه ټهي ژ وان مه سه لانه بين خيلاف تيډا چيوي، و ماتوريدي دبیتن: ټهو نابت.

(۲) ټه ټ مالکه د دانه يا (ع) دا ب ټي رهنگي هاتيه:

که سنج کو نهزان ويده ته صل وعه مه ل بيت دئ ژ خالق ب جهه لا خوه غافل بيت

(۳) د دانه يا (ع) دا: عادات و مه ست، هاتيه. و د دانه يا (مح) هاتيه: مرؤقي نزانه ده ليلان

دورست، و د دانه يا (عل): مرؤقي نهزان بيت و نادان و مه ست.

د وهقتی عهذابا خودی کت نزوول
 ب سهر کافران نینه ئیمان قهبول
 ژ عهزل و گوناهان نهبی بوون بهری
 ژ بو قسمی ژن نینه پیغهمبهری
 وهلییان کهرامت دکهن ژئی ظوهوور
 دکهن خهرقی عادهت گهلهک ژئی صودوور
 خودی دئی بیینن موسلمان ب چاڅ
 وهکی صایی بیتن ههییڅا تهڅاڅ
 ژ بیر دئی بکهن نعمهتا جهننهتی
 وهکی دهست بدهت دهولهتا روئیتهتی
 بهطاله تهناسوخ محاله حولوول
 مهکه ئتتحدادا دو تستان قهبول
 نهگهر تشتهکی پور موجهزا بکهن
 قهبول ناکهت ئیدی تهجهزا بکهن
 ههيوولا چو نینن عهدیمه عهدیم
 دنئی کافره ئی دپیژت قههدیم
 مهکه لهج د لوقمان و ئهسکهندهری
 ژ بو وان نههمهرووفه پیغهمبهری
 یهزیدئ مری لهعنهتی لی مهکه
 پهلید و خهبیته خوه تیکل مهکه
 مهلائک شهباطین و جننان ووجوود
 ههیه دا نهکهی بووینا^(۱) وان جوحوود
 وهکی بیکن نهف ههردو بی شهک تهمام
 د رزقییهتی دا حهلال و حهرام

(۱) د دانهیا (ث) دا: بوونیا، هاتیبه.

بیتژم ته فهضلا^(۱) سه‌حایتد ره‌سورول
 ب جان پی که باوهر ب دل که قه‌بورول
 ئه‌بوو به‌کری صددیقه یاری شه‌فیع
 ئه‌وه (ثانی اثین) د غاری ره‌فیع
 ژ ئه‌وول د فهضلی سه‌رامه‌د ئه‌وه^(۲)
 که‌ریمه و صاحب که‌رامه‌ت ئه‌وه
 ل پی وی ب حق عوممه‌ره دین په‌ناه
 ب فه‌تجید وی شانه خوندکار و شاه
 خلافت که‌مه‌ر بوو مجالا وی به‌ست
 ژ حوکمی وی پشتا موخالف شکه‌ست
 د پی وی فه عثمان ب حق بوو جه‌کیم
 د علمی عه‌لیم و د حوکمی جه‌لیم^(۳)
 ژ که‌رراری ئه‌فضله‌تره بی گومان
 ئه‌شه ئعتقادا مه‌دهر حه‌ققی وان
 ل پی وان عه‌لی صاحبی (ذو الفقار)
 سوار پی ل دول‌دول شه‌هی نامدار
 ته‌فه‌ووق^(۴) ل سه‌ر ئید مایی هه‌یه
 ب مه‌عتا برایی ره‌سورولی مه‌یه
 شه‌فاعه‌ت دکهن ئه‌نییا ئه‌ولیا
 ب ئذنا خودی بو که‌سی ئه‌شقیا
 د غه‌یب و حوزوروی دو‌عیان ئه‌شه‌ر
 دیستن ژ بو‌را (ایا با خبر)

(۱) د دانه‌یا (ع) دا: د فهضلا... هاتیه.

(۲) د دانه‌یا (ع) دا: د فهضلی سه‌ره‌اتی ئه‌وه، هاتیه.

(۳) د دانه‌یا (مح) دا: د حوکمی جه‌کیم، هاتیه، و د دانه‌یا (م) دا هاتیه: د حلمی جه‌لیم.

(۴) د دانه‌یا (ع) دا: ته‌فه‌ووت، هاتیه، و ناشکه‌رایه کو ئه‌و خه‌له‌تیه.

ب فعلید قهنج^(۱) دا نهکهی مننهتی
 ب فهضلا خودی دئی بچی جهننهتی
 بهحشت و جهههنهم ههین وئی دهمی^(۲)
 فهنا نابن نهو ناچنه عهدهمی
 یهقین دئی بیستن د (یوم القیام)
 حسابا هلالی عهذابا حرام
 ژ بو نههلئی خهیران نهجات و رضا
 ژ بو نههلئی شهرران عقاب و جزا
 د قهبری دبستن ژ خهلقی مری
 سوئالا نهگیری د گهل مونکهری
 د حهشری تهرازوو و میزان ههیه
 خرابی و قهنجی و کیشان ههیه
 صراط نهو پرا پرا ب خوف و خهطه
 جهمیعی خهلائق دکهن لی گوذهر
 جهههنهم د بن دا و جهننهت ل پیش
 ل سهرو ی ئیلاهی تو دهستم بکیش
 وه گهر نه.. نهزی مورمی بهد عههل
 دزانم کو دئی بیته پی (من)^(۳) زههل
 ب فعلید من یا ئیلاهی نهکهی
 د گهل من ب ئحسان ولوطفا خوه کهی^(۴)
 من و جوملهئی ئوممهتا موصطهفا
 بی جهننهتی تابعی موصطهفا

(۱) د دانها (ع) دا: ب فعلا کو قهنج.. هاتیبه.

(۲) د دانها (د، ث، ع، مح، م، عل) دا: فی دهمی.. هاتیبه.

(۳) نهڤ پهشه ژ دانها مه کریبه بناخه کهفتیبه، وبتی وئی معنا یا دوریت نینه.

(۴) د دانها (ع) پشتی فی مالکی مالکهکا دی ههیه، نهو ژی نهقیه:

ژ بو کاتبی نوسخهیا نهووبهار تو باشی حهفیظ و موعین و غهفار

عه قیدا کوردان یا عه بدره هیم ره حمی هه کاری

عه بدره هیم ره حمی یه هه کاری نیک ژ شاعرین کوردین ناقداره ل نیفا نیکه ژ سه ده ساله بیستی، و خودان به ره هه مه که ب بها و داهینانه کا باش کری، ل ساله ۱۳۰۷ مشه ختی (به رانه ر ۱۸۹۰ ز) ل باشکالا (ئه لباکی) نهوا سه ر ب (وانی) فه هاتبوو سه ر دنیا یه، بابج وی سهید محمه مد په رتو د نه سه با خو دا - وه کی دئیته گوتن - دگه هته بنه مالا شیخ عه بدلقادرئ گه یلانی، و ده یکا وی (أمة الله) کچا حه جی طه یار به گتیبه، نهوی د نه سه با خو دا دگه هته بنه مالا میرین هه کاری^(۱).

خواندنا خو ب شتوه یه که فن وی نو ی ژی وه رگرتبوو، و ل سه ر ده ستی گه له ک زانایین کوردستانه فیری علمه شه رع ی بو بوو، وه کی شیخ عه بدله کهیمه نهرواسی، په یوه ندیین وی د گه ل زانایه مه زن مه لا سه عیدئ کوردی (یه نوورسی) ب هتیز بوون نهو دئیته هژمارتن نیک ژ شاگرد یه یی وی.. وی خواندنا خو یا ره سمی ل وانئ وه رگرت، وه هر ل ویرئ (دار المعلمین) ب دویمه ی ئینا، پاشی به ر ب نه نقره فه چوو و ل ویرئ ل (په یمانگه ها دارایی) خواندن، پاشی قه ستا سه نه بولی کر و ل ویرئ ل کولیژا ئیلا هییاته (شریعه تی) خواند.

ل سه نه بولی تیکه لی ژینا سیاسی وه وه شه تبیری بوو، و پشکداری د گه له ک کومه ل و جفاتین ره وه شه تبیری و سیاسی دا کر وه کی کومه لا هتقی، هه ره وه سا وی ب نفی سینین خو ب شکداری د ره ژ نامه گه ربیا کوردی ژی دا کر.

(۱) حه جی طه یار به گتی کورئ سوله یمان به گتیبه، کورئ محمه مد نصیر خان به گتیبه، کورئ مصطفا به گتیبه، و مصطفا به گ شاعرئ ناقدار (په رتو به گتی هه کاری) یه، مه عنا ره حمیبه هه کاری ژ لایه ده یکه فه دگه هته شاعرئ مه زن په رتو به گتی هه کاری.. و ل دۆر په رتوی و بنه مالا وی بنیره کتیبه: (مختصر أحوال الأمراء) ژ نفی سینا محمه مدای یازجی، وه رگرتان ژ فارسی نزار نه بیوب گولی، چاپا نیکه دهۆک ۲۰۱۰.

پشكدارى د شهري جيهانى يى ئىكى دا كروو، وئو ژى وهكى سهيدايى خو مهلا سهعيدى كوردى (نوورسى) هاته ئىخسیركرن ژ لايى هيتزين رووسيان فه، وپشتى سالهكى ژ ئىخسیريى ئو هاته بهردان وفهگهرييا ستهنبولئ.

پشتى كه مالييان حوكمداريا وهلاتى توركيايى ئىخستيه دستى خو، و ب دارى زورى حوكم كرى، وان بريارا قهدهغهكرنا بزاقين كوردى يين سياسى وروهوشهنبيرى دهرتخت، وپشتى ئى ديرۆكى بزاقين رهحمى يين سياسى راوهستان، و ب تنى بزاقين وى يى وروهوشهنبيرى مان (و ب زمانى توركى) ووى كوڤارهكا نيڤ ههيشى ب نائى (أهل السنة) دهرتخت، ووى هندهك نفيسينين كوردى ژى دنفيسين بهلى ژ بهر كو زمانى كوردى هاتبوو قهدهغهكرن نفيسينين وى مانه نهبلاڤكرى^(۱).

رهحمى يى ههكارى ئووى ب ناسنائى (زابسو) ژى دهاته نياسين، ل سالا ۱۳۷۷ مشهختى (بهراڤهر ۱۹۵۸ ز) ل باژتيرى ستهنبولئ چووبوو بهر دلؤقانيا خودئ.

ژنكا وى (هيدايت) ژ بهمالا بهدرخانيان بوو، ووى دو كور و دو كچ ههبوون: پهرتو ومهتين وژاله وهاله.

وبهروهمن وى يى چاپكرى ونهچاكرى ژى يى مشهيه، ووى شعر وپهخشان ب كوردى وتوركى ههنه، وكتيبين وى يين چاپكرى پتر ژ (۱۸) كتيبانه، وپين نهچاكرى نيزيكى (۱۱) كتيبانه^(۲). وئيك ژ وان كتيبان يين چاپكرى ب كوردى كتيبا (عهقيدا كوردان) ۵، ئهوال سالا ۱۳۳۴ رۆمى (۱۹۱۹ ز) ل چاپخانهيا (نجم استقبال) ل باژتيرى ستهنبولئ هاتيهه چاپكرن، و د كوڤارا (ژين) دا خهبرى چاپكرنا وئ هاتيهه راگههاندن. وئشه دهقا عهقیده نامهيا رهحمى ههكاريه..

(۱) ههڤالى مه سهيدا ئايهان گهڤهردى كتيبهكا هيترا ل دۆر ئى شاعرى وبهروهمن وى كومكريبه، وهندهك بهروهمن وى يى هيتستا نهبلاڤبووى ژى ژ مالباتا شاعرى ب خو ب دست خو فه نيناپه، وهيقيا مه ئهوه نهڤ كتيبا وى ل دههكى نيزيك رۆناهيهي ببينت، وئهڤ عهقیده نامهيا ههكارى ب ريككا براين ئايهان گههشتيه مه، لهو جهئ سوپاسيا مهيه.

(۲) پتر ژ كتيبهكى ل دۆر رهحمى يى ههكارى هاتيهه نفيسين وبهلاڤكرن، ئيك ژ وان كتيبا (د). فهرهاد پيربال، به ئهوال دهزگههئ سپيرتيز هاتيهه بهلاڤكرن ل سالا ۲۰۰۲.

بسم الله الرحمن الرحيم

دینی مہ

(الحمد لله) دینی مہ ئیسلامہ حق ئم مؤمنین
تابعی شاہی ئمینین ئومہ تا وی مؤسلمین
روکنی دینی مہ کو پینجن تو بزائہ ئہی عزیز
یا ئوہل کہلما شہادہت تو بیئہ پاک تہمیز
یا دویی صومہ کو رڈیگرتنا یہک مہہ تہمام
یا سینی پینج وہقت نوئزن تو بہہ دايم مودام
یا چہاری چوونا حججیئہ ئہگہر قووت ہہبی
یا دیتر دانا زکاتیئہ ئہگہر پور مال ہہبی

شروط الایمان

شہرتی ئیمانئ شہشن دققہت بکہ تو گوہ بدئ
ہم بکہ ئیمان ب وان ہہمیان ئہمانہتی خودئ
یہک باوہر کرنا خودایہ ہم مہلائیک ہم رسول
ہم کوتوب ہم روزئ مہحشہر ہہمی حققن پارہ دل
ہم قہدہر ہم خہیر و شہر دہستی خودانہ تو بزائ
جوژئہکی ژ ئیختیباری دایہ دہستی مہ خودان
تو ب ئہزمانئ خو بیئہ ہم ژ دل تہصدیق بکہ
جوژئئ ئیختیباریا خوہ صرف ب قہنجیئ بکہ

آمنت بالله

دو نهوع صفت هه نه ژ بو خودايي نئس و جان
يهك ثبووتيبه يهك ذاتيبه يه نهى نوورئ جان
ذاتييه شهشن ثبووتيبه كو ههشت گوهدان بكه
ژ شهشان يهك ژى ووجوده حهق ههيه ئيمان بكه
پيشكاهيبا وي نهبو ههم دووماهيك نينه قهت
بيكه ههم نهو بي ههقاله بي شهريك نهو نه حهده
بي شهبيبه كهس وهكى وي نينه نهو وهك كهس نيبه
نينه موحتاجئ مهكانئ نهو خودايئ عالييه
ههم ژ صفاتيت ثبووتيبه حهيات كو ساخه حهق
ههم دزانيت ههم دينستن خودا (رب الفلق)
ههم دبهيت ههم ئيراده دكه تن ههر شهينه كي
ههمى تستان نهو دشيت بكهت ب دستئ قودره تي
كو ژ نه يئ چيكرئ نههم جومله ئينانه ووجود
تو بكه ههمدي ژ بو وي ههم خهبر دهت نهو وهدود
نينه صفاتيت نهوي ب نه زمان چاوان گهان
نهو بهرينه ژ جومله يان ئيمان بكه بي شهك بزان
تو بكه ئيمان ب خودايئ ب وان صفاتيت كامله
جا بيبي موئمن ب ئيمانئ بيبي تو حامله

وملانكته

تو بزان حهققن مهلائيك چيكرن حهق نهو ژ نوور
جسمئ نووراني له طيفن ژن و ميتراني كو دوور
نه كو خارن و وهخارن نه كو وهستان ههيه وان
جومله وان فعلان بهرينه موئنه ظر نه مرئ خودان

کەس نزانیتن کو چەندن حەق دزانیتن عەدەد
 چار ژ وان پێغەمبەرن کو تیننە جە ئەمری صەمەد
 بەک ژ وان مەئمووری وەحیە نامی عالی جبرائیل
 عەزرائیل مەئمووری رووحە قاسمی رزقی مکائیل
 سرافیل مەئمووری صورە کو دئی سئی جار پف بکە
 جوملە مەلائیک وەهانە (هەکذا) ئیمان بکە

وکتبە

سەد چەار کتیب کو نازل بوونە هەمی حەققن ئەو
 ئەو کەلامیت رەبیبی بارینە بزانه بئی درەو
 چار ژ وانە مەزەن ژ وانە قورئانا غەفور
 بەک کو تەوراتە وە ئنجیلە وە یا دیتەر زەبوور
 هەم ژ وان قورئانە نازل بو موحەممەد موصطەفا
 هەم ژ بو عیساییە ئنجیل وە تەوراتا خودا
 بوویە نازل ئەو ژ بو مووسا بزانه ئەی عەزیز
 هاتیبە خارئی ژ بو داوود زەبوور مەنظووم لەزیز
 سېپە ژ بو ئدریسی دەه بو حەضرەتی ئادەم صەفی
 دەه ژ بو ئبیراهیمی را پێنجەه ژ بو شیتی نەبی
 (هەکذا) رێکرنە خارئی ئەو صوحوف رەبیبی موعین
 ناسخی جوملە کتیبان بوویە قورئانا موبین
 جوملەیان ئیمان پئی بینە، عەمەل قورئانی بکە
 چونکی تو موستەغنیبی حوکمیت ئووت دی دئی چکە

ورسڵە

وی ژ ئنسانان کو هەندەک چێکرن کامل خودا
 بوونە پێغەمبەر ژ بو خەلقى کو بوونە ئەو هودا

ٺهوءه لئ وان ٺاده مه ٺاخر موچه ممهد موصطه فا
 كهس نزانين عهده، ٺيللا دزانين خودا
 لئ به لئ قورٺانئ دا وي بيست ههشت ناو هاتنه
 بيست و پينج پيغه مبه رين حهققن كو هه ميان گوٺنه
 سي ٺ وانه عالمان وي ڪرنه ٺيدا ٺختلاف
 هنده ڪان وه لئ دگوٺن هنده ڪان نه بيبي صاف
 ٺادم و ٺدريس و نووچه ههم ڪو صالح پاشي هوود
 ههم ڪو ٺيبراهيم و ٺسما عيل و ٺيسحاقه وه لووٺ
 پاشي يه عقوبه و يووسف صاحبي حوسنا حه بيبي
 صاحبي صه برئ ڪو ٺهيوويه وهيا پاش وي شو عهيب
 موسه يئ عيمرائيه پاش وييه هاروون يا ٺهخي
 پاشي داوود و سوله يمان ڏول ڪيفل بوويه نه بي
 پاشي ٺلباس ٺهليه سه ع يونس زه ڪه ريبا بوود
 پاشي يه جيايه ڪو عيسا ڪر ٺ بو عهسمان صعوود
 ٺاخرئ وانه موچه ممهد موصطه فا ٺهوا ٺپاڪ و صاف
 ههم عورزه ير لوقمانه ڏولقه رنه يه نه ٺيدا ٺختلاف

صفات الرسل

ٺو بزانه پينج صفت هه نه ٺ بو پيغه مبه ران
 ههم ٺ بو پيغه مبه رئ مه سي ديتر هه نه بزانه
 صاحبي عهقل و ڏه ڪانه وان نه ڪرنه قهت گوناھ
 ههم ڪو ته بليغ ڪرنه وانه ٺ بو ٺه مرئ ٺيلاھ
 ٺهوا ٺه مينن صادقن ٺه صلا نه ڪرنه وان درهوا
 ٺو بڪه ٺيمان ب وان هه ميبان بگيره پيشرهوا
 ٺ صفات يئ خاصه يه پيغه مبه رئ نس و جنان
 خاتمه ما پيغه مبه رانه چو ديتر نابين عه پان

ئەفضەلى جوملە رەسوولانە بزانه ئەو نەبى
زۆتدە ئحسانا خودى ما حەققە تو غافل بى

علامات الساعة

ھندەكى تىستان ھەنە پاش وانەيە ئاخىر زەمان
راپتن مەھدى وە ھەم سوڧيان و دەججال بن عەيان
پاشى وى حەضرەتى عيسا دى ژ ئەسمان بېتتە خار
دى بكوژىتن وى دەججال دى مەحوو كەت نەھلى نار
رۆژ دى ژ مەغرب دەرگەڧىتن ئەمر كرىيە رەسوول
دەرگەھى دى بېتتە گرتن تەوبە قەت نابن قەبوول

واليوم الآخر

پاشى ھنگى دى بمرن جوملە نئسان جوملە جن
جوملە حەيوان و مەلائىك دى بمرن دى بچن
پاشى خەللاقى كو عالەم چىكرى دى راکەتن
ئىس و جنان ھەم مەلائىك جوملەيان پەيدا كەتن
دى كو دانىتتە تەرازوويا عەدالەت مەحشەرى
خېر و شەر جوملە عەمەل وى بېتتە كىشان ل وى دەرى
حەققى مەظلوومان دى بېتتە ستاندىن ژ ظالمان
حەقق ناھەق دى بېيشن وى دەمى دى بت عەيان
بى عەرەق خارى ب شووشان، بى زنا دگەل زانىيە
ب گوھ دى بېتتە حوزوورى ئەو حوزوورا رەببىيە
جوملە پىغەمبەر مەشاىخ حازرن وى ساعەتى
دى وى حوزوورى روورەشېبى جەزايە زللەتى
دى بكىشن خەير و شەرران دى جودا بن جەھنەمى
ئەو جەزايە شرک و كوڧران دى بزائن وى دەمى

دئ بچنه جههنه مئی مینن ل وئ دائیم نه بهد
 نهو جهزایه نی ژ بو ئینکار و تهو حیدا صه مه د
 موئمنیت صاحب گوناھ مقدارئ نه عمالی کتاب
 دئ بچنه جههنه مئی دا کو بکیشینن عه زاب
 هنده کان دئ حهق عه فو و کت دئ ببینن نهو نه جات
 موقتہ ضا ره حما خودانی مه خودانی کائینات
 ژ هنده کان را حه ضره تی نه حمه د کو بیته شه فیع
 ما بهقا دئ رتکه تن وئ جههنه ما ناگر شه جیع
 عه فو که یا ره ب گوناھان کو نه مین صاحب ذونوب
 (ربنا اغفر لی الھی أنت ستار العیوب)
 دئ ژ پری در باز بین نه هلی بهه شتی جهننه تی
 دئ بگه نه نهو جه ماللا حهق بکه ونه ره حمه تی

حضرة محمد عليه الصلاة والسلام

حه ضره تی پیغه مبه ری مه نهو (رسول الله) حهق
 حهق ژ بهر وی چیکری دونیا (و کل ما خلق)
 ناٹی بابی ویبه عه بدوللاھ، مادهر نامینه
 د مه ککه هی هاتیبه دونیایی مه دینه مه دفه نه
 چل سالی بوو وه کی پیغه مبه ری ژ بو بوو نه صیب
 شیتت وسی سالی ژ دونیایی وه فات کریه حه بیب
 موعجیزات ره مز وزه حفن نهز نه شیم بکه م نحصار
 هنده کان دئ عه رز بکه م لاکین ژ بو وه نختصار
 دائیما وه ختی دگه ریبا پاره عه وره ک سه ر هه بوو
 سه نه دایه وی ل عه رزی قهت نهوی سببه ر نه بوو
 دار و بهر تشتی ددیت دهنگی سه لامی ژئی دهات
 وه ختی داری هسک ددی شین دبوو وه هه م بهلگ پیته هات

يهك ئيشارەتا وى دو كەر بوويه ئەو جورما قەمەر
 تىشتەكى زەحف نىنە بۆ وى قودرەتا (خىر البشر)
 موعجزا وى يا مەزن قورئانە قورقاننا موبىن
 ما دى شىن يەك ئايەتتى چىكن كو عالم جەمەع بىن
 پاشى پىغەمبەر ئەبوو بەكرە عومەر عوسمان عەلى
 بوون خەلىفە ھەم ژ بۆ دىنى مە ئەو بوونە وەلى
 د عەمەل دە چار مەزھەب ھەنە حەققن مونجەلى
 ئەغزەمىيە شافىيە مالكى و حەنبەلى
 د ئعتقاد دا دو ئىمام ھەنە ژ بۆ مە رەھبەرن
 ھەر چ يا وان گۆتى حەققن مابەقا ژ وان ئەبطەلن
 يەك (أبو المنصور، أبو الحسن) بزانه ئەى برا
 ئعتقادا وان دورستە ھەم مونەووەر وەك چرا^(۱)
 تو شەرى د ناو صەحابان دا نەكە قەت قال و قىل
 ھەمى ئەھلى جەننەتن ھەم قاتل و ھەم ژى قەتلىل

(۱) زاناين مە گەلەك جاران د عەقىدەنامەيىن خۆ دا ئاشكەرا دكەن كو ئعتقادا دورست يا (أهل السنة
 والجماعة) ب تىنى ئەو يا د مەزھەبى (ئەشەرى ماتورىدى) دا ھاتى، وھندەك ژ وان زىدەتر دچن
 ودىئىن: ھەجىيى ل سەر مەزھەبى وان ئەبەت بى خەلەتە، يان يى (ئەحمەقە!) ئەو ب خۆ ئى گۆتى
 (موبالغەيەكا) بەرچاڭ تىدا ھەيە؛ چونكى ھەر چو ئەبەت دىرۆكا علمى عەقىدەيا ئىسلامى ھندى دگەھىنت
 كو مەزھەبى سونى (كو ب دىتن وياوھەريا مە حەقىيە) ب سى بۆچونان قە ھاتىيە گرىدان: بۆچوننا ئەھلى
 حەدىتى، و بۆچوننا ئەشەرى، و بۆچوننا ماتورىدى. ونەبەحسكرا زاناين مە د عەقىدەنامەيىن خۆ دا بۆ
 بۆچوننا ئەھلى حەدىتى (وبۆ زانين ئىمامى ئەشەرى ب خۆ ل دويمايىيا عەمىرئ خۆ ھاتىوو سەر ئى
 بۆچوننى وەكى ژ كىتبا وى الإبانة ديار دىت) ئەقە جەئى پىسپارئ وعەجىبگرتىيە! وئىمام (أبو الحسن) ئ
 ئەشەرى ناھى وى عەلى كورئ ئىسماعىلە وئەو د نەسەبا خۆ دا دگەھتە صەحابىيى ناقدار (أبو موسى
 الأشعري) ل سالا (۳۲۰) مەشەختى مەبوو، وئىمام (أبو منصور) ماتورىدى موحەممەدى كورئ
 موحەممەدى حەنەفىيە، ل سالا (۳۳۳) مەشەختى مەبوو، و د ناھىرا بۆچوننا شان ھەردو ئىمامان دا ئى
 جودابوون وخیلاف ھەنە، وھندەك ژ وان د جەوھەرىنە وھندەك د لەفظىنە. و د ئى مەسەلى دا بىرنە:
 (أوجه الخلاف بين الأشعرية والماتريدية) ژ ئىسىنا رەھمەتى مەلا عەلى مەلا نەبى دۆسكى، چاپا
 ۲۰۰۷، دھۆك.

تو بخوونه وئ عهقیدئ هم تو بهر که (والسلام)
ژ عهقیدئ (حمد لله) گوتئ من (تم الکلام)

تاریخ

ئهوئل و ئاخر کو بیئکه ثانی و ثالث کو سئ
قهنج تەفەه ککور که بزانه بوویه تاریخا ئهوی^(۱)

(۱) ئهفه دیرۆکا فهاندنا فی شعرییه، کو (۱۳۳۱) و ب هزرا من ئهو ئهو دیرۆکا رۆمییه، کو دکهفته بهرانبهر
سالا (۱۹۱۶ ز) وپشتی هنگی ب سئ سالان ئهو هاتبوو چاپکرن.

مهلا نهصره ددیننی زووقهیدی

و عه قیدا نیمانی

مهلا نهصره ددینتی شاعر وزانا د نهصل دا ژ جزیرا بۆتانه، وبنه مالا وی ژی وهکی چهند بنه ماله کتین جزیری خۆ دگههینه سهحابیینی ناقدار (خالدی کورپی وهلیدی) ههر چهنده کتیبیتن دیرۆک و نه نسابان هه می ل سهر هندئی کۆمبووینه کو کورپی خالدی یی ئیکانه (سوله یمان) بی دوونده هه مرپوو، ووی چو عه یال ل پاش خۆ نه هیتلا بوون!!

ومالا شاعری مه ب ناقتی (مالا مه لان) دهاته نیاسین، چونکی ئهو مالهک بوو ب مهلاتیبی هاتبوو نیاسین، ههتا دبیتژن: نیتزیک دهه بابان ل دویف ئیک هه می مهلا بوون.

سالا بوونا مهلا نهصره ددیننی مه ب دورستی نه زانییه، بهلی ژ تشتین ئاشکهرا و بهلاف ئهوه کو ئهو ل گوندی (زووقهیدی) هاتبوو سهر دنیا یی، و زووقهیدی (زووقی) ئیک ژ گوندین ناقدارین دهقرا غه زانه، ل باکووری کوردستانه.

وی علم وزانینا خۆ ل دهقرا سیرتی وهرگرتییه، و ئهو ئیک ژ شاگرده و نه تبعیتن شیخ مهحموودی زووقهیدی بوو، و شیخ مهحموود کورپی شیخ عهبدلقه ههاری کورپی شیخ مهحموودی کورپی مهلا خه لیلی سیرتییه، ئیک ژ شیخین نهقشه نندیان بوو^(۱)، و شیخ مهحموودی کارتیکر نهکا مهزن ل سهر وی هه بوو، و ئهو ئیک ژ شاگرده بیتن وی یین نیتزیک بوو.

ومهلا نهصره ددیننی پشتی زانینا خۆ تمام کری، و بوویه مهلا، بوو بوو ئیک ژ سهیدایین مهدره سا (طه ییار به گئی) ل گوندی زووقهیدی، و دهه می ئهو د گهل سهیدایینی خۆ شیخ مهحموودی چوویه بهیرووتی بۆ دختوری دهه می سهیدایینی وی یی نهخۆش، ل سالا ۱۳۴۱

(۱) کورپی وی مهحموود فوزهیلی کتبهک ب عه ره بی ل دۆر ژینا وی ئقیسه، دهستقیسا وی ل نک مه ههیه.

(۱۹۲۲ ز)، وی ل (جامع النوفرة) ل بهیرووتی دهرس ددانه فهقیان، وپشتی هنگی نهو زفری بوو وهلاتی خو ل دهقرا سیرتی ناکنجی بوو بوو.

وی هژمارهکا شعر وڅههینوکان ب کرمانجی دانابوون، و ل سالا ۱۳۵۴ (۱۹۳۵ ز) ل گوندی جه مزهرقی بی سهر ب سیرتی څه چووبوو بهر دلوقانیا خودی، ودئیته گوتن کو وی عه مرهکی درپژ نه بر بوو.^(۱)

وده مې نهو مری، هه څالی وی مهلا رهسولتی ئیمامی مزگهفتا زووقهیدی شعرهکا عه ره بی پی څه هاندبوو وتیدا دیروکا مرنا وی گوتبوو، ژ وی شعرې:

الْبَسْنِي الدَّهْرَ لِبَاسِ الْأَسْوَدِ
قَصْمَ ظَهْرِي وَأَحْرَقْ كَبْدِي
غَيْبَ عَنِّي أَوْحَدَ الزَّمَانِ
أُودِعْهُ فِي أْبْعَدِ الْمَكَانِ

تیک ژ بهر هه مین مهلا نه صره ددینی بیتن څه هاندی ب کرمانجی، کول بهر دهستی مهیه عه قیده نامهیا وییه، نهوا ب ناڅی (عقیده الايمان) دئیته نیاسین، نهڅ څه هینوکه ژ (۱۵۳) مالکان پتیک دئیت، و نهو ب پهنگ وروخساری خو څه وهکی عه قیده نامهیا نه حمه دی خانیه، ل سهر بهرا (المتقارب المقصوره)، و شعرهکا (مه شه وییه). وڅه هاندنا وی ل سالا ۱۳۴۶ مشه ختی (۱۹۲۷ زایینی) بوو، وهکی نهو ب خو ل دویماهی پی دپژرت:

رَجَائِي دَكه نَهو ژ میرو و ژ ژن
خِصُوصًا بچووکید کو هیژ رادین
بۆ وان کن دوعاء و بکن مانحه
فی تاریخی: کو هاتی (الفتاحه)
۱۳۴۶

(۱) نهڅ زانینه ل دۆر ژانانا شاعری مه ژ نفیسینا سهیدا مهلا زه نولعابدینی نامه دی وهرگرتینه، ل دویماهی ده سفیسا عه قیده یا زووقهیدی.

بسم الله الرحمن الرحيم

ب نائقی خودا ئەز دکم ئبتدا
چ نائەکی شیرینە نائقی خودا
د گەل حەمد و مەدح و ئەناء و شوکر
ژ بووی خودائێ کو ئەمرئ مە کر
ب صەلات و سەلامئ د گەل حورمەتئ
بدن ئەم ل سەر شافعی ئوممەتئ
صەلات و سەلامئ ب ناز و دەلال
بین ئەو ژ نک حەضرەتئ (ذی الجلال)
ژ ئنس و ژ جنن و مەلەک هەم وسان
ب ملئئ د ئەرضی حەتا لا مەکان
ل سەر ئەحمەدی کو کەرم و ئەمین
د گەل ئال و ئەصحابئ وی ئەجمەعین
وەرە تو بنێرە ل ئەلفاظئ من
نەتیرە ل ئەفعال و ئیشئ د من
عەمەل تو ب وان کی هەری جەننەتئ
ببینئ صەفاء و خوەشی ئەمەتئ
تو ئەرکانئ ئیسلام و ئیمان بزانی
ل هەر یەک ژ مە فەرضە زانینە وان
ئئ ئیسلامئ پێنجن دئ تەفصیل کم
ئئ ئیمانئ شەش بوونە تەرتیب کم

أركان الإسلام الركن الأول منها

ئى ئهوهول كهليما شههادت بزان
د گهل لهفظ و مهعنائى وى بت عهيان
كو (أشهد) بئىزم ب ئهزمان و دهف
ب قهلبى يهقين كم موطابق ل ههف
كو (أشهد) بئىزم تهلهففوظ بكم
ب ئهزمان و قهلبى خوه باورر بكم
كه (أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ)
ژ بل ذاتى واحد تونه تو ئيلاه
ئهگهر حاشا جوز وى ههبوونا ئيلاه
دبوو ئهرض و ئهسمان فساد و تهباه^(۱)
ئهزهل ههر ههبوو دئ ئهبهد ههر ههبى
تهحهيبور ژ عالم د وى دا دبى
ئى ناقى وى (الله) و (حاکم) ئهوه
ئى بى مثل و مهعبوودئ حهق ههر ئهوه
ههيينا وى پئى و ئى خهلقى ب وى
ههچى (ما سوى) ئى وى جهوجائى وى
نه موحتاجه ئهه بال كهسى فه برا
بئى جييه ل ههر جى بزان حاضرا
ژ رووحتى مه علمى وى نئيزيكتره
(على كل شىء) خودا قادره
ئهوه ميرى ميران ژ بل وى نههن
تو سولطان ئهوه پادشاهى مهزن

(۱) جوز: ژبلى، تهباه: خراب.

ژ بل ذاتی وی نسبه تا پادشاه
 وهکی زاقهئی کو دبیرتی: شاه! ^(۱)
 صفاتی که مالی ژ بو وی هه نه
 نه هه فتن قه دیمن نه وهک ئید مه نه
 کو علم و حه یاتنه د گهل دیتنه
 ارادهت و قودرتهت و بهیستنه
 ئی هه فتان دبیرتم: که لامی خودا
 نه بوون قه ط نابن ژ خودا نه ف خودا
 (واشهد) هه م شاده هی دم و سان
 که (ان) ب ته حقیق (محمد) بزبان
 ب نه صلی عه رب نهو ژ هاشم نه سل
 بروو قهوس و سور و سپی بوو شه کل
 نهوه ئی نه نی راست و چاف رهش به لهک
 ب جسمی شه فافه تی حه یرین گه لهک
 د وی دار و دیوار خویاته یه قین
 ژ نه ولادی ئاده م حه می چیرین
 ب شهف هه ر وهکی رژ ژ پاش هه ر وهکی
 د پیشی خوه دیتی تو ئنکار نه کی
 د ته حتی دا ریچا وی ته ئیر کر
 د قروم و د ئاخئی خویا قه ط نه کر ^(۲)
 سیا وی ل نه رضی نه دیتن تو جار
 نه بهول و نه غانط ژ وی پاکدار
 ژ دا بوو د مه ککی دا پیغه مبه ری
 خودا دا ژ بو وی د گهل سه روه ری

(۱) یه عنی: گۆتته کا مه جازیبه.

(۲) قروم: خیرا ره مل.

ب ئذنا خودا بال مهدينى شه چوو
ل وئ دهر وهفات كر ژ دونيائى چوو
ئهوئ عهبدوللاه نامنه باب و دا
رهسوولج خودايا كوئهو قاصدا
ب بال ئنس و جنن و مهلك (بالتمام)
د گهل بهرر و بهحرئ ژ بوئ نهفئى عام

الركن الثاني منها الصلاة

تو روكنئ ددوا بزانه لميژ
ب كهيفئ بكه توئه غافل نه گيژ

الركن الثالث منها الركن الرابع منها

ههچئ روژئ روكنئ سسيان بزانه
ئئ چارا زهكاته توئهو رووحي جان

الركن الخامس منها الحج

ئئ پينجانه ههجه ئهگهر مال ههبي
تو مانع ژ بوئوى د رئى دا نهبي

أركان الإيمان ستة الركن الأول منها

ژ روكنئ ئيمانئ ئهقه ئئئ ئهووهل
تو باوهر بكئ كو خودائئ ئهزل
يهكه بي ههقال و شهريكه يهقين
نه موحتاجه بوونا ظههير و موعين

نه مثل و نه باب و نه دا و وهزير
 نه زهوج و نه ثبن و نه بنت و عهشير
 نه نهكل و نه شورب و نه جل نه فراش
 نه راست و نه چهپ و نه پيش و نه پاش
 نه ژير و نه ژوره ژ بو ذاتي پاڪ
 نه (از) باء وئاگر نه (از) ثاب و خاك^(۱)

ل سهر و نه بوري و نابوري ثان
 نه ماضي موزارع نه حال و زهمان
 نه ميتر و نه ژن نه وهكي كهس نهوه
 ههچي كورد خيالي ده بي نه نهوه

الركن الثاني منها الإيمان بالملائكة

ل روكني ددوان نهظهر تو بكه
 ههچي كو بيترم تو باوهر بكه
 نهشا كو يهقين كي مهلائك پورن
 ب جسمي لهطيفن ب چهنگ و پهرن
 ب پرژ و ب شهف طاعه تي نهو دكن
 بي نه مري ژ وان نابي قهط نهو بكن
 نه خوارن قه خوارن نه رازان ژ وان
 ژ باراني زهفتسر ژ طائيده گيان
 بهدهل خواب و خورد و شهرابي د وان
 بوو تهسيح و تهقديس و تهليلي وان
 د ههر هفت طهباقي د نهسمان جههك
 تونه كو تونه بي د وي دا مهلك

(۱) از: ژ.

هنهک دهر روکووعی هنهک دهر سوچوود
هنهک وان غهریقن د بهحرا شوهوود
نه ناگاهی وان قهط ژ عالم ههیه
لی ههر یهک ژ مه دو مهلهک وی ههیه
ل یومنی ژ بو خهیرئ کاتب رهقیب
ل یوسرا ژ بو شهر عهتیدئ حهیب
ب جبریلی ره هاتیه وهیا عام
رهئیسئ مهلائک ئهوه (بالتمام)
ژ بو ئسرافیل نهفخه صوورا غهریب
عهجیبه عهجیبه عهجیبه عهجیب
ههچی رزق و باران و بهحرئ مهزن
د گهل دهخل و دانئ ههشین کو دبن
ژ بو میکائیل ئهمرئ ئان دا خودا
ژ بو عزرائیل قهبطه رووحان ددا
ل مه فهرضه ئهم زهحفئ ژئ حهز بکن
نه غهید و نه عهرنی ژ وی قهط نهکن^(۱)
چهان نوها حاملئ عهرشی رهب
د ئوخرا ده ههشتن (ایا ذا الأدب)
ل دهرگاهی وی ئی کو نئیز یهکترن
ب نامئ موقه ررهبین ئهو چیترن
ژ بو رهحمئ رووحانیین (بالیقین)
کهروبین ب دهست وان عهذابا مهتین^(۲)

(۱) غهید وعهرن: عیجزی وکهر ب وکین.

(۲) د دانه بهکی دا نهف مالکه ب ئی هنگی هاتییه:

د ئولشهینی رهحمئ د رووحانیان تهمامئ د کهربئ د کهرووبیان

الركن الثالث منها الإيمان بالكتب

ژ روکئی سستییا را حاضر بیه
ل قئی کو دبیترم تو ناظر بیه
ئهقه کو یهقین کی ب کوئی خودئی
د گهل سهد چهارن تو قهنج گوھ بدئی
تهمام سهد ژ وان کاغدن دا ژ وان
ژ بوئادهم و دا براهیم بزان
ژ ئدریسی را سی کو مهشهورئی عام
ژ بوئیشی پینجی دبن سهد تهمام
بزانه کو تهورات ژ بوئمووسایه
وهک ئنجیلا حق کو ژ بوئعیسایه
زهبور بوئا داوود د قورئان تهمام
ژ بوئا موحه ممهده (علیه السلام)
حقن تهف بهطال بووته حوکنی د وان
بهطال نابی قورئانی ئاخر زهمان

الركن الرابع منها الإيمان بالرسول

ئئی چاران یهقینا ب پیغه مبهران
کو ئنسانه کی پاک خودا هه زهمان
د گهل موعجزاتان ب وهیئی شیاند
کهسی را نه حوججهت نه قووهت نه ماند
کو ته بلیغی نه حکامی مهولا بکن
شهرانع ژ بوئا مه نظهار بکن
سهده و بیست ههزارن د گهل چار ههزار
(أولوا العزم) پینجن ئهفن نامدار

براهیم و موسا و عیسا و نووح
 د گهل موصطهفا با ودها با فوتووح
 خودانی نومته سئی سهد و سیتزدههن
 تو گوهدیره مهشهورئی بیترم نهفن
 د گهل ثادهم و شیث و ندریس و نووح
 براهیم و صالح و عیسایه رووح
 سماعیل و ئیسحاق و لوط و یوشوع
 شوغیب و سولهیمان د گهل نهلیسهوع
 د گهل موسا هاروون و یوسف عوزهیر
 تو ئلیاس و ذولکفلی عهد که نوصهیر^(۱)
 شهماویل و شهمعوون و داوود و هوود
 وهک نهییوب و جهرجیسه یوونس (که بود)
 زهکهریا و یهحیا موحه ممد تهمام
 ل سهر وان ههزار بار صهلات و سهلام

الركن الخامس منها الإيمان باليوم الآخر

ئئی پینجان ب قیامهتی باوهرکرن
 کو حهققه علامهت ژوئی را پورن
 ههلانینا علمی و کیمبوننا دین
 فساد و خیانهت دئی زهحف بن یهقین
 دئی بیئ نهصل رابن بین نهو رهئیس
 خودا نهو نهناسن بکن فعلی پیس
 خسفیوونا نهرضییه جارهک ل غهرب
 د شهرقئی یهک و یهک جهزیرا عهرهب

(۱) نوصهیر، بچویککرننا نائی (نصره) ه کو نائی شاعرییه.

ژ رابوونا مههدی بکه تو سوئال
 نوزوولا د عیسا و فتننا دهجال
 ژ بهئجوج و مهئجوج بکه قصصه تی
 ژ (دابة الأرض) بی بگر عبره تی
 ژ مهغرب قه کو رۆژی بیته زهوال
 ده ری تهوبه مهقفوولی بت تو بنال
 دئی کهرکه ر بن ئهسمان هشک بن بوحوور
 د گهل رۆژ و هه یقی بمینن بی نوور
 دئی هستیری^(۱) برژن و هوور بن چیا
 عه جائب دئی زهحف بن نزانم چیا
 دئی مزگهفت بن جی ژ بو خه بهران
 نه شان گو تی سهردارئی پیغه مبهران
 د پوشتی مرن دا سوئالا نه کیر
 د گهل مونکه ری تی بیی ئه ی فه قیر
 مونافق تا چل رۆژ سوئال ژئی بکن
 ب ههر نهوعی ئه و وی دئی ته عذیب کن
 دئی ههفت جار دئی ههفت رۆژ ژ مؤمن بکن
 ژ بوئا گو ته شریف و ته عظیم بکن
 د په ی دا نه شر بن حه شر بن ژ بن
 ل ئه رضی د شامی جهمع ئه م ببن
 دئی رۆژ داکه شی سهر سه ری مه، فغان
 ژ مه بیته و زاری د گهل نه لئه مان
 دئی غه رقی ببن هن د به حرا عه ردق
 (أعوذ بأعوذ برب الفلق)
 چ بیترم نه بیترم یه قین که نوها

(۱) هستیری: ستیری.

زہمانہک دریژ دئی بیوڑی وھا

د پوشتی دوعائی رہسورلی کہریم

دئی دہینن میزینا گوناھ، ئہی یہتیم!

حسابی گوناھتی مہ ئہو دئی بکن

ل نک دؤستی دونیائی ئہم شہرم بکن

ب موئمن بدن دەستی راستی کتاب

ب دەستی چہپی بؤ کوفار را عذاب

دئی رضوان قہکہ ئہو دہری جہنہتی

دئی حووری ل خوہ کن جلی دەعوہتی

موہہ بیایہ ئہو مالکتی پور غہضہب

د گہل جہیش و حشمی خوہ ئہو پور عہجہب

نہ رحمت نہ شہفقت ژ وی را تو جار

چ کو خہلق بوویہ ژ قہہری قہہار

جہہنہم ژ وی تیتہ خہوف و تہعہب

ئہگہر ئہو بکہ لی نہظہر با غہضہب

دیترہ جہہنہم ژ ترسا ئہوی

(سمعنا ألعنا) کو تی دہنگی وی

تی ہنگی قہکہ ئہو دہری ئاگری

دئی کہسروون دریژ کہ ل سہر وی پری^(۱)

پرا کو صراطہ زرافتر ژ موو

وہا رہنگہ تووژتر ژ شورور بی دہرو^(۲)

پرا کو صراطا ب حرقتی سوژ

وہکی موو زرافہ وہکی شوروی تووژ

د ہہر یہک ژ ہہقراز و بہرژیر و راست

(۱) کہسروون: ناٹی ملیاکہ تہگیہہ۔

(۲) دہرو، ب ئی رہنگی د نبیات دا ہاتیبہ، ویا باشر ئہوہ بیژین: (دروو) دا قافیہ دوست ہت۔

قووناغی هزار سالی بوومه ب راست
 ل سهر وی تژینه صههی ئاگرئ
 دئ بگرن گونههکاری دچنه پری
 گونههکار بلهزن ههپن ئاگرئ
 ههچی قهنج بیورن ههپن کهوشهری
 ئههده ههر موسلمان د ئاگر نهبی
 ژ وی رتا شهفاعهت ژ قهنجا دبی
 ل ئهسمانی جهننهت ل سهر ههفت طباق
 جهههنهه ل نهرضی دین ههفت طباق
 د وی ده هیات و عهقارب کویار
 نهوال و چیا و صهنادیقی نار
 لههییب و د پیتی و سارا دین
 وهکی مهوجی بهحران ل ههف وهر دین
 ژ وی رایه ناس و حجارهت وهقوود
 خطایی دکه پیره شاهی وهدوود
 تژی بوویی نهی تو جهههنههه وهعید
 جهوایی دده نهو ب (هل من مزید)
 عهذاب و عقایی کو تیده ههنه
 ژ عهدهد و حسابی مه نهو زندهنه

الركن السادس منها الإيمان بالقدر

ئی شهش باورهی تو ب خهیر و ب شهر
 بکی کو ژ خودینه نه باشقه ژ دهر
 نقیسیه ئهعمالی مه دهر ئهزهه
 عهلیمه ژ ئاخر هتا یا ئهوهه
 د فعلی د خووی ئختیاری سهههب

تویی موبدع و خالقی وانه ره ب
 مه پینج بهیت تمحریف کر ژ ناقته پی
 ژ بو یومنی وی کو د نه ظمی بیی
 د گهل هفتیا سی عه قیده هه نه
 ژ بل یهک ته مامی د وان بدعه نه
 صهواب نهو عه قیدا کو پی قاتلا
 نیمامی مه نه شعری (شیخ الملا)
 ماتوردی چ گوتی وهکی وی حه قن
 ژ بل ههردووان تهف هه می نه حمه قن^(۱)
 د شه رعی دا چارن مه ذاهب ژ وان
 کو نه حمه د و مالک و نوعمان بزبان
 یی دی شافعییه ژ بو مه نیمام
 (أصح المذاهب) نه قن (بالتمام)

مبحث احوال أبناء الدنيا والزجر عنها

بونن بن بیانی سنا قلمشم
 بیانی دیگر را قلم در کشم
 ب دونیائی مه غرور و پور موبته لا
 نه زم نهو مه حه للی جهفاء و به لا
 هه چی کو د وی دا ب زیف و ب زیر
 ل ژوره وه لهو نهو ب نه صلی ل ژیر
 مه ده گوه ژ بو مالی وی تهف وهکی
 نهوان کاب و غاری ب ده ست کووده کی

(۱) نهف ره نگه گوتنه نه گوتنن زانایانه، کو مرؤف دو کسان ب تنی بگرن ژ دیرؤکا نیسلامی و بیروت: گوتنا
 وان ب تنی یا دورسته و ژبلی وان بین دی هه می د نه حمه قن!! پشتی هنگی نهو تشتین نیمامی نه شعری
 ونیمامی ماتوردی تیدا ب خیلاف چوین، کی ژ وان دئی یی دورست بت؟

تو مه غروور مهبه ئه‌ی سواری عه‌جیب
 ب نه‌فس و ب زه‌وج و سه‌رائید غه‌ریب
 تویی زاروی کول زلکان سوار
 ئه‌وه بووکه له‌عبی ژ کنج و ژ دار
 ئه‌وان خانیکئی کو بچووک چی دکن
 تا ئیشاری پاشی خه‌راب ئه‌و دکن
 ئه‌فن داقتی شه‌یطان ژ بو مه‌بزان
 کو نیچیرئ مه‌ ئه‌و دکه هه‌ر زه‌مان
 هه‌می ته‌ف به‌طالن ژ بل ره‌ب تو نین
 ژ ئه‌سمانی تا ئنته‌نائی زه‌مین

مبحث رجاء الفقير إليه سبحانه وتعالى
الدعاء لنفسه ولوالديه

نوصه‌یری نه‌ظم کر ژ بو‌نا حه‌سیب^(۱)
 عه‌قیده‌ئێ کورمانجه هه‌م بوو نه‌سیب
 ئیلاهی بده وی د وه‌قتی مه‌مات
 عه‌قیدا کو ئه‌ف بوو د وه‌قتی حه‌یات
 خه‌لاصکی ئه‌وی تو ژ دیوئ له‌عین
 د وه‌قتی مرن ده کو ئینه موعین
 فه‌قیره ذه‌لیله گونا‌ه پور گه‌له‌ک
 تژی کریه ئه‌رضی هه‌تا چوو فه‌له‌ک
 ئیلاهی ب حه‌ققئ ره‌سوولئ مه‌زن
 مه‌ده وی عه‌ذابئ د قه‌برئ ژ بن
 وی رسوا و رووره‌ش مه‌که (المدد)
 ژ بو‌نا گونا‌هئ وی یئ بی عه‌ده‌د

(۱) نوصه‌یر کورتکرنا (نه‌صره) کو نا‌ئێ شاعریه.

(معاذ الله) ی گهر لئی بکی تو غمضه ب
 ب کووښه برهښ دئی ټهوی بی ټهده ب؟
 ټیلاهی عهفوو کی وی و دا و باب
 بی جهننه تی بی حساب و عذاب
 ره جانی دکه ټهو ژ میتر و ژ ژن
 خصوصاً پچووکید کو هیژ رادبن
 بو وان کن دعاء و بکن مانحه
 (فی تاریخ): کوهات (الفاتحة)^(۱)
 ب دور و ب مهرجان ب گوهک ب زیر
 ب لهعل و مراری خودا دهسته گیر
 نهظم کر وهزن کر د سلکهک پچووک
 هه دیه تی زاڤا و ته خکید بووک
 د میزانی بیژه مهیه تو مه لول
 (فعولن فعولن فعولن فعول)
 د نام و د وهزنی بیه تو به صیر
 (فخذ ان هذا لأمر یسیر)
 خودی رحمتی که ل ناظم مودام
 د گهل ټصل و فصل و جهوashi ته مام

(۱) کو دپته: ۱۳۴۶.

ودویمایی وی ل سلیفا (فارقینی) ئیجازا خو یا مهلاتییی ژ زانایی ب ناڤ ودهنگ مهلا
حوسینی کچک وهرگرت ل سالا ۱۹۲۰ ز.

پشتی وهرگرتنا ئیجازی وی دهست ب مهلاتییی کر، و ل درتژییا پینجی سالان وی
دهرس دانه فقییان، ل وی مهدرهسی یا ل تهنشت مالا وی، ل باژیی حهزرووی، و د قی
دهمی درتژ دا و د سهر ههمی کاودانتین نهخوش و بهرتنگ را، ل وی دهمی دهرسدانا علمی
شهرعی ل کومارا ترکیایی هاتیه قهدهغهکرن، نهو شیا بهردهوامییی بدهته کاری خو، وهژمارهکا
مهزن ژ فقییان ل بهر دهستی وی دهرکهفتن، ههتا دبیشن: نیزیکی هزار کهسان ل سهر
دهستی فیری زانینین شهرعی بووینه، وگلهک ژ وان بوو بوونه مهلا وموفتی وواعظ
ل دهقهرین باکوررا کوردستانی و تورکیایی ژی.

سهیدا زاقایی شیخ محهمهد سهلیمی کورئ شاعرئ ناقدار شیخ عبدالقادرئ هیزانی
بوو، کچا محهمهد سهلیمی ل نک وی بوو، بهلی وی چو زارۆک ژئ نهبوون، ونهو بی
دووندهه مریوو.

مهلا عبدالفهتتاح ژی وهکی سهیدایی خو مهلا محهمهد هادی یی لجهیی زانا وشاعر
بوو، ووی ژییسهکی درتژ د خزمهتا علمی ونهدهبی دا بوژاندبوو، وبهرههههکی باش ههبوو،
و ژ وی بهرههمی وی ل پاش خو هیلای، ونه دپی ناگهدار:

۱- کتیبیا (هدیه الصبیان) ونهقه کتیبهکا فقهیییه ب زمانئ عهههبی، بو زارۆکان یا
هاتیهدانان دا فیری فقها ئیسلامی بین.

۲- دیوانا شعری، کو دیوانهکا مهزنه، وگلهک شعران د گلهک بابهتان دا ب خو قه
دگرت.

وسهیدا مهلا عبدالفهتتاحی، نهوی ناسناقئ (فهتحتی) د شعری دا بو خو دانای، چار
زمان دزانین: کوردی وعهههبی وفارسی وترکی، ووی شعر ب شان ههمی زمانان دنقیسی،
بهلی بارا پتر ژ شعری وی ب کرمانجینه.

وپشتی ژییسهکی ب بهرکهت، وتژی بزاڤ وخزمهت، مهلا عبدالفهتتاح فهتحتی یی
حهزرووی ل رۆژا نهینی (۱۳۹۵/۲/۹) مشهختی، کو دکهفته بهرانبهه (۱۹۷۵/۲/۲۱) ز)

ل باژیری حەزرۆویی چوووو بەر دلۆفانیا خودی، و ل گۆرستانا وی باژیری هاته قەشارتن،
خودی رەحمی پی بہت^(۱).

ئەف ھەر ساڵا قەھینۆکە:

د دیوانا فەتحتی یی حەزرۆویی دا گەلەک شعرین کورت ویین درێژ ژێ د گەل بابەتین
علمی وئەدەبی دا ھەنە، و ژ وان شعران شی شعرین درێژ ب کرمانجی د بابەتی عەقیدتی دا
ھەنە، مە قییا وان بدەینە د گەل قی کۆما (عەقیدەنامەیی کرمانجی) دا مفا ژێ بیتتە
وەرگرتن، وئەف ھەر سێ شعرە مە ژ قان دەسنقیسان وەرگرتینە:

۱- دەسنقیسەکا دیوانا فەتحتی، ناڤی نقیسەری و دیرۆکا نقیسینی ل سەر نینە، بەلی
ب نیشانان قە ئەو ژ ھەمیان کەفتەرە، لەوا مە ئەو کرە بناخە.

۲- دەسنقیسا دیوانا فەتحتی ئەوا مەلا ئەحمەدی جەوزی نقیسی، وئەفە ژێ یا بی
دیرۆکە، بەلی خەتەکی خۆش و بی کیماسییە.

۳- دانەیکە دەسنقیس یا دو عەقیدەنامیتین فەتحتی ژ لایێ مەلا (زین العابدین) ئ
نامەدی قە ھاتیبە نقیسین، ل ساڵا ۱۹۸۹ ز.

۴- دەسنقیسا دیوانی فەتحتی وئەو ژێ ژ لایێ مەلا (زین العابدین) ئ نامەدی قە
ھاتیبە نقیسین، و فۆتۆکۆپییا وئ ل باژیری دیار بەکری ل ساڵا ۲۰۰۴ ز یا بەلاقبوو.

وھەژییە بێژین: قەھینۆکا ئیکێ ژ قان ھەر سێ قەھینۆکان، ژ (۶۳) مالکان پێک
دئیت، وئەو ل سەر بەحرا ھەزەجە، ب قی رەنگی: (مفاعیلن مفاعیلن فعولن)، و تیتدا چەند
بابەتین عەقیدای ئیسلامی ژ پشکا (الھیات ونبوات وسمعیات) دئینە بەحسکرن. و قەھینۆکا
دووئ ژ (۳۶) مالکان پێک دەیت و کیشا وئ ل سەر بەحرا (المتقارب): (فعولن فعولن
فعولن فعولن)، وئەو ل دۆر ھندەک بابەتانە ژ پشکا (نبوات) ئ. و قەھینۆکا سییی ژ (۶۰)
مالکان پێک دئیت، وئەو ژێ ل سەر بەحرا (المتقارب) ھ وەکی قەھینۆکا دووئ.

(۱) زانین ل دۆر ژیانای قی شاعری مە ژ دەسنقیسا دیوانا وی وەرگرتینە، یا سەیدا مەلا (زین العابدین
الآمدی) نقیسی.

ٲههينٲوڪا نيڪي

د تهوچيدا خودا دا عهدئى كه متهر
دبيٲڙه نهظمهڪي وهك عقدئى جهوههر
قهديمه خالقه مهولايه مهوصوف
ب نهوصافئى كه مالى نهى هونهرور
نهوه ههر ههئى و هق تهديبر و تهقدير
ڙ وان را دهستئى قودرهت بهويه رههبر
موریده نهو ڙ بهوخهيران و شهرران
وهلاڪن نينه راضئى نهو ڙ بهوشهر
صفاٲئى وئ نه عهينئى ذاتئى وينه
نه غهيرن ههم ڙ بهونا ذاتئى نهكبر
صفاٲئى ذات و نهفعالى وئ جومله
قهديمن لهو زهوال ڙئى دوره يهكسهر
ديٲن شهيه نه وهك نهشياء و ذاته ڙ
جهاتئى سته خالى نهو دلاهر
نه غهيري نسمئى بهو ذاتئى موسههما
ل نڪ نههلي بهصيرهت نالى نهخيه
نه جسم وجهوههره نه كولله نه بهعض
نه نووره نه عهرهض نينن سهراسهر
ههبونا جوزئى بهئ وهصفا تهجهزئى
د ذهنئى دا بزان ههققه برادهر
نه مهخلووقه كهلامئى رهبيئى عالم
ڙ جنسئى گوٲنان دوره موقهرره
ل عهرشه رهبيئى عهرشى بهئ تهمهڪون
مهحالا ٲتصالى مهكه مهنكه

نه وهجه بۆ خودا تهشبيه و تهعطيل
 مونهززه (آز) سماتى نهقصى كه متهر
 نه بۆرينه ل وى تهحوال و تهزمان
 نه وهقت و حين و سال و ماهى يه كسهر
 غهنى (آز) دا و باب و جومله تهولاد
 ژ بل وان ژى چ (انثى) چ (مذكر)^(۱)
 ووها رهنگه ژ ذى عهون و نهصيران
 بوو يهكتا (ذو الجلال) ئ پور هونهروه
 جهميعى خهلقى دمرينه و قهژينه
 دده هكنا جهزائى خهير و هن شهر
 ژ تههلى شهرى را نار وعه ذابه
 ژ تههلى خهبرى را جهنات و كهوثر
 فهنا نابن جهحيم و دارى جهننهت
 نه تههلى تنتقالن تههلى وان ههر
 ههچى موئن دبينن وى ب چاقان
 وهلى بى كهيف و بى ندرائى مه نظهر
 ژ بير كن نعمهتان دهرگاهى ديدهن
 (خنك آنكس كه باشد) تههلى باوهر
 نه فهرضه تهصلح و فعلا صلاحي
 ل سهر ذاتى موقه ددهس پور هونهروه
 ل مه تهصديقتى تهملاك و ره سوولان
 بزان فهرضه تهون ههر جومله سهروه
 تهمام بوونه ب صهدرى پور موعه لالا
 نه بيبيى هاشمى ژى خه ددئ ته توه
 ژ بۆ پيغه مبه ران بى شهك ئيمامه

(۱) پهيقا (آز) يا فارسىيه، نانكو: ژ.

ژ بۆنا ئەصفیان تاجەک مۆنەووەر
 دمینت تا ئەبەد شەرعا وی یا پاک
 د کوللی وەقت و ئەزمانان د هەر دەر
 د صدقا ئەمری معراجی ریوایەت
 بۆ چەند ئەخباری عالی (أز) پەییەمبەر
 ژ ئەهلای خەیری مەرجوو شەفاعەت
 ژ بۆ (ذی ذنب) ی را یا رەب مویەسسەر
 ئەمین ژ نەزال و عەمدی عصبان
 جەمیعی مۆرسەل و جوملە پەییەمبەر
 ئە عەبد و مۆجرم و (أشی) نەیینە
 ژ وان پێغەمبەری نینە مۆسەووەر
 ئە مەرروفە ژ بۆ لوقمان نبووەت
 وها رەنگە ژ (ذی القرنین) سەکنەدەر
 (مسیح اللہ) ی عیسا دی نزوول کەت
 قەتل کەت دا مەسیح دەججالی ئەعوەر
 د دونیای کەراماتی وەلییان
 ھدیە بی شەک ھەبوونی ئەکە مۆنگەر
 ب بال روتبا نەبییان و رەسوولان
 گەمان نینە ژ بۆنا وان مۆقەررەر
 ژ بۆ صدیقی روجحان زێدەتر ھات
 ل سەر ئەصحابی وەک ماھی مۆنەووەر
 ژ بۆ فاروقی یا تەرجیح و تەفضیل
 ل سەر عۆثمانی (ذی النورین) ی ئەزھەر
 تەفھوووق کریە (ذو النورین) ی حەققا
 ل سەر شیری خودا کەررائی حەیدەر
 ژ بۆ کەررائی یا فەضل و تەفھوووق
 ل سەر ئەغیاری ئەهلای خەیر و ھەم شەر

د بهعضهک خهصلهتان دا کر تهفهووق
 ل سهر زههرا کهچا صددیقی نهکبه
 نهگر لهعنهت ژ بل مکثاری عالی
 د نفسادئ ل یهزیدی دوونی نهبته
 ب نهوعی بهراهین و دهلیلان
 دبت ئیمانی تهقلیدی موقهروه
 ب نادانی ب خودائی ئنس وجانان
 نه مهعدوورن موکهلهف نهی برادر^(۱)
 د حالی یهئس و بهئسی نیته مهقبول
 ژ ته ئیمان و ئیسلام نهی موکهدهد
 نه مهحسووبن ژ ئیمانی فورووضات
 نه دهر ماهیهتهش نهی نیکی نهخته^(۲)
 مهکه حوکی ب کوفر و ئرتدائی
 ب قهتل و فسق و ههم عصیانی نهکبه
 دیت خارج کهسی نییهت که ردهت
 د پهئ دههرهک ژ فی دینی مونهووه
 وهلهو بی نعتقاد بت لهفظی کوفری
 ب طهوعی رهد دکهت دینی پهیهمبه
 ژ دین و سهرخهشان نهلفاظی کوفری
 نهگر صادر به کوفری (لا تصور)
 ژ بو مهعدوومی مومکن مهئییهت ژئی
 وهکی شهئییهتی نابت موصهوهوه
 نه عینه وهصفا تهکونتی ژ بونا
 موکهوون را بزانی نهجمی نهزههر

(۱) نادان: نهزانبین، جههل.

(۲) ماهیهتهش: راستیا وی، نیکی نهخته: دلخوش، خودان تالع وئیغبال.

دبت رزقي ته مهكرووه و حهرام به
 وهكي رزقي حهلالتي پاكي لهوقهر
 د قهبران دي ژ ته وحيدا خودا ههر
 كهسهك بي پورسكرن يا ره ب مويه سسه ر
 ژ بو كوففار و نههلي فسقي حهققه
 عهذابي قهبري دهر قهبرا موقه دده ر
 دوخوولا مه د فرده وسا موزه ييه ن
 بزان فهضله ژ ره بي پاكي نه كبه ر
 د په ي به عشا ژ قهبران دي حسابان
 بيبنن ناس غهني و ههم ژي نه فقهر
 ههك دي بدنه دهستي راست و هن چه پ
 ل په ي پوشتا نه وان مه كتوب و دهفته ر
 عه مهل دي بيته كيشان و مروورا
 ل سه ر جسرا جهه ننه م خوش كه باوه ر
 هه يه ته ئيره كي پور بو دوعا يان
 دكه ت ئنكار ئي نههلي غه ي و ههم شه ر
 قه ديم نينه دي ته صلح تو نينه
 كو ژي چيويوه نهف دونيا سه راسه ر
 هه يين داري عقاب و داري جه ننه ت
 مه كه ئنكار ئي وان ئنكاره مونكه ر
 كه سي يهك قه طره يهك ئيمان هه بيتن
 د دژ هه دا موخه لله د نابه يه كه سه ر
 ئيلاهي رحمه تا ته بو مه مه قصوود
 ل قه تحي تو پريتر فه يضي ژ ههر دهر
 ته حيات و صهلات و ههم سه لامان
 ل مه ولاني مه و ههم جومله په روه ر

د هەر قهرنه‌کی دا خودی ذاته‌کی
 کو مه‌عصومه (آز) ذنب و ریب و شه‌کی
 ب نایا جهانی شه‌اندی یه‌قین
 خودا خالق ناسمان و زه‌مین
 هه‌چی لازمه نه‌و د حه‌قی مه‌ عام
 ژ ته‌صدیقی عالی جه‌نابی کرام
 نه‌فه کو مه‌ گوئی ب دل گوهد بدی
 کو دا ته‌ خه‌لاص که ژ ناگر خودی
 وه‌لیکن موفه‌صه‌ل بزانه ته‌مام
 کو نه‌ف بیست و پینج نه‌نیانی هومام
 خودانی کو نانی ووجودی جهان
 د قورئانی دا ذکر کریه نه‌فان
 ژ شان بیست و پینجان بگرده ته‌مام
 د پیتدا د گهل هه‌شتی دی بوون نظام
 د وئی نایه‌تا (تلک حجتنا)
 د نه‌نعام و به‌ریا (ولو اننا)
 خودا نه‌ظم کریه د کلامی موپین
 موقه‌ده‌دهم براهیم و ئیسحاق چونین^(۱)
 د په‌ی وی ده‌ یه‌عقوب و نووحه بزبان
 د په‌ی نوووحی ده‌ داووده بی گومان
 سوله‌یمان و نه‌یووب و یوسف یه‌قین
 د په‌ی وی ده‌ موسا و هاروون ببین
 د گهل زه‌که‌رییا و یه‌حیا چونین
 و عیسا و ئلیاس (من الصالحین)

(۱) چونین: وه‌سا.

د پهي عاطفا ب سهر براهيم بين
 سماعيله و ثليه سماع هه مچونين^(۱)
 و يونس و (لوطاً) (و كلاً) مه تين
 موفه ضهل گه راندی (على العالمين)
 هه چي مونته ظم بوون د ثي نايه تي
 مه نايه به يتي د گهل د ققه تي
 شهوي دي بزانه تو ندریس و هوود
 شوعه يب و د گهل صالحی ب ناه و هودود
 د پهي وي ده (ذو الكفل) و نادهم بزانه
 د پهي وي ده سولطاني هه ردو جهان
 حه يب و شه فيعی د مه عاصيان
 خودا نختيار کر ژ ناڅ نه نبیان
 ب ياسين و طاها د که لامی موبين
 وي گوت: (انک لمن المرسلين)
 وه لي لازمه نه موفه سسر بين
 ژ ته فصیلي را موقته صر هه م بين
 نه گهر عه رضی که يهک نوبوه تي شان
 بکه نعتراف و موقري ب وان
 کو پيغه مبه ره هه م ره سووله يه قين
 نه کو حفظی ناڅان خلافه هه مين
 حفظ که نه ثي نه ظمی پاکي ته ميز
 کو دا تول نک هه ر دووان بي عه زيز
 خه لاصی ژ نارتي جه هه ننه م طه له ب
 بکه تو ژ بو فته تحی يي بي نه ده ب

(۱) هه مچونين: هه ر وه سا.

هههینوکا سییی

دڤیتن گهر ب قهنجی بی موهصصف
تو قهنج تهحصیلهکی که نهی موکهلهف
د زانینا فورووضات و لهوازم
ب رۆژ و شهف ب جان و دل به جازم
ههچی مائی رهسول پی بوویه مورسهل
بگر نهیا خوه که ژ مهنهپیی موهمهل
بزانه واجب و ههم موستهحیلان
د گهل جائز وها رهنگه دهلیلان
د حهققئی رهبیی عالم (ذو الجلال) ی
وها رهنگه رهسولید خوهی کهمالی
تهمام پینجه عهقیده نهی برادهر
تو گوهدیره ب قهلب و دل که باوهر
دو قسمن ئی خودا و ئی رهسولان
وهلی ههر قسمهکی سی نهوعن نهی جان
یهکی سی نهوعی نهووهل واجباتن
ژ وان را ژی بزانه چار صنف هاتن
ژ مثلی صنفی نهووهل را برادهر
صفاتی نهفسییه دییژن سهراسهر
ژ قی صنفی ووجوودا (ذو الجلال) ه
خودا مهوجووده با عزز و کهماله
د خارج دا ثوبوته وههم تهحهققوق
ژ بو ذاتی وی نهف حوجب و تهعهللق
بیویا گهر ژ مه مهرفووع و مهکشوف
بدیتا دئ مه وی بی کهیف و ههمکروف

د گمل ذاتی یه کن یا غه یرن نه سلهم
 دځی نمساکه (اذا لا نحن نعلم)
 ل مه وجودییه تا ره بیی جه لیله
 ووجودا جومله مه وجودان ده لیله
 ژ بونا صنفی ثانی را صفاتن
 د سلبییه دبیتن نه پینج صفاتن
 چکو مه عنای قان تهف نه فی و سه لین
 ژ بو مائی کو نه قص و هم خه لهل بن
 قدم یه عنی نه هینا نه وه لییهت
 به قاتا وی نه هینا تاخرییهت
 (خلافاً حادثان) یه عنی نه مثلی
 نه هه متایی ژ بو مه ولایی عالی
 تو نینن ده ست و چاڅ و پا و قامهت
 نه عه رض و طول و کورتی و ضه خامهت
 قیاما وی ب نه فس مه عنا وی نهی تاج
 ب بال ذات و موخه صه صه نه مه محتاج
 غه نییه ژ ذاته کی کو پی به قائم
 وها په نگه ژ موجود نهی مولائم
 ده لیلان قان حودووث و باطلییهت
 ته سه لسول گهر دش و هم دائرییهت
 ل وه حدانییه تا ذات و صفاتان
 د گمل نه فعالی بوونا کائناتان
 ژ نه جزاء و ژ جوزئییان سوره ککه ب
 نه هن ذات و نه جورمی (لا یرکب)
 ته عه دود مثلییهت دهر و ه صف و شرکهت
 ژ بو غه یران د فعلان نینن نه لیهت
 نه هن ته غریق و ته حریق ژ ئاف و ئاگر

كهسي باوهر كه ئسي زنديقه كافر
 دبت فاسق ب بال قووهت كه نسبت
 كو تي داني خودا ئهو بي موروهت
 دبت جاهل كو باوهر كه تهلازوم
 تهخه لوف نينه مومكن مهردئ جازم
 دبت موئمن كهسي باوهر كه تهئير
 ژ غهيري ذاتي مهولا نينه تهقدير
 تهخه لوف مومكنه خارج دبت نهف
 ژ گردابا هلاكسا سابقان تهف
 ژ بوئنا صنفئ ثالث را صفاتن
 مهعاني ئهو دبئنه هفت صفاتن
 ووجودينه نه عهيني ذاتي پاك
 نه غهيري (ذو انفصال و ذو انفكاك)ن
 قهديم و قائمي ب ذاتينه قودرهت
 دكت ئيجاد و عدم و ئرادهت
 دكت تهخصيص حال مومكنااتان
 ژ ئهوصاف و ژ ئهزمان و جهاتان
 ب غهيري مومكناات ناكن تهعه لوق
 نهكن دا قلب و تهحصيلان تهعه ققوق
 شهشن مومكن مهقادير و جهاتن
 ووجود و ئهمكنه وهقت و صفاتن
 ههيه ل ئهخذا فورووعان قودرهتا ره ب
 وه كرنه عاجز نهف جههلا موره ككه ب
 چكو ئهخذا فورووعان نينه مومكن
 تهعه لوق گرتنا پي نينه مومكن
 ب علمي كه شفي مهعلوومان دبت تهف
 خهفا سهبقا خهفا ژي تي نههن تهف

تهعه للوق گرتنا علمی ب واجب
 ب جائز موسته حیلان بوویه واجب
 دزانت جومله مهوجودات و مهعدووم
 ب تفصیلاتی وان مهولایتی قهییوم
 نه کهسپی نه بهدیهی بی بدایهت
 ژ مهعلوومان را نینن نهاییهت
 حهیاته تتهصافا وی ب وهصفان
 دکت تهصحیح (یا ذا الفضل) و عرفان
 تهعه للوق گرتنا وی نینه مهوجود
 دهلیلا شان ووجودا جومله مهوجود
 ب سهمع و ههم بهصفر نهی مهردتی مهعرووف
 دبیتن جومله مهوجوداتی مهکشووف
 وهلی ههر یهک ژ یا دبتر موغایر
 وهکی علمی بزان لی عهقله قاصر
 ب چاٹ و گوھ نههن ناکن تهعه للوق
 ژبلی صاحب ووجود و (ذی تحقّق)
 دبینه جومله مهسمووعات و مو بصهر
 دکهت سهح ههر دووان ژی نهو د ههر دهر
 کهلامی وی ژ حورووف و صوت و تهکیب
 مونزهه تی نههن تهغییر و تهرتیب
 بناء و سوورده و ئعراب و موهمهل
 نههن ئایات و نهف نهلفاظی مونزهل
 نه مهدلولاتی شان نهلفاظی حاوی
 وهلی مهدلوول و مهدلوولن موساوی
 (کلام الله) و (قرآن) ناشی وانن
 وهلی نهلفاظی مهخلووقی خودانن
 مهبیش بو ههر دووان مهخلووق و حادث

ژ بؤ وهما خودوشان غهیری حادث
 موعهلهلق جومله ههن ئهی ئههلی سوننهت
 دهلیلا ههر سییان قورئان و سوننهت
 صفات مهوقوفی فعلن یانه ئهی جان
 دهلائل عهقلی ونهقلینه (ذی شان)
 ژ ئهوهول را ب ثانی دووره مانع
 ژ ثانی را ب ئهوهول ضوعفه مانع
 صفاتی مهعنهوینه صنفی رابع
 ژ ئهوصافی مهعانی را تهوابع
 نه مهوجود و نه مهعدوومن مولازم
 ژ وان را قائمی ب ذاتینه دائم
 ئهئن کهونا وی صاحب شین و همم قین
 خودان زانین و ساخی ئهوهونهریین
 بهیستن دیتن و صاحب خهبهردان
 بگرئان واجبی مهولا چو مهردان

عقیدة ایمان یا مہلا محہ مہدی ہیزانی

مہلا محہ مہدی کورئ مہلا عہد لغہ فوورئ ہیزانی ژئ ٹیک ژ شاعرین کورد یئین
ہہ قچاخ بوو ل باکوورئ کوردستانی، ووی دہستہ کی باش د قہاندنا شعران دا ب کرمانجی
وزازاکی ہہ بوو، و ژ بہرہ مہدی وی یئ ب بہر چاقین مہ کہفتی، ئەم دشتین ئیشارہ تی بدہینہ
قان بہرہ مان:

۱- قہہینۆکا مہ جنوون لہیلا، ب کرمانجی، وودکی ناشکرا ئەو دہریارہی چیرۆکا
ئەقینداریا قہیس ولہیلا یئینہ.

۲- (عقیدة ایمان) ب زازاقئ زازاکی، وئقہ دہریارہی بیر ویاوہرین ئیسلا مینہ.

۳- (عقیدة ایمان) ب زازاقئ کرمانجی، و ل قئیرئ ئەم دئ وئ ل بہر دہست دانین.

۴- کۆمہ ما شعران ب کرمانجی.

ومہلا محہ مہدی ہیزانی شعر د گہلہک بابہ تان دا قہاندینہ، وەکی: ئایینی، مہدح،
غہزل وئقینداری.. ہتد. و بو نمونہ ئەو د شعرہکا خو دا چاف ل مہلایئ جزیری دکەت،
ودبیت:

شاهی شاہان تول سہر تہختئ دلان مہسرور بی
طالعئ نہجما تہ مہشرق زوہریا پرنوور بی
دہر جہانی سہلطنہت مولکئ سولہیمان بو تہ بت
موہریا ئەنگوشتہرہش بہر پەرورئ حوکمئ تہ بی
ہیز و سہولت دا سکەندەر بی ل سہر پوشتا سوہیل
کاسہیا جہم مہشرہب و ئەرزاقئ لہشکەر بہر تہ بی

و ل دویماییی دبیژت:

گەر مه‌مه‌ی نیشان ب میمی عاشقی ناخا وه‌لات
پراکه قی جه‌نگی ژ دلها دل ب ته ناغوش دبی

و د شعره‌کا دی دا دبیژت:

ئه‌ز نزانم ئه‌ف چ مه‌ی بوو دامه‌ دهر مه‌یخانه‌ئی
مه‌ست مام بی هوش و مه‌دهوش بووم وه‌کی په‌روانه‌ئی
دل مه‌ سوته‌ی ناری عشقی بووم ره‌ماده‌ک وه‌ک ره‌میم
گول ل باغان بوون خه‌زانه بولبولان بی قاله‌ئی

وئه‌ف عه‌قیده‌نامه‌یا وی کو ئه‌وه یا وی ب کرمانجی شه‌هاندی، مه‌ ژ ده‌سئیسای سه‌یدا
مه‌لا (زین العابدین) ئی ئامه‌دی وه‌رگرییه.

بسم الله الرحمن الرحيم

وبه نستعين

ناقی ئه لاله هه ر تو وی دهست پی بکه
هه م ل په ی ره حمان ره حیمی چی بکه
حه مدئی وی که تو ژ بهر ئه عامی تام
به ر موحه ممه د سه د صلوات و سه د سه لام
روکنی ئه سلامی بزانه پینج برا
بو ته بیژم گوهدار به نه شکه را
بیژه (اولاً) ئیلاهی مه خودا
هه م موحه ممه د قاصدی ئه مرئ خودا
خه لق کر ئه سان و جانان قودره تی
گه ر بکن بوئی ذاتی وی قی طاعه تی
هه م ب ئه زمان بیژنه ره بیی مه توی
نینه مه عبوده ک ژ غهیری ذاتی توی
قاصدی ئه مرئ تهیه نهو (ذو اصطفی)
نامی وی ئه حممه د، موحه ممه د، موصطه فا
پی شقه بیژه (لا إله إلا الله)
هه م (محمد رسول الله) ی شاه
شه رطی وئ ئه زمان بیژ گه ر وی هه بت
هه م د قه لب ته صدیق چیکه وی دقیت
بوئی خودا هه فتن صفاتی ذاتیه
دیتن و بهیستن خه بهردان ژینییه

زانین و قودرهت د گهل ئینداره کار
 ئەف صفاتن بۆی خودایی کردگار
 روکنی ددویان نمێژە ئەهی جوان
 سەر تە واجب تو ئەدا که هەر زەمان
 روکنی سستیان زەکاتە بۆی تە بت
 مال و جان ئە تو بدە تا تی هەبت
 روکنی چاران رۆژییە ئەهی با خەبەر
 عودری جان دا گەر نەبینی تو ئەشەر
 روکنی پێنجان حەج ئەگەر مالەت هەبی
 راه ئەمین و ترس و مەنعەک دی نەبی
 شەرطنی ئیسلامی شەشن ئەهی موسلمان
 بۆ تە بیژم گوهدار بە تو ئەوان
 عەقل و بالغ بە وه هەم زۆری نەبە
 هەر دو شەهدان پەهی هەقودو دوور نەبە
 یی شەشان تەرتیبە زان ئەهلی ئیمان
 شەرط و روکنان حفظ که ئەهی موسلمان
 بۆ تە ئیسلامی ئەفە گوهداری گەر
 دی بیی توقەنج ئیسلام موعتەبەر
 روکنی ئیمانئ شەشن ئەهی موسلمان
 بۆ تە بیژم گوهدار بە تو ئەفان
 باوهری بە مەعبودئ تە هەر خودا
 وی خودایی (الم یزل) نابە جودا
 ددویان بۆی وی مەلانک بی عەدەد
 بۆ تە بیژم هەم ب ئیبات و سەنەد
 یی بژارتی هن د گهل وان دی مەلەک
 ئەو ژێ مەخلوقن ژ بۆی رەببی فەلەک
 مێر و ژن نینن چ وان ئەو دا و باب

بئى گونەھ، عاصى چو نابىن، ھەر صەواب
 ساجد و راکع قىيام دا (ئەو) مودام
 ئەو دکن طاعەت ژ بۇنا (دو انتقام)
 لى خەواصان بۆ تە بىترم تو بزان
 جبرەئیل بۆى وەحيى پىغەمبەران
 ميکائیل ئەو ئامرە بۆى دەخل و دان
 ئسرافیل يى نەفخى صوورە وى بزان
 عەزەئیل بۆى قابضى ئەرواحى خەلق
 بۆى تە قەنجە گەر بزانی تو ب حەق
 بۆى جەھەننەم دەرگەشان مالک ب ئاڧ
 جەننەتى رضوانە کەوشەر حەوضە ئاڧ
 دەر مەزاري مونکەر و ئەکرى موجىپ
 يى شەران عەتيد و خەيرانە رەقىب
 سسپيان ئەرکاني ئيمانە کىتاب
 سەد صوحوف چار ژئ کىتابن (ذا الخطاب)
 ئەو صوحوف دەھ ئادەمىنە شەک نىست
 يى براھىم دەھ قەبول کە پىنجى شىت
 سپە ژ بۆى ئدرىسى شاندى سەد تەمام
 چار کىتابن بۆى خودى پرا ئەو کەلام
 بەر موسا ئەو تەوراتە نازل وئ بزان
 داوودى پرا وى زەبورر شاندى ئەى جوان
 يى عيسا ئەنجىلە نازل ئەى کەرىم
 بۆ موحەممەد شاندى قورئانا عەظىم
 دەر جەھانئ شوعلە دا فورقانى نور
 ناسخى تەورات و ئنجىل و زەبورر
 ئەى موحەممەد بۆ تە موشتاقن تەمام
 سەر وە تەڧکا بن صەلات و سەد سەلام

روکنی چاران روسولن باوهر که وان
 سی سهد و سیزده رهسولن بوی خودان
 سهد و بیست و چار هزار پیغهمبهرن
 بی گونهه مهعصوم و نهو رهب پهروهرن
 دهر که لامی وی خودانی (ذو الحکم)
 بیست و پینج مهشهور برونه (ذا الهمم)
 هم ریوایت بیست وهشت زی پی ههیه
 زیدهبون دا تختلافک تی ههیه
 نادهم و ندرسه نوحه هوود زان
 براهیم صالح و لووطه دهر بهیان
 یسماعیل یسحاق و یهعقوب ذا الیسع
 یوسف و نهییوب شوعهیه بون تهبع
 هارون و موسا و (ذال الکفل) ب حق
 یونسه داوود سولهیمان (ذی نطق)
 زهکری یهحیا و ثلیاسه دهوام
 عیسا و خاتهم موحه ممد سهد سلام
 سهر وان تهثکا بن دوروود و هم سلام
 نال و نهصحابی ته بن (خیر الأنام)
 نهی موسلمان ناسکه وی پیغهمبهری
 نهشرفی مهخلووقی عالم سهروری
 باث (عبداللاه) دا وی (نامنه)
 ل مهکی مهولد مهدینه مهدفنه
 عبداللاه (از) موطله لب هاشم مناف
 نسلتی پاکهش بوو قورهیشی دا و باث
 نامنه کهچا وههب (از) زوهره بیان
 زوهریه بز وی قهبیلا قهنجه دان
 وی حهلیمه سهعدیان شیردایه وی

سال سئى كر وى تهمامه با ئهوى
 سال شش ده نامنه دهيكه دهلال
 ئرتحال كر چوو ژ دنئى زيبا خصال
 سال ههشتان موططه لب چوو خاكئى سار
 هشت وى دوررئى يه تيمه ههئى ههوار!
 حاميين وى بوو ئه بوو طالب بزان
 حفظى وى كر خالقئى نئسان و جان
 بيست و پينجا دا زه واجا وى د گهل
 ب خه ديچا بنت خوه يلد بي به دهل
 وى وه له ده هه فتن بزانه موخته بهر
 سئى كور و چار ژى كه چن قه نجئى به شهر
 دو كور و چار كه چ خه ديچه دهيكه وان
 ماده ره بو ئبيراهيم ماريه بزان
 عه بدوللا ه قاسم و زهينه ب روقيه زان
 ئومموكولشوروم فاطمه نامدارئى وان
 تهقى وان وه فات بوون به رياره رسوول
 غه پيرى فاطمه ئهوى بنتا به تسوول
 سالى چل دا وه حيين ئيلاهى نوزوول
 وئى سسئى پاش ئه مري ته بليغ بوو ره سوول
 پينجه و سئى سال د مه ككئى وى گوذار
 سال دهه ئه و ما ل مه دينه قه نجه يار
 عومري وى شتست و سسئى بوو (والسلام)
 رووح فدا بو ته موحه ممه د هه ر مودام
 وى عوروج كر بال سه مائى ساله كى
 به رياره هجره ت وى حه بيبيئى پور زه كى
 روكنئى پينجان باوه رى رؤژا قيام
 دئى مري بن هه رچى مه خلوق خاص و عام

گوهدار به دئ چ بت بهریا قیام
 بو ته بیترم دهه علاماتن تهمام
 مههدیه ظاهر ژ پاشقه نهو دهجال
 پاشی دئ عیسا نوزوول کت نهی دهلال
 رهجف کهت (شرقاً) یهکی دئ وئ ل غهرب
 ههم ژ پاشقه وئ ب (جزیره العرب)
 (دابة الأرض) ه و ههم روژ دهرکهفت
 بالئ مهغرب دا ژ عهصرئ دهرکهفت
 ئاگرهک دئ ژ بال یهمن هل بت بزآن
 یهئجوج و مهئجوج دئ دهربن بی نهمان
 یئ شهشان ئهراکتی ئیمان زانی گهر
 بزئ خودا تهقدیرئ حوکمئ خهیر و شهیر
 مهذهبهئ مه چار حهققن پی بزآن
 یهک ب یهک بو ته بهیان کم رووحئ جان
 حهنهفی و مالکی ههم حهنبهلی
 شافعی نهجلی ئیمان نهو زهکی
 یئ حهنیفه زانی نوعمان باقهدار
 ثابته بیردار به مهردئ هشیار
 مالکی مالک نهوی زان باث نهنهس
 حهنبهلی نهحمهه کورئ حهنبهله ته بهس
 شافعی بو مه موحهمهده نامدار
 باقی وی ئدریسه زان نهی قهنجیکار
 یئ عهقیدئ دو ئیمان نهی برا
 نههلئ سوننهت و جهماعهت نهشکرا
 ماتوریدییه نهبولمه نصوره زان
 ناث موحهمهده حهنهفی مهذهبه بدن
 نهشعهرئ نهبولحهسهن نامهش عهلی

مهذههبي وي قهنج بزاني شافعي

فصل

في بيان بعض المسائل الفقهية

گهر موسلمانى ژ بو ته نهى برا
گوهدار به شيسته واجب بوى ته را
پيشقه نيسلامى وي پينج نهركانه زان
يهك ب يهك بو ته بهيان كم پي بزاني
شهدهي ده مهعبوود ژ بو ته ههر خودا
قاصده بو نهمرى وي نهو نهحمهدا
ههم نميژ كه بينه جى نهركان و شهرط
رژيى بگره گهر نهبي مهعدووره قهط
ههم زهكاتى ده ژ بهر مال پيشقه جان
گهر تو مالدارى وها جهج كه بزاني
شهرطى دى مهنعك نهبي بو جان و مال
بو ته نيسلام نهقه قهنجى دهلال
يى تيمانتى شمش روكن باوهر كه وان
باوهرى به مهعبوودى ته ههر خودان
ههم تو باوهر به مهلانك ههم كيتاب
روسولن لوى ذاتى حقه (يا ذا الخطاب)
باوهرى به ناخرهت پوشتى قيام
خهبر و شهر تهقديرى رهبيى (لا ينام)
فهرضى دهسميژى شهن نهى نوورى جان
بو ته بيژم موستهمع به تو نهوان
نييهته نهزمانى بيژ قهنج بو ته فى

وەر تەشپىيى دل جى بزانه تە دقئى
 شووشتنا روو بابەتتىگە نىيەتتى
 ھەردو دەستان تو بشو با دقەتتى
 تا ئەنیشکان شووشتنا وان فەرضە زان
 مەسحئ سەر مزدانە ھن زئى پئى بزان
 ھەردو لنگئى خوہ بشوو تا گۆزەکان
 يئى شەشان تەرتىبە بو تە ئەى جوان
 بۆى غوسول شووشتن ب ناڤە فەرضە دان
 زانپىيە دو تىشتە ئەى قەنجى جوان
 نىيەتە ئى دى بشوو جان پووستە موو
 مزدە تا شلبە ژ سەر پا ئەو ھەموو
 بۆى تەيەمموم فەرضە پىنج تىشت کار بە
 ناخە يەگ ژى پاڤر و توژدار بە
 نىيەتە يئى دى ب رو مزدە ئەوى
 ھەردو دەستان تا ئەنیشکان تەڤدە وى
 فەرضئ پىنجان تەرتىبە ناڤ رووى و دەست
 گوھدار بە ھەم ب دل پەيوەند بەست
 سەجدەيە سەر روويى عەرد بە ھەفت زان
 روئىکە ناڤ ھەردو سەجدان ئەى جوان
 روئىکە بوئا تەحييات داوى زان
 تەحيياتى ھەم بخوونە يئى دەھان
 ھەم سەلەواتى بخوونە پاش بزبان
 تو سەلام دە دونزەدە تەرتىب سىزەھان
 ناڤ نمىژئ بو تە سئى شەرطە بەيان
 دوور بە يەگ ژ خەبەردان ئەى جوان
 شوغل دوور بە دو ھەرەكات زىدەتر
 ھەم ژ خوارج تىشتى پوژئى پئى فطر

بی نمیژی فہرض و شہرطی وی تہمام
 بہر موحمہمد سہد صلوات و سہد سہلام
 بونا پوژی چار روکن ٹہی قہنچہکار
 نییہ تہ یہک ژئی ب شہف بن گوہدار
 خوارن وقہہ خوارنی دوورداری بہ
 ہہم جماع و ژ نقین دوورکاری بہ
 دووریا تہ فان مہ گوتی ٹہی جوان
 موودہ تی وی ژ شہفہق تا مہ غریبان
 بو زہکاتی سی روکن گوہداری بہ
 سال و نییہت ہہم نصاب بیرداری بہ
 بی حہجی ٹہرکانی شہش گوہداری گہر
 لوپس کہ ٹحرام ب نییہت قہنج بہ شہر
 تو بسہکنی سہر گری ناف عہرفہ
 مہ غریبی جہزنی شہفہق بی شہرفہ
 ہہم طہوفا بہیتی ہہفت شہوطہ بزبان
 سہعیی کہ ناف چوون صہفا و مہرہ جان
 سہر قوصاندن ژئی کہ چہند مووکار بہ
 یی شہشان تہرتیبہ زان ہشیار بہ
 بو تہ دو تشتن تولی بہ باوہری
 یہک حہلال بی دی حہرام حہق پہرہری
 شیستہ فہرض ب ژماری لی بہ ٹہی ہومام
 بہر موحمہمد سہد صلوات و سہد سہلام
 ٹہف عہقیدہ مہ نقیسی بو عہوام
 بہر خہطا دہربازی بہ (عفو الکرام)
 ٹہز رجاکارم ژ تہ رہبسی رہحیم
 مہ خہلاص کی ژ عہذاب نارئی جہحیم
 ٹہی موحمہمدی ہہزانی ہہر مووام

بیٲٲه بهر ئه حمده صوچه ممهده سهده سهلام
(الصلاة و السلام یا رسول)
نال و نه صحابه ته بن صاحب قه ببول
تاریخا هجری ژ بو نه ظمی بزان
غهین و تاء و جیم ژمار به نهی جوان^(۱)

(۱) کودبته ۱۴۰۳ مشهختی (۱۹۸۳ ز).

عقيدة الإيمان يا مهلا عهبدلهادی یی جومانی

مهلا عهبدلهادی کورپی مهلا طهیبیه کورپی مهلا سهعیده، ژ گوندی جومانییه کوئیک ژ گوندین دهقرا کورتهلانییه، ئیک ژ زانا ونهدیبتن ههقچاخین کوردستانا باکووره، ل سالا ۲۰۰۴ چوویه بهر دلوقانییا خودی.

ژ بهرههمی وی ل پاش خو هیلای:

۱- منظومه فی الردة، ونهقه ب کرمانجییه و ل دۆر بابهتی رددییه.

۲- کشف الفرائد، ونهو ژی ب کرمانجییه.

۳- عقیده الإيمان، کو نوکه دی ل بهر دهست دانین^(۱).

و ژ بلی کۆمهکا شعران د گلهک بابهتین جودا جودا ب کرمانجی وی ههنه، وئیک ژ وان شعرا وییه وی ل دۆر مرنا زانایی مهزن مهلا سهعیدی نورسی ههیه کول سالا ۱۳۷۹ مشهختی (۱۹۶۰ ز) بوو ل دهسپیکتی دبیژت:

تهف وهرن جومله تهمامی موسلمین
ئههلئ شهرقی ئههلئ غهربی ئهجمهعین
پور بکن ناه و فغان و پور گرین

ناخ ههزینم ناخ ههزینم ناخ ههزین^(۲)

ونهقه قههینۆکا وییه ل دۆر عهقیدی، نهو ژی مه ژ دهسقیسا سهیدا مهلا (زین العابدین) یی نامهدی وهرگرتییه.

(۱) شاعرین سیرتی د نهدهبیساتا کلاسیکی ده، ژ نشیسا د. عهبدرهحمان ناداق.

(۲) ژ کتیبیا (مدحیه و مرثیه) دهر حهقی سهیدای بدهیعوززهسان سهعیدی نورسی، یا سهیدا زین العابدین الآمدی، پ ۲۱.

بسم الله الرحمن الرحيم

عہ قیدہم تہ قہ پی دہم موسلمان
ل سہر ہہر کہسی فہرضوعہ پنےہ بزان
چ تہرکانی نیسلامی پیئجنن یہ قین
شہشن نی ئیمانئ ژ بو تہہلی دین
ب ہہر یہک ژ وان تہز دکم باوہری
ژ شہک و نفاقئ دہم تہز بہری
کو (اشہد) ددم شادہہی تہز ب دہف
ب تقرارہ قہلبی موافق ل ہہف
کو (لا الہ) تونا مہعبوودہک
(إلا اللہ) ژ غہیری خودائی کو یہک
خودائی کو (تہللاہہ) ناقئ تہوی
ووجوودا ژ بو ذاتئ وی ہہر بوی
تہزل کو ہہبوو دئ ہہبی ہہر تہبہد
مہحالہ ژبونا وی تہصل و ولہد
مہحالہ ژ بو وی ہہقال و شہریک
خودائی وہ رہنگی ژ جانی نزیک
نہ موحتاجہ بو کہس خودا (لا ینام)
ب بالئ قہ موحتاجہ عالم تہمام
مہکانئ خصوصی ژ بو وی نییہ
وہلی علمئ وی حاضرئ ہہر جییہ
چقاس تشتہکی قہنجہ بو لائقہ
تہوہ حاکم و فاعلی موطلقہ
صفتئ کہمالئ ژ بو وی خصوص

قه‌دیمن کو حاشا نه‌بوونه خودووث
 ته‌مامن کو حه‌ققن ژ بؤنا خودا
 تو جاری ژ ذاتی وی نابن خودا
 حه‌یاته کو مه‌عنایی وی ساغبوون
 علم کو ب هه‌ر تشته‌کی زانبوون
 سه‌مع سه‌حکرن بوونه هه‌ر ده‌نگه‌کی
 به‌صه‌ر دیتتا کوللی هه‌ر تشته‌کی
 ئیراده‌ت چ مه‌عنایی وی قاینه
 قودره‌ت طاقه‌ته سه‌ر چ شه‌ی مومکنه
 که‌لامه کو یه‌عنی خه‌به‌ردانی وی
 صفاتی قه‌دیمن نه‌ققن بؤنه وی
 (وَأَشْهَدُ) دیسا شه‌هادت ددم
 ب نه‌زمان و قه‌لبی خوه باوهر دکم
 (أَنَّ) کو ب ته‌حقیقا موحه‌مه‌دا
 (رسول الله) ی بؤ خودا قاصدا
 نه‌وی ناف موحه‌مه‌د کورپی عه‌بدوللا‌ه
 کورپی عه‌بدولموططه‌لبی پادشاه
 کورپی هاشمی رۆهنییا هه‌ردو چاڤ
 کورپی ذاته‌کی قه‌نجه عه‌بدولمه‌ناف
 دییا وی حه‌بیبی خودا نامنه
 که‌چا وه‌ه‌بی زوه‌ری یی مازنه
 د چل سالی پیغه‌مه‌ری بؤ وی هات
 ره‌سووله ب نالی حه‌می مه‌خلووقات
 مه‌که مه‌ولدئ وی ژ پاشی میقات
 کو چوویه مه‌دینئ ل وی گر وه‌فات
 عومر شیتت و سی ساله برو وی نیمام
 چ نه‌مر و نه‌هی گۆتییه (بالتمام)

تو ئهشکالی بو وی بکه ئغتنام
 خصوصاً ده وقتی صلات و سلام
 تهه یبور د ئهشکالی وی ده عوقبول
 ب رهنگی خوه سوژ و سپی بوو رهسورل
 هه بیبی خودا نه دریتژ و نه کورت
 ووجودا موبارهک نه قهلس و نه خورت
 ددانی ئهوی هوور و ههم فرقه بوو
 ژ بو وی موکه حهل بوو چاڤ و بروو
 هه بیبی موبارهک ئه نی بوو فره
 ژ ئه ولادی ئادهم ههمی چیتره
 ووجودا موبارهک بوو غایهت شه فاف
 یه قین (أشجع الناس) ای بوو بی خلاف
 هه تا قر هه موو مهنا شههدی بزان
 به یانی بکم وان د حین و د ئان
 چ روکنی ددو کو لمیژه بزان
 چ روکنی سستی رۆژییا ره مهزان
 چیه روکنی چارانی هه ججه یه قین
 کو مه صرف هه بی مانعی ری تو نین
 ئی پینجانی دانه زه کاتی ژ مال
 ته مامی ئه رکانان ئه فن (بالکمال)
 خودا دایه مه شان ژ بو ئمتحان
 که سی کو عمهل که خه لاص بی ب وان
 ژ پاشی ئه رکانی من کر تهڤ به یان
 به یانی بکم کو چ روکنی ئیمان
 شه شن کو ئه ووهل ئه ز دکم باوهری
 خودا یه که چهوا من ته فصیل کری
 ب روکنی ددو موئمم کو مه لهک

هه‌نه بوّ خودا بيّ حسابن گه‌له‌ک
 کو جسمن له‌طيفن نه‌ميرن نه ژن
 د نه‌مر و نطاعا خودايّ مه‌زن
 ل سه‌ر هه‌ر که‌سی دو مه‌له‌ک سه‌ر ملان
 کتابه‌ت دکن نه‌و ب خه‌ير و شه‌ران
 ل يومنا ژ بوّ خه‌يري کاتب ره‌قيپ
 ل يوسرا ژ بوّ شه‌ر عه‌تيدئ حه‌بيپ
 ل سه‌رداري وان جه‌ره‌ئيلي نه‌مين
 نه‌وه کو ژ بوّ نه‌نييا وه‌حيئ تين
 د گه‌ل ميکائيلي ب ده‌ستئ وييه
 چ ده‌خل و نه‌بات و وه‌ شيناھيه
 وه‌ هه‌م عه‌ززه‌ئيلي وه‌ظيفه نه‌قه
 دکه قه‌بضه رووحان ب رۆژ و شه‌قه
 ل مه‌ لازمه‌ حز بکن ژئ گه‌له‌ک
 چه‌وا حز بکن نه‌م ژ جومله مه‌له‌ک
 (کذا) ئسرافيلي دکه پور صه‌بر
 سه‌کنيه ل به‌ر صووري بوّنا نه‌مر
 ب روکنئ سسي نه‌ز دکم پور ئينان
 که‌لامئ خودئ کو حه‌قن جومله شان
 ئينانئ دکم کو ته‌مامئ حه‌قن
 کو سه‌د کاعدن چار کتابئ مه‌زن
 ده‌هئ ئاده‌مه ده‌ه ژ بوّ ئيبراهيم
 چينجي بوّنه وي شيشئ ذاتئ که‌ريم
 ژ ندريسي را هاتيه‌ه کو سييه
 بي‌ترم کتابئ مه‌زن بوّ کيه‌ه
 کو ته‌وراته مووسا که‌ليمئ ئيلاه
 وه‌ ننجيله عيسايه کو (روح الله)

زهـبوورا كو هاتي ژ بوـ داوودا
 قورئانا خودي دايه موحهـمهـدا
 موحهـققهـق بهـطال بوونه حوكمي تهـمام
 وهـلي حوكمي قورئاني حهـتتا قيام
 صهـلات و سهـلامي نهـبهـد كو بيه
 ژ نهـرواحي وان ره دكم نهـز هبه
 تينم نهـز نيماني ب قي روكني چار
 چقاس نهـنبا كو سهـد و بيست و چار
 ههـزارن بهـرينه ژ عهـيب و گوناھ
 چ تشتي كو گوئن ب نهـمري نياھ
 نهـووهـل ئادهـمه پاشي موحهـمهـده
 يهـقين كه رهـسول سي سهـد و سيزده
 نهـبهـد ههـر نهـبهـد پور صهـلات و سهـلام
 ل نهـرواحي قان نهـنياني كرام
 نيمانم ب قي روكني پينجان ههـيه
 كو نهـو روژا حهـشري ل پيشيا مهـيه
 كو عالهم ژ دونيا فهـنا بن تهـمام
 وي جارهـك دي رابن بچن نهـرضي شام
 ل وي نژدحام كن تهـمامي نوفوس
 عهـجائب غهـرائب دبستن حودووث
 ل وي دهـر جهـمع بن تهـمامي ملهـل
 خودا وي بيبن حسابا عهـمهـل
 وي ميزاني دهـينن تهـنشتا صراط
 صراطا ل سهـر ناگري پور شهـوات
 ل نالي وي نالييه حهـوض و جهـنهـت
 ل سهـر وي بيورن تهـمامي ملهـت
 ههـچي جهـننهـتي دي ههـرن كهـوشهـري

شه خون نائنه وئ حهوضا پئغه مبهري
 نكارن ل سهر وئ ههړن ئههلي ناره
 دلهرزن دره جفن هه مي دچنه خوار
 موحه ممه د شفاعهت دكه (اولا)
 ژ بونا گونه هكاري كو موته لا
 ل په لا وي شفاعهت دكن ئه نبيا
 ل په ي وان شه هيد صالح و ئه وليا
 كه سي ئههلي ئيمانئ قه طعي سهند
 د ئاگر جهه نهم ده نينه ئه بهد
 ب روكتئ شه شان نه ز دكم باوهرى
 كو ئيمانئ تينم ب وي خه بهرى
 كوچ خه ير و شهر تهف ب ته قديره ره ب
 خودا خالقه عه يدئ كره سه به ب
 جهوانئ كو ئاگر سه به ب بوو شهوات
 ل رووحي موحه ممه د هه زاران سه لات

هذه

التجاؤه إليه سبحانه و تعالى

ئيلاهي ب حه ققي عه قيدا مه زن
 ل سهر قئ عه قيدئ تو بميرني من
 ل سهر قئ عه قيدئ تو من بميرني
 ژ بونا كو شه يطان من نه غريني
 سه لامهت بده بونا ئيمانئ من
 د وه قتي مه لك بكشين رووحي من
 ههوارا مه زن تو بكه قسه تي

حەبیبی خوە کو مەلجەئیی ئوممەتی
 ژ بو کو ب یومنا وی ئەز ب م خەلاص
 ژ شەیطانی پیستی لەعین حیلەباز
 ئەمان ئاخ چەوا دی ل حالی من بی
 کو دەینن د قەبرئ دە قی قالی
 هەما دو مەلەک بیتە سەر من ب غار
 سونال کن ژ رووحی منی ذەبدار
 سونال کن ژ رووحی من هەردو مەلەک
 د قەبرا نە ئنس و نە جنن و کەسەک
 نزانم جەوابم چییە وی زەمان
 حەتا کو ب م موستەحەققى جان
 ئیلاهی ب حەققى حەبیبی ئەمین
 وی عەهدا ل دونیائی بیرا من بین
 ژ بۆنا بەدەم قی جەوابا قەوی
 کو ئەللاھە رەببى تو نە غەیری وی
 ب تەحقیق موحەممەد رەسولئ و بیە
 یەقین دینی من دینی ئیسلامیە
 ئیمام کەلامئ قەدیمە یەقین
 یەقین قبلە من کەعبەیا پور شرین
 یەقین موئمنئ کو هەنە خاص و عام
 عوموومی ژ بو من برانە تەمام
 ئەمان ئاخ چەوا بی ژ پۆژا خورروج
 د گەل ئان گوناھئ گەلەک عەیب و سووج
 کو عالەم ژ قەبران بکن تەئ قیام
 بەرئ خوە بدن مەحشەرئ خاص و عام
 تەدەللی بکە پۆژ وەکی میلیکی
 ژ بەر وی گەلەک چئ بی خویدانەکی

هنهک وان هتا چۆک و بهطن و عونوق
هنهک وان هتا دهف د ناڤا عه رهق
هنهک وان سوارن هنهک وان پهيا
هنهک وان ل سه ر پوويي خوه ماشيا
ئياهي ب وي نهحمه دي (ذي قدر)
د ناڤ زومرا قه نجان بکه من هشر
ژ بۆ کو خه لاص بم ب يومنا نهوان
ژ نههوالي هشر د ناڤ زومره وان
ل من وي چهوا بي ژ وي حالي من
کو من باقئيزن مهحکه ما رهبي من
ژ راست و ژ چهپ شه عه مهل ظاهره
ژ پيشيا من شه تهف هه موو ناگره
چهوا کم د گهل فان گوناهي گران
وهکي نه رض و نه سمان و مابهيني وان
د دهستي م دا نينه جوزنهک شهواب
ب چي روره شي دي بدم نهز جهواب
ولاکن د دهستي م دا (حينه ذ)
کو بيژم: ب رهما ته من کر نهخذ
ب رۆژ و ب شهف ظه ننه من دائمه
نه شه کو ب رهمني نه ظه ر کي ل مه
ژ بۆ خاطرئ نهحمه دي موخته ره م
موحه ققهق ژ وي نوممه تا وينه نه م
شوکور بۆ ته يا ره ب ژ رهما وه سيع
شوکور کو حه بيبي ته بۆ مه شه فيع
ل من وي چهوا بي ژ خوف و خه طه ر
بهلا کن ل مه دهفته ري خه ير و شه ر
نزانم گه لۆچ بدن دهستي من

ژ خهیر و شهران چ عهیان بی ل من
 نزانم کو دهفتهر ب چ طهرزییه
 ژ خهیر و شهرئ من چ نفساندیه
 نزانم گهلۆ کو چهوا ده رکهشم
 گهلۆ رووسپیمه وه یا روورهشم
 ئیلاهی ب یومنا وی عالی جهناب
 مه روورهش نهکی وهقتئ نهشرا کتاب
 نهمان وی چهوا بی ژ میزائی من
 کو خهیر و شهرئ من ل سهر کن وهزن
 نزانم کیژائی ژ ههر دو گران
 کیژائی خهفیفه ژ ههر دو وهکان
 ئیلاهی ب حهققئ حهیب وی زهمان
 تو میزانه خهیرئ بکه پور گران
 ههواره ههواره تو نینه فرار
 ژ خهوفنا صراطئ تو نینه قرار
 صراطه درتژه ل سهر ئاگره
 ژ مووی زراقتر ژ شوور تووژتره
 چهوا لنگئ خوه دهینم سهر نهلتهمان
 قهطعکم مهسافا صراطه یهمان
 مهسافه درتژه ل من وهی ل من
 خودا چئ که حالئ مه ئهم چا بکن
 ئیلاهی ب وی نهحمه دئ نهوهری
 تو یا مه نهکی دوور ژ وی رههبری
 تو یا مه ژ وی قهط نهکی هیچ دوور
 ژ بو کول صراط بکن ئهم عوسوور
 (والا) جههتهنم ژ بو من مهکان
 دبینم عهذابتئ گران وی زهمان

خودايا ب جاهي وي پيغهمبيري
 نهصبيي بکه ناکه وي کهوئشري
 ژ بونا قهخوم نهز وي ناقا زلال
 کو خوف و غل و غش بيی تهف زهوال
 خودايا ب حهققى حهبييى نهنام
 نهصبيي بکه بو مه (دار السلام)
 خودايا موکه ممل بکه نعمه تي
 نهصبيي بکه بونه مه روئيه تي
 ئيلاهي چقاس نه دعويى کو من گو
 قه بوول که ب مه زناهيه ذاتى خو
 قه بوول که ب قه درئى حه بيبيى نه مين
 ب قه درئى عومووم نه نبيا نه جمه عين
 قه بوول که ب جاهي نه بي به کر صديق
 د غاري ده کو بو ره سولي ره فيق
 ب جاه و ب فهضلا ئيمامي عومه ر
 ئيمامي گه لهک پور حوکم و هونه ر
 ب فهضلا وي ئيمامي عوئمان و هم
 ب فهضلا ئيمامي عه لى موخته ره م
 ب فهضلا نه وان دو عه م و قه نجناس
 کو ئيمامي حه مزه ئيمامي عه باس
 ب فهضلا حه سه ن هم ب فهضلا حه سه ين
 ب فهضلا شه هيدي به در هم حونه ين
 ب فهضلا همي نال و صه حبان ته مام
 نه مووده منه کو د حه شر و قيام
 گه لهک شوکر و حه مد و نه نا بي عه ده د
 ژ بونا خودائى نه حه د هم نه به د
 چ ننعام و نحسان خودا کر ل من

قِي نَهْظِمِي مَوَكَه مَمَهْل كَر سَهَر دَه سَتِي مَن
 مَه هَيْفِي هَه يَه كَو بَكَه وَا سَطَا
 ل سَهَر مَن قَه كَه بَابِي جَوود وَا عَه طَا
 رَه بِي سِي تَو بَغَه فَرِينَه مَن مَو ذَن بِي
 بَغَه فَرِينَه نُو سَتَادِي مَن حَه ب حَه بِي
 بَغَه فَرِينَه رَه بِي هَه مِي مَو ثَمِين
 د گَه ل مَو ثَمِنَاتَان عَو مَو مَو نَه جَمَه عِين
 گَه لَه ك شَو كَر وَا حَمَد وَا ثَه نَا (كَلَّ حِين)
 ژ بُونَا خَو دَا (خَالِقُ الْعَالَمِين)
 گَه لَه ك پَو ر صَلَات وَا گَه لَه ك پَو ر سَه لَام
 ژ بَال وِي خَو دَا خَالِقِي (لَا يَنَام)
 وَه كِي بَه لَكِي دَارَان وَا طَا يِي گِيَا
 وَه كِي بَه رَف وَا بَارَانَه دَه شَت وَا چِيَا
 وَه كِي نَاخ وَا قَو م وَا كَه ثَر بَه ر چَه مَان
 وَه كِي نَاقَه بَه حِرَان وَا نَه مَو اجِي وَا ن
 وَه كِي طَه يِر وَا حَه يَوَان وَا جَن وَا بَه شَه ر
 وَه كِي ذَه ر رَه يَاتِي هَه وَا ر سَه ر تَه سَه ر

دو عقیدہ نامہ یین ب شیوہ یی پہ خشانئ ہاتینہ نقیسین

ئوین بۆرین د گہل مه چندہ دہقین عہقیدہ نامہ یین کرمانجی بوون ہہمی ب پدنگئ شعری ہاتبونہ نقیسین، و ژبلی وان چندہ دہقہ کین دی ژئ ہہنہ بہلئ ب شیوہ یی پہ خشانئ یین ہاتینہ نقیسین، وئہقہ پتر ژ سہد سالان د سہر نقیسینا وان رابۆرینہ، ئہف ہہردو دہقہ مه ژ چندہ ژئدہرہ کین دہسنقیس وچاپکریین کہفن وەرگرتینہ، دہقا ئیکئ کو نافتئ وئ: (جواہر عقیدة الإسلام والإيمان) ہ یان (في بيان أركان الإسلام) و خودانئ وئ مه نہ نیاسییہ، وئہف دہقہ مه ژ دو دہسنقیسان وەرگرتییہ:

۱- دہسنقیسا (علی الأصم بن عمر عز الدین) کول سالان ۱۲۴۸ مشہختی (بہرانہر ۱۸۳۲ ز) ہاتیہ نقیسین.

۲- دہسنقیسا (محمد بن ملا أحمد) کول سالان ۱۲۷۸ مشہختی (بہرانہر ۱۸۶۱ ز) ہاتیہ نقیسین.

وبہری نوکہ ژئ دہقئ دہسنقیسا ئیکئ مه د کتیبہ خو (ل دۆر ئدہدی کرمانجی) دا بہلاف کرہوو، ونوکہ دہقئ دہسنقیسا دووئ ل قیرئ دوبارہ دئ بہلاف کہین، ہہر چندہ گوہۆرین مہزن د ناہہرا ہہردووان دا نینن ژئ ب تنئ ژ لایئ شتوہ ولہجہیا نقیسینی قہ نہبت.

ودہقا دووئ نافتئ وئ (عقیدة الإيمان)ہ، ژ نقیسینا خہلیفہ یوسفئ باہزیدیہ، وخہلیفہ یوسف ئیک ژ پہ خشانئ نقیسین کورد یین پئشہنگہ، ل سالان ۱۳۲۶ مشہختی (بہرانہر ۱۹۰۸ ز) ل چاپخانہیا (الترقی) ل دیمہشقی کتیبہ خو یا مہزن (تحفة العاملين وإرشاد العابدین من عوام المؤمنین) کو ژ (۳۷۲) بہرپہرتن مہزن و ب کرمانجی پیک دئیت، وخہلیفہ یوسف کورئ شہریف ئاغایی باہزیدیہ، ل سالان ۱۳۰۲ مشہختی (۱۸۸۴ ز) ل گوندئ (زہنگہزۆری) ل نیزیکی باژیری باہزیدی ہاتبوو سہر دنیایی، وچونکی ئہو

د طهریقا نه‌قشبه‌ندیان دا خه‌لیفه‌یی شیخ محهمه‌د ره‌شیدئ دپرشه‌وی بوو دگوتنی خه‌لیفه یووسف.. و ل سالان ۱۳۸۷ مشه‌ختی (۱۹۶۸ ز) ل گوندئ چال‌خانا تاج‌دؤ ل نئیزیکی بایه‌زیدی چووبوو بهر دلؤقانیا خودئ^(۱).

وه‌هر چه‌نده وی زمانئ عه‌ره‌بی و فارسی و تورکی ژئ دزانی، به‌لی به‌ره‌مه‌ی وی هه‌می (شعر و په‌خشان) ب کوردی بوون، و نئیک ژ وان به‌ره‌مان (عقیده‌ الإمامان) بوو، کو نوکه ئەم دئ ل بهر ده‌ست دانین، و ئەف نامیلکا وی د ناڤ کتیبای وی دا (تحفة‌ العالمین) ئەوا ل سالان ۱۹۰۸ ل دیمه‌شقی چاپ بووی هاتیییه وه‌شاندن، و ژبلی قئ دانه‌یی مه ئەو ژ دانه‌یه‌کا دی یا ده‌ستقیس ژئ وه‌رگرتیییه کو قئ دویمه‌هیی ل باژیری دیاره‌کری ب ده‌ست مه‌که‌فتبوو، به‌لی دیرؤکا نفیسینی و ناڤ نفیسه‌ری ژئ ل سه‌ر نینه.

ئەف هه‌ردو ده‌قه نمونه‌یین عه‌قیده‌نامه‌یین کرمانجینه کو ب شیوه‌یین په‌خشانئ هاتینه دانان، و ئەم دشتیین وان ژ جورئ په‌خشانای علمی به‌رژمیرین، و دیرؤکا ده‌قی نئیکئ بو به‌ری پتر ژ (۱۸۰) سالان دزقرت، و یا ده‌قی دووی بو پتر ژ (۱۰۰) سالان دزقرت.

(۱) نامیلکه‌یه‌کا به‌چووک د ده‌ر حه‌قا ژین و به‌ره‌مه‌یین خه‌لیفه یووسف بایه‌زیدی دا مه‌ نفیسیبوو، و ل سالان ۲۰۰۷ ژ لاین سه‌نته‌ری فه‌کولیتین کوردی و پاراستنا به‌لگه‌نامه‌یان ل زانکویا ده‌وکئ هاتبوو وه‌شاندن، و یئ بڤیت قئ زانایی پتر بنیاست و ب به‌ره‌مه‌ی وی ناگه‌هدار بت بلا لی بڤرت.

فی بیان ارکان الإسلام

تو بزانه روکئید ئیسلامی پیتنجن:

روکئی ئه ووهل : که لیمه ئی شه هاده ته: (أشهد) ئه ز ئقرار دکم، ب ده ئی خو، ئعتقاد دکم، ب دلئی ب خوه (أَن لا إلهَ) کو نینه تو مه عبودئی ب حهق د عالم دا (إلا الله) ب غه برئی ژ ذاتی خودی، بی مثله، کو حه برینه د تهنه ککورا ذاتی وی دا چقاس مه خلوق کو هه نه بوونا گشا ب ویه، یا دی ژ قه دیمی قه یه ب ذاتی ویه، عالم موحتاجی ویه، ئه موحتاجی که سی نینه، بی جی ومه کانه، ل هه می جیی حاضره، ژ روح نیزی کتری مرؤقه، ژ بو وی هه نه چقاس صه ئه که مالی، حه فت ژئ قه دیمن: حه یات، و علم، و ئرا ده ت، و قودره ت، و بهیستن، و دیتن، و ته که للوم.

ئه ف صه ئه دها ئه زه لینه، ئه به دینه، ژ ذاتی خودی باشقه نابن، خودی به ریه ژ چقاس یا عه ب و کیماسیه.

(وأشهد) ئه ز ئقرار دکم ب ده ئی خو ئعتقاد دکم ب دلئی خو (أَن محمداً) موحه ققه ح موحه ممه دئی عه ره بی، قوره شی، بی چاقره شی بروو کیشای، ئه نی فره، شکلی سو ر و سپی، نوورانی، وه کی نه یئکی تشت تیرا خوانی بوون، ئه فضه لته ژ هه می ئه ولادئ ئاده م، به ئنا وی یا موباره ک ل بهر تا ئی سه نه ددا، ل مه ککی ب مه ولد هاتیه، ل وی د چل سالی دا بوویه پیغه مبه ر، سیزده سال ل وی مایه، عومری وی بوو شیست و سی سال وه فات کر قه برا ویه شه ریف د نا ف چامیی دایه ل مه دینی.

نا ئی بابی وی (عبد الله) ه کو ری (عبد المطلب) ه، نا ئی دیا وی (أمانه) کچا (وهب) ه.

(رسول الله) قاصدئ خودیه، ل سه ر هندی جن و ئنسا کو ریا حهق نیشانی وان بده.. روکئی ددوا: ب جیئنا نا لمی ژئد فره.

روکنی سببیا: دانا زهکاتی.

روکنی چارا: رۆژییا مهها ره مهضانییه.

روکنی پینجا: حهجه.

روکنید ئیمانئ شهشن:

روکنی ئهوهول: باوهرییا ژ دله ب خودئ، کو چقاس صفهتی پاکن ژ پیرانه ئید ب کیماییتی تون.

روکنی ددوی: باوهرییا ب مهلائیکهتید خودییه، کو جسمن، دلهطیفن، نوورانینه، ب ئهمرئ خودئ مهشغولن دایما دایما قهط بی ئهمرییا وی ناکن، نه خوارن ژ بو وان ههیه نه خهو، نه ژن، چقاس مهخلووق ههنه ژ گشا بیتن، حهتتا ژ قهطری بارانی، وطایی دگهایی وپه لید دارن، ههه یهکی ل سهه موسهلهطه ب ئهمرئ خودئ تهسهه رروفئ تیدا دکهت، کسهپا وان دایم طاعهته، د ههه ههفت طه به قیت ئاسمان جهئ پییهکی تونهبی مهلهک هن د رکوعئ دانه، هن د سوجوودئ دانه، هنک غه رقن د شههوودا جه مالا خودئ دا، نه ناگاه ژ عالهه ههنه، ونه ژ ئادهه.

ددو ل سهه ملی مهنه، ئی ل سهه ملی راستئ خهیران دنقیسه، ئی ل سهه چهپئ شهران.

روکنی سببیا: باوهرییا ب کیتابین خودییه، کو سهه وچارن، سهه کاغهن، دهه نازل بوونه ژ بو ئادهه، دهه ژ بو ئیبراهیم، سهه ژ بو ئدریس، پینجی ژ بو شیث، وتهورات ژ بو موسایه، وزههور ژ بو داووده، وئنجیل ژ بو عیسایه، وقورئان ژ بو موحه ممهده (صلوات الله وسلامه علیه وعلیهم أجمعین).

هه موو حهقن، کهلامید خودینه، بهلی حوکمئ وان بهطال بوویه ب حوکمئ قورئانی حهتا ئاخری زهمان وی بمینه بی کیمی وزیدههی.

روکنی چاری: باوهرییا پیغه مبهرا، کو ههه قهرنهکی خودئ ئنسانهکی پاک ژ گونههان ژ حهمی خهلقئ وهقتا خو ئه فئه لتر ب کهره ما خو کرییه پیغه مبهه، موعجزات دانئ، کو

کسه کی د گهل قوه دتا بهرانبه ری نه بوویه، وهی ژ بو شانديیه، کو نه مری خودی بگهینه
ناث خه لقی.

سه هزار و بیست هزار و چار هزارن. (أولو العزم) پیتجن: نوح، وئیراهیم، موسا،
عیسا، و موحه ممد (صلوات الله وسلامه علیه وعلیهم أجمعین).

خودائیت نوممه تا سی سه و سیزده نه، نید مه شهوور: (نادم ، وشیت، وئدریس،
ونوح، وهوود، وصالح، وئیراهیم ، ولووط ، وئسماعیل، وئسحاق، ویه عقووب، ویووسف،
وئهیووب، وشوعه یب، و موسا، وهاروون، وخضر، ویوشوع، وئله یسه ع، و ذو ئه ل کفل،
وشه معوون ، وشه مووییل، ویوونس، وداوود، وسوله یمان، وزه کهریبا، ویه حیا، وعوزه یر،
وعیسا، و (سید المرسلین) موحه ممد (صلی الله تعالی علیه وسلم أجمعین).

روکنی پیتجا: باوهریبا ب قیامه تیبه.

وهه رچی پیتغه مبه ری مه گوئی ژ نیشانان وه کی رابوونا مه هدییه، ونازلبوونا عیسا
پیتغه مبه ره، و رابوونا ده جاله، و (دابة الأرض)ه، ویا جوج و ماجروجانه، وه لاتنا رژییه
ژ مه غربی، و رابوونا دوکتلیتیه تژی دونیایی، وچوونا ئه رضییه د خوار دا، جارده کی ل مشرقی
و جارده کی ل مه غربی، و جارده کی ل جهزیره ئی عه ره ب، وکیمییا علم و دینانه، وزه هفبوونا فسق
وخیبانه تی، و سه رداریا به ده ئه صلانه.

وهه رچی وی گوئی ژ واقعاتید هه شری وه کی هووربوونا چپانه، وکه ره کربوونا ناسمانانه،
ورژیانا ستیرکانه، و بی نوور بوونا رژی وه هیفانه، و تیکلبوون وه شکبوونا به حرانه، و غه یری
قان هه می حه قن بی شه ک وئ بقهومن.

مه خلوق هه موو ساغ بین ل شامی جمع بین، کاغه زی خه یر وشه ران بکه فنه دهستی
مرؤف، عه مه ل بیتنه حساب کرن، سوئالا عه مه لان وئ بکرن، ب میزانئ بیتنه کیشاندن، تو
عه مه ل بی جزا نابن، ب فه رمانا خودی پری وئ دیننه سه ره جه هنه می، به شتی وئ ده باز
بین، هه رنه سه ره حوضا که وئهری، جه هنه می وئ بله رزن بکه فنه ناگری.

شه فاعه تا موسلمانان، وئ پیتغه مبه ره و مه شایخ و صوله حاء بکن. کسه سی ب ئیمان
نه به دی نامینه د جه هنه می دا.

نہو جہفت طہہقن وئ دہن نهرضی دا، بوہوشٹ ہہشتن وال سہر ناسمانان.
روکنی شہشا: باوہریہہ ب خہیر وشہران ب تہقدیرا وییہ، جہمی تہجہروک وعہمہلید
مہخلووقان ژ بہری فہ نقیسینہ، ومہعلوومن ل نک خودی، ژ نھوول جہتا ب ئاخر ہہرچی
تشتی بقہومہ وئ موافقی وئ نقیسینی بہ بی کیمائی وزیدہئی.

عقيدة الإيمان يا خليفه يوسفي بايه زیدی

الحمد لله رب العالمين، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، والصلاة والسلام على خير خلقه سيدنا محمد المصطفى، وعلى آله وصحبه وسلم أجمعين.
(تو بزبان) ئهركانئ ئيسلامئ (*) پيئجن:

بيئ ئهوهول: (أشهد أن لا إله إلا الله) يانی ئهز ب قهلبئ يهقين دزانم، ههم ب زمانئ خوه ئقرار دكم كو تو خودائئ ب حهق لائقي عبادهئ نينه ژ غهيري خودئ، كو ناقي وي (ئهللاهه). (وأشهد أن محمداً رسول الله) يانی ئهز ب قهلبئ يهقين دزانم، ههم ب زمانئ خوه ئقرار دكم، كو موحه ممهه د پيئغه مبه ره (صلى الله تعالى عليه وسلم) عه به ههم ره سولئ خوديئيه، يانی قاصدئ گوتئا ئه مرئ خوديئيه ژ بو مهخلووقا.

روكنئ ددويا: كرنا ههر پيئنج نميژئيد فهرضن، كو تيئفرؤ وعهصر ومهغرب وعشاء وصوبحه.

روكنئ سسيا: دائينا زه كاتبيئيه ژ بو موسته حهقا.

روكنئ چارا: رؤژيگرتئا مهها ره مهضائبيئيه.

روكنئ پيئنجا: طه و افا به يئبيئيه، يانی چرونا حه جيئيه.

چ كه سئ ئنكارا يه كئئ ژ وان بكه ئه و كافر ده، ئه گهر تهرك بكه بيئ ئنكاركرن، ئه و نه موسلمانه، بهلكئ موئمنئ فاسقه.

(*) ئهركانئ ئيمانئ شهئن: أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وبالقدر خيره وشره من الله تعالى.

(تو بزبان) ناقی پیغهمبرئ مه موحه ممهده (صلی الله تعالی علیه وسلم)، نوممییه،
 عده بییه، قوره بیییه، هاشمییه، سۆر و سپیییه، نورانییه، مه حیوویه کی خهلق عهظیمه،
 وهکی وی خودئ چی نه کره، تو پیغهمبر پستی وی نائینه دونیائی، لهورا نهوه پیغهمبرئ
 ناخرا زهمانی.

ل مه کهکئی ژ دیا خود بوویه، ژ وئ ژ بهر کافرا هجرت کریه چوویه مه دینهئی، ل وئ
 وهفات کریه، ههم ل وئ مه دفرونه. نهوه نه فضه لی جه میعی مه خلوقانه، ژ پیغهمبر
 ومه لائکته وئس و جننا، ههم نهوه بهرییه ژ عیب و کیمائییا، ههم چیتری جه میعی
 مه خلوقانه د ظاهر و باطن دا، مه رحمه تا وی زه حفته ژ مه رحمه تا دئ و باقا. د چل سالی
 عومری وی دا پیغهمبری ژ پرا هاتییه، عومری وی شیتست و سی سال بوویه وهفات کریه.

ناقی باقی وی (عبدالله)ه، نهوه ژی کوپئ (عبدالمطلب)ه، نهوه ژی کوپئ (هاشم)ه،
 نهوه ژی کوپئ (عبدمناف)ه، نهوه ژی کوپئ (قصی)یه، نهوه ژی کوپئ (کلاب)ه، نهوه ژی
 کوپئ (مره)یه، نهوه ژی کوپئ (کعب)ه، نهوه ژی کوپئ (لوی)یه، نهوه ژی کوپئ (غالب)ه،
 نهوه ژی کوپئ (فهر)ه، نهوه ژی کوپئ (مالک)ه، نهوه ژی کوپئ (نضر)ه، نهوه ژی کوپئ
 (خزیمه)یه، نهوه ژی کوپئ (کنانه)یه، نهوه ژی کوپئ (مدرکه)یه، نهوه ژی کوپئ (الیاس)ه،
 نهوه ژی کوپئ (مضر)ه، نهوه ژی کوپئ (نزار)ه، نهوه ژی کوپئ (معد)ه، نهوه ژی کوپئ
 (عدنان)ه.

ناقی دیا وی (آمنه)یه، نهوه ژی کهچا (وهب)ه، نهوه ژی کوپئ (عبدمناف)ه، نهوه ژی
 کوپئ (زهرة)یه، نهوه ژی کوپئ (کلاب)ه.

(تو بزبان) جه میعی پیغهمبران ژ ذورییه تا نادهم پیغهمبرن، نه فضه لی حه موویا
 پیغهمبرئ مهیه، عهده دئ وان ژ غیری خودئ کس نزانه، لاکن به عضه ک ژ عوله مانا گوته
 سه د و بیست و چار هزار پیغهمبرن. نهوه وه لی وان نادهم تاخرئ وان موحه ممهده پیغهمبره
 (صلی الله تعالی علیه وسلم) ناقی بیست وهشتا خودئ تهعالا د قورنائی دا ذکر کریه:
 (آدم، ادریس، نوح، هود، صالح، اسحق، ابراهیم، اسماعیل، یعقوب، یوسف، شعیب،
 لوط، یحیی، زکریا، موسی، هارون، داود، سلیمان، یونس، الیاس، الیسع، ذو الکفل،
 عیسی، ایوب، محمد علی نبینا وعلیهم الصلاة والسلام).

(تو بزبان) جه ميعي پيغه مبهران د قهبرا خوه دا ساغن، عبادت ژ خودي را دکن، نميژ
ووجهي دکن، هم تې خه بهردان د گمل وان، هم نقيژا موصه للی ژي پي به طال نابه.

(تو بزبان) عوزه يرا، لوقمان، ذولقهر نين، خلاف د پيغه مبهريا وان دا هديه، به عضه ک
ژ عوله مانا گوته نهو نه بينه، هنده کا گوته نهو وه لينه.

(م ت) ^(۱) واجبه ل سهر کوللی که سي موکه للهف (ياني عاقل وبالغ) نعتقادا کو
پيغه مبهري مه هاتييه شاندين بال جه ميعي نسن وجننا، ل سهر وه جهي ته کليفي هم بال، هم
بال غه يري وان ژي ژ ذی روع وجه مادتا (ياني بې روعا)، ل سهر وه جهي تشريفي (ياني
پي موشه رره ف بوونه)، پشتي پيغه مبهري مه يي نه فضل ئيبراهيمه، پاشي مووسا، پاشي
عيسا، پاشي نووچه (عليه وعليهم الصلاة والسلام).

((اعلم أن الرسول من البشر، ذكر حر، أوحى إليه بشرح وأمر بتبليغه، وإن لم يكن له
كتاب ولا نسخ كيوشع عليه السلام، فإن لم يؤمر بالتبليغ فنبى، والرسول أفضل من النبى
إجماعاً)) (إعانة الطالبين).

پاشي يي نه فضل روسولي ميته نه، پاشي نه نبيا، پاشي يي نه فضل هه چار ره نيسي
مه لائکه تانن، پاشي يي نه فضل نه وليائي به ني ئاده مينه وه کی نها نه بوو به کر وعومره،
پاشي يي نه فضل عوامي مه لائکه تانن کو (حملة العرش وکروبيونان)، (حملة العرش) نها
چارن د قيامه تي ده وي بين هشت.

هم واجبه نعتقاد کرنا کو ژ بو دعائي ته ئير هديه، د نه فع وضه رده اني دا، ژ بو
نه حيا و نه مواتا.

هم واجبه نعتقادا کو شه فاعه تا کو برا ژ بو کوللی مه خلوقا خاصي پيغه مبهري مه يه،
هم کوللی نه نبيا و نه ولياء و صولحاء وي شه فاعه تا گونا هکارا بکن.

هم نعتقادا کو پيغه مبهري نه که سبييه به لکی خالصن دانين و نسانه ک ئيلاهييه، تو
کس ب عه مेलی ناگه پژه وي دهره جهئي، خودي نوصره تا وان دايه ب موعجزاتا. پيغه مبهري

(۱) مدهست پي (مسئله تو بزبان).

مه چوويه معراجي، ياني ب شهف ژ مهككهئي چوويه قهدهسي، ژ وي ب نه مري خودي چوويه بال هفت طه به قتي ناسمانا هتا (سدره المنتهي) وكورسي وعرش ديتييه (وما فيها) زانيه، هتا دهنگي قهدهم به سرتييه، ب خودي را تهكه لوم كريبه، جه مالا وي ديتييه ب ديتنهك لائقي ذاتي وي يي عظيم.

(تو بزبان) چ كهسي عه به كي ژ بو يهك ژ وان چي كه، وه يا نسه تا يهك ژ وان بكه بال نوقصانيه كي، وه يا نستهنه كي، وه يا سه بيا يهك ژ وان بكه نهو كافر دبه، هم تهوا با جه ميعي نه عمالي وي به طال دبه (نعوذ بالله) نه گهر چ پاشي شه گره موسلمان به.

(م ت) ژ گونا هي كه با نره، بي هيقيبوونا ژ ره ما خودي، نه گهر چقا گونا هي عه بد ي كه سير و كه بير به، هم نه مينبوونا ژ مه كر و غه ضه با خودي نه گهر چقا عابد و صالح به.

(تو بزبان) نه ركانتي نيماني شهشن (*):

روكنتي نهوول: باوهر يا ب وه حدانيه تا خودييه، ياني ب قه لب يهقين بكه كو خودي ههيه، واحده، بي شهريكه، ژ نه زهل دا ههيه، هم وي هتا نه بهد نه لئه بهد هه به، مرن وموته غه يربون هه ر وه كي مه خلوقا ژ بو وي نينه. نه وه كي تو شه يسيه، جه ميعي نه شيئا چ ب روو چ بي روو نهوي چي كريبه ژ تونه يسي، هم مو مه خلوق موحتاجي وينه، نهو موحتاجي كه سي نينه، قهنجي و خه رابي و مرن و مائين و رزقي جه ميعي مه خلوقا ب دهستي قودر هتا وييه. جه ومه كان ژ بو وي نينه لهورا نهو هه بو، هيژ جه ومه كان نه بوون. نه ماما دهست هلدانا بال ناسمانا د دعائي دا لهورا نهو قبله تا دعائييه، هم جهي نزوولا رزقي هم وه جيي هم نزوولا ره مته تي به ره كه تييه (اعانة اول) جهوا كو كه عهت قبله تا سه لاتييه. كوللي شه يتي كو وهره زيه نا نساني خودي (جل جلاله) خلافي وييه.

(م ت) واجبه ل سه ر شه خصي موكه للهف (ياني عاقل و بالغ) ب قه لب ي ناسكرنا خودي (جل جلاله) ب هفت صفاتي وي يي كه مالي، نه كو ناسكرنا ذاتي وي لهورا نهو نه واجبه بهلكي تو كه س حقيقه تا ذاتي وي نزانه هتا كو ژ بو غه يري وه صف و ته عريف بكه چقا دهره جا وي عالي به ل نك خودي.

(* فائده: الإسلام والإيمان هما عمل بالأركان وإقرار باللسان وتصديق بالجنان. نزهة المجالس.

(تو بزبان) خودی تهعالا مهو صوفه ب هفت صفاتی کهمالی کو:

قودرهته: یانی ژ بو وی ههیه قودرهت ل سهر کوللی شهیئی مومکن کو ژ عدهمی بینه ووجودی وه یا ژ ووجودی بیه عدهمی، یانی نهوی ئمکان دبه وهکی نها داخلکرنا ناسمانی د نیث قالکی گوزی ب وهکو بچووک بکه، داخلی تیدا بکه وه یا قالکی مهزن بکه نهوی داخلی تیدا بکه نه کو د گهل مهزنایا وی د قالکی دا د گهل بچووکبوونا قالکی لهورا نهو غهیری مومکنه.

(م ت) نهزلی وقهدیم یهکن، یانی نهوی کو عدهم ل ووجودا وی سهیقهت نهکره حادث، ب عکسا وییه یانی نهوول ژ بو ههبوونا وی نینه. باقی ونهبدی نهون کو نهاییت ژ بو ووجودا وی نینه، یانی عدهم لاحقی ووجودا وی نابه یانی قادره کوچ نراده بکه ژ عدهمی بینه ووجودی ههم ژ ووجودی بینه عدهمی.

ههم نرادهته: یانی ووجود وعدهما کوللی نهشیانا ب نرادهتا وییه.

ههم علمه: یانی زانینا ب جهمیعی نهشیانا، چ ظاهر چ باطن، چ مهووجود چ مهعدوم، ب علمهکی نهزلی، موحیطی ب جهمیعی نهشیانا.

ههم حهیاته: یانی ژ نهزل دا حهیه، ههم وی حهتا نهبد نهلنهبد حهی به، مرن وموتهغیربوون لاحقی وی نابه.

ههم سهمه: یانی ژ بو وی ههیه بهیستن بیی تالته ب بهیستنهک نهزلی، موحیطی ب کوللی نهشیانا چ سرری چ جهری.

ههم بهصهره: یانی ژ بو وی ههیه دیتنا کوللی نهشیانا بیی تالته ب دیتنهک نهزلی، موحیطی ب کوللی نهشیانا.

ههم کهلامه: یانی ژ بو وی ههیه خهبهردان ب خهبهردانهکی نهزلی، بیی تالته ههم بیی صهوت وحهرف.

(تو بزبان) ژ بو فان هفت صفاتا تيته گوتن: صفاتي مهعاني، ياني نهفانا مهعانه مهوجودن قائمي ب ذاتي خودي فهنن ژي جودا نابن قهديمن هر وهکي ذاتي وي، نه عهين ونه غهيري ذاتي وينه.

(م ت) خودي (جل جلاله) دبهی ودرانه ب سه معاً خوہ ئهلوانا کو بهياض وسهواده، هم دبينه نهصواتا مهئلا وئشهياتي دهقيق.

روکني ددويا: باوهريا ب ههيوونا مهلانکهتانه، کو خودي تهعالا وان ژ تووري چيکرييه، نه ميترن نه ژن، خارن وقهخارن ورازان وزائين ژ بو وان نينه، دائما مهشغولتي ب عبادهتي خودينه، نهفضهلي وان جبرائيل ومکائيل وئسرافيل وعزرائيله.

(م ت) واجبه ناسکرنا دهها ژ وان کو ئهف هر چار، د گهل مونکهر ونهکير، هم رضواني خازني جهننهتي، هم مالکني خازني جهههنهسي، هم رهقيب وعهتيد کو مهلائکهتي ملي راست وچهپينه، خير وشهري عهههلي ئسان وجنا دنقيسن (ئمار).

روکني سسيا: باوهريا ب کتابانه، ياني يهقين زانينا کو نهو کهلامي خودينه، ههقن، کو سهه وچار کتابن، ژ بو پيغهمهبره شاندينه، کو نهو ژ بو مهخلووقا بيتن، چار کتاب ژ وان مهزنن کو تهورات ژ بو موسا پيغهمهبر، هم زهبور ژ بو داوود، هم ئنجيل ژ بو عيسا، هم قورئان ژ بو پيغهمهبري مه شاندييه (عليه وعليهم الصلاة والسلام)، هم دهه صوحوف ژ بو ئادهم هم پينجي ژ بو شيث، هم سه ژ بو ئدريس، هم دهه صوحف ژ بو ئيبراهيم پيغهمهبر نازل بوويه.

چ کهسي ئستخفاف وي حورمهتيا وان بکه، نهو کافر دبه.

روکني چارا: باوهريا ب پيغهمهبرانه، ياني يهقين بزانه کو خودي تهعالا زهحف پيغهمهبر شاندييه بال مهخلووقا کو فهرمانا وي بيتنه وان، هم باوهريا ب ههق بوونا کوللي مائي وهکو پيغهمهبر فهرمان کرييه ژ ئوموورئد غهيبيه وهکي نها سونال وعهذابا قهبري.

(م ت) يي تي عهذابدان رووح وجهسهه ب ههقرانن، ب ئتتفاقا ئههلي حهقيي، لهورا خودي د وي دا خهلق دکه ئدراک، کو ب وي دبهی ودرانه، هم لهذذت وئلهم دهرك دکه، عهذابا قهبري عاممه، چ کافر چ مونافق چ موئمني عاصي.

(تو بزآن) پیغمبر ژئی نسانن، نه فضله لئی عبادتی خودتینه، خارن و قه خارن و رازان و زهواج ژ بو وان هه به، تو بی نه مریبا خودتی و گونا ه و فعلا مه کرو هاتا ژ وان چتی نه بوویه هه و هکی نسانتی مائی، ته مامتی نه و امر و نه واهی تی وی ژ مه خلوقا را گو تنه ب راستی، خیانه تی و ناحه قی ب تو که سی را نه کر نه.

(روکنی پینجا) با و هریا ب روژا قیامه تیبیه، یانی پشتی مرئی و فه ناا دونیائی جه میعی مه خلوقی خودان روح وئی ساغ بن، خهیر و گونا هتید وان بینه کیشان، هه که سی وئی بی جهزادین ب نه عمالی وی، چ خهیر چ شهر، جهزائی عه مه لی صالح جه نه تا باقییه، جهزائی عه مه لی قه بیح عه ذابا ناگریه.

(م ت) کولتی مه خلوقا فه نا دین ژ غیری دهه نه شیئا کو: روح، (عجب الذنب)، و نه جسادتی نه نبیانا، هه شهید، هه عه رش، هه کورسی، هه له و ح، هه قه له ک، هه جه نه ت وجه نه م، د گه ل جه میعی مائی و ه کو تیدایه.

فائدة

وستة خصت بأهل الجنة
لا بول لا غائط لا أجنة
ولا لحى فيها ولا أسنانا
والنوم منفي كما أتانا
واستن ستة قد خصوا
بلحية قد جاء فيهم نص
نوح وآدم ثم إبراهيم
إدريس والصدیق والكليم

عن النبي (صلى الله عليه وسلم) أن أهل الجنة جرد مرد بيض مكحولون، أبناء ثلاث وثلاثين سنة، على خلق آدم، طولهم ستون ذراعاً، عرضهم سبعة أذرع.

(م ت) ل پيشییا قیامه تی دهه عه لامه ت هه نه، پاشی ل په ی وان قیامه ت رادبه، به ک ژئی په یدابوونا دوخانییه، کو نه فسا کافرا دگره، ب موئنا ژئی دگره و هکی زوکامی، هه رابوونا ده جالییه، هه خوروجا (دابة الأرض) تیه ژ مابهینا صه فا و مه روه تی، طوولا

وی مهیل و کرنا وان فعلا، مهئلا: قاتل ئهجهلی مهقتولی قهطع ناکه، بهلکی ئه و دمره ب تهمامیونا عهمری خو به حضورا ئهجهلی وی ب قهدهرا کو خودی ژ نهزل ژیرا موقهدهر کریه، لاکن قاتل دبه موستههققی عهذابی ب سهبهبی قهتلا وی ب کیتفا خو به کو ئه و ژی جوزئی ئختیاریه ژ بو عهبدی.

عن النبی (صلی الله علیه وسلم): لا یدخل أحدا منکم عمله الجنة، ولا یجیره من النار، ولا أنا. یعنی: ولا أنا أدخل الجنة إلا برحمة الله تعالی، أي: لكن رحمة الله تدخل الجنة، وليس المراد توهين أمر العمل، بل نفي الاغترار به، وبيان أنه إنما يتم بفضل الله.

(م ت) ئهولادی پیغه مبهری مه (صلی الله علیه وسلم) ههفت بوونه، سسی ذوکوور، ههه چار ژی ئناث، یی ئهوهول: قاسم، پاشی زهینهب، پاشی روکهییه، پاشی (فاطمه الزهرا)، پاشی (أم کلثوم)، پاشی عهبدوللاه، ئهفانا ژ دیا مه (خدیجه الکبری)ئینه، ل مهکهئی بوونه، پاشی ئیبراهیم ژ دیا مه (ماریه)ئیه، ل مهدینهئی بوویه. ئهفضلهی وان (فاطمه الزهرا)یه.

(تو بزبان) ئهزواجید پیغه مبهری مه (صلی الله علیه وسلم) (مدخول بها) یازده بوونه (*) کو دیا مه (خدیجه و سوده و عائشه و حفصه و أم سلمة و أم حبیبة و زینب کهچا جحش و زینب کهچا خزیمه و میموونه و جویریة و صفیة و ریحانة) صلوات الله و سلامه علیه و علی آله و اولاده و ازواجه و أصحابه أجمعین.

ژ نهها ژی وهفات کریه. اللهم اغفر لنا و ارحمنا بحرمتهم لیدیک.

(تو بزبان) خودی تهعالا رهیبی مهیه، ههه ههضرهتی (سیدنا محمد صلی الله علیه وسلم) پیغه مبهری مهیه، قورئان ژی کتابا مهیه، کهعبه ژی قبلهتا مهیه، عهقیدهتا مه عهقیدهتا ئههلی سونهت وجه ماعهتییه، ئیمامی عهقیدهتا مه (أبو الحسن)ئی ئهشعهرییه، ئه و ژی ل سهه مهذهبهی ئیمامی مالکه، ناقتی وی عهلییه، عهقیدهتا ههنه فییا (أبو

(*) دوزدهن ل سهه ئهصهح.

(م ت) ئىمامى شافعى د سالا سەد وپىنچىيى ھجرەتتى بوويە، ئەو سالا كو ئىمامى ئەعظەم تىدا وەفات كرىيە، د سالا ھەشتىيى ھجرەتتى ژى ئىمامى ئەعظەم بوويە، د سالا ھەشتى و سىيا وە يا د سالا نۆزدى دا ژى ئىمامى مالک بوويە، ھەم د سالا سەد و شىست و چارا ژى ئىمامى (أحمد بن حنبل) بوويە.

(تو بزان) عومرى شافعى پىنجى و چار سال بوويە، عومرى ھەنەفى ھەفتى سال بوويە، عومرى مالک ھەشتى و نەھ سال بوويە، عومرى ئىمامى ئەحمەد ھەفتى و ھەفت سال بوويە.

(تو بزان) ئىمامى شافعى علمى دىن ژ شەيخ موسلمى كورئ خالدئ موفتىي مەكەئى ئەخذ كرىيە، موسلم ژى ژ موھەممەد كورئ جورەيج ئەخذ كرىيە، ئەوى ژى ژ عەطائى كورئ رەباح ئەخذ كرىيە، ئەوى ژى ژ (ابن عباس)ى، ئەوى ژى ژ پىغەمبەر (صلی اللہ علیہ وسلم) ئەوى ژى ژ جبرائیل، ئەوى ژى ژ (رب العالمین جل جلالہ) ئەخذ كرىيە.

(م ت) ناقتى ئىمامى شافعى موھەممەدە، ئەو ژى كورئ ئدرىسە، ئەو ژى كورئ عەبباسە، ئەو ژى كورئ عثمانە، ئەو ژى كورئ شافعە، ئەو ژى كورئ سائبە، ئەو ژى كورئ عوبەيدە، ئەو ژى كورئ (عبد اليزيد)ە، ئەو ژى كورئ ھاشمە، ئەو ژى كورئ عەبدلموطەلبە، ئەو ژى كورئ عەبد مەنافە، كو جەددى پىغەمبەرى مەيە (صلی اللہ علیہ وعلى آلہ وأصحابہ وسلم وعلينا معهم أجمعين).

(م ت) راويى كتابا وى يى قەدىم چارن كو مەزن وئەجەللى وان د علمى دا ئىمامى ئەحمەد بن ھەنبەلە، ھەم كەرابىسييە، ھەم زەغفەرانىيە، ھەم (أبو ثور)ە. راويى كتابا وى يى جەدىد ژى چارن، كو ئىمامى مەزن ھەم بوھىطييە، ھەم ئىمامى رەبيعى جەيزىيە، ھەم ئىمام رەبيعى كورئ سولەيمانئ مورادىيە، (رحمهم اللہ أجمعين).

(م ت) ئىمان ب مەنا باوھريا ب كوللى شەيئى كو خودئ تەعالا پىغەمبەر ژ بۆ تەبليغا وى شاندىيە، موئمن ژى تى گۆتنى ژ بۆ وى كەسى كو باوھر كرىيە ب كوللى شەيئى كو خودئ تەعالا پىغەمبەر ژ بۆ تەبليغا وان شاندىيە چ عەمەل پى بکە چ نە. موسلمان ژى ئەوھ كو عەمەل كرىيە ب ئەرکانئ ئىسلامى، ئەمما دىن و مللەت ھەردو يەکن، يانى ئەو تىشتى كو پىغەمبەر ژ بۆ تەبليغا وان شاندىيە ژ مەسائلئ ئعتقادىيە وەكى نھا باوھريا

ب وهدانيه تا خودی، هم ب صدقا پیغمبهر، هم ب پرؤژا قیامه تی، هم ب همبونا جهننهت وجهه نهم وحشر ونهشر وغهیری وان. نهما شهرهعت دبیتزه کوللی تشتی کو خودی پیغمبهر شانیدی ب تهبلغا وان ژ مهسائلخ عه مهلییه وهکی نها حلال وحرام وصهلات وصفوم وحج وزهکات وغهیری وان ژ ئه رکانی ئیسلامی.

(فائدة) والأصحاب ولو كانوا غير آل، أفضل من الآل الذين ليسوا بصحب، لأن أفضليتهم بالصحة التي هي من قبيل العمل وفضيلة الآل الذين ليسوا بصحب بالغير، وفضيلة الذات بوصفها أفضل من الفضيلة بوصف ذات أخرى من هذه الحيشية، قالوا: ولذا كان العالم الذي ليس بشريف أفضل من الشريف الذي ليس بعالم.

(تو بزبان) معنا نهغه یانی ئه صحابی پیغمبهر نهوئی کو نه نالی وینه نهو نهغه لترن ژ نالی پیغمبهر نهوئی کو نه صهحابینه، یانی پیغمبهر نه دینه، لهورا فهضيله تا ئه صحابا ب صوحبه تا پیغمبهره، نهو ژ قهیبلا عه مهل وکه سییه، فهضيله تا نالی نه ئه صحاب غهیرییه، فهضيله تا ب صفه تی ذاتی شهخصی چیتره ژ فهضيله تا ب صفه تی ذاته کی ناخر ژ قئی حدیثیه تی، چهوا کو عالمی نه سهیید نهغه لترن ژ سهییدتی نه عالم.

(فائدة جلیلة) أخرج أبو داود من حديث أنس عن النبي (صلى الله عليه وسلم) أن من قال: الله إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وجميع خلقك أنك أنت الله لا إله إلا أنت وحدك لا شريك لك، وأن سيدنا محمداً عبدك ورسولك. أعتق الله ربعه من النار، ومن قالها مرتين أعتق الله نصفه من النار، ومن قالها ثلاثاً أعتق الله ثلاث أرباعه من النار، ومن قالها أربعاً أعتقه الله من النار. قاله النووي في الأذكار.

یانی چ کهسی چار جارا قی ذکرئ موبارهک بیتزه، خودی تهعالا وی ب هه ر جاره کی روبه کی وی ژ ناگری جهنه می نازاد بکه، (الحمد لله) توژی بیتزه نهی برائی موئمی طالبی نه جاتا ژ ناگری.

وأخرج الطبرانی في الأوسط من حديث أنس (رضى الله عنه) من قال: الله إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وجميع خلقك بأنك لا إله إلا أنت وأن

سیدنا محمدؐ ورسولک. غفر الله له ما اصاب يومه وليلته. يانی چ کسے فی ذکرئ مبارک بیتہ خودئ تعالا وی بغفرینہ وان گوناہئ کو ئوی کریبہ د رۆژ وشهفا خوه دا. (الحمد لله) چ نعمهتهک عظيমে خودئ دايه مه.

ئياھي عهفوو کی ب صدق الصفا
تو کاتب بدی خاطرئ موصطهفا

ئياھي عهفوو کی تو قی کاتبی

عهفوو کی گوناہئ وی ب ههري

ئياھي بدی خاطرئ موصطهفا

د (يوم القيامة) نهدي وی جهفا

سهتر که عويوويئ منئ پر گوناھ

ب لوظف و ب رحما خوه ئه ي پادشاھ

شهفاعهت بکه ژ بوئ منئ بيئ نهوا

ئهو حهبيبيئ ته کر خاته مئ نه نبيا

ژ بوئ جوئله مه خلوق ئهو شهفاعهتچيبه

ته ئهو رحمهت ژ بوئ عالهمئ شاندييه

ئهو حهبيبيئ ته ئه فلاک ژ بوئ چيکري

ب جاهئ وی ئازاد که مه ژ ئاگري

بيئ حهد وحساب ههر صهلات و سهلام

ل سهري وی ههم نال وئه صحابا تهمام

ألف الصلاة وألف ألف السلام

عليك وعلى ألك وأصحابك يا سيد الأنام

ئهي خوهنديا ل من نهکن لهوم و عتاب

گهر چ پر سههو و پر عهيبه ئهف کتاب

هويون دورست وتهصحيح بدئين خوهش جهواب

ژ لوظف وکهره ما خوه (والله أعلم بالصواب)

ۋىنەيىن ھىندەك دەسنىسىن
بۇ شى كىيىيا مە بوۋىنە زىدەر



دهستغیسا عه قیده نامه یا خانیا
دانه یا مصری



دهسقیسا عه قیده نامه یا خانی
دانه یا عوثنانی کورنی مهلا محه مهدی

• یقین هم تو بزانه تو قیامت حقه هر چه آوردی زانت مگر او ایضه
 • اگر تو یادمانی • فکر کنیبا تان • در جلد اوله اه
 • زجر عاشره • دوری چارید • در ضعف
 • دست راستی • دستر نائید اه
 • زکات تابی • بکیر تو حرقه
 • چاری • تار چنده
 • در بو نواری

فی بیان عقیده و سده سنه
 • در ذکره احد نخانی
 • ولایت محقق بین آق جواب
 • دومی کوتدین هاتنی بی حجاب
 • ساحتناک بقول صحیح • لتو جید باری بلفظ فصیح
 • همدی بکنه بی همری بوقال • ند معزولیه ند من نه زوال

ند

دهسقیسا عقیددنامه یا خانی
 دانه یا محمه مدی کوری مهلا نه حمه دی

* دَامِتْأَدَدَا دُوايَامَ صَعَه زِيَوْمَه رَضِيَرِي *
 * صَرِيحَا وَأَنْ كَوْنِ حَقِيَنَ مَا شَاوَرُونَ أَبْطَلِيَنَ *
 * بَيْكَ أَبُو الْمَسْوُودِ أَبُو حَسَنِ مِرْزَاةَ أَي مِرَاةَ *
 * اِعْتِقَادَا وَأَنْ دَرُوسَتَه هَم مَسْوُودَ وَكَ هَمِيَا *
 * مَوْ شَرِيْعَاوُ صَحَابَا نَدَا مَكَّةَ قَطَّ قَالَا قَبِيْلَ *
 * هَمِيَا اَصْلَ حَقِيَنِيَنَ هَم قَاوَلَا هَم فِي قَمِيْلِي *
 * مَوْ جُوْنَه وَيَا مَعْتَبِدِي هَم مَوْ بَرَكَه وَاسْتَلَمَ *
 * رِي مَعْتَبِدِي حَقِيَدِيَنَه مَوْ كَوْتِيَنِيَنَ تَمَّ الْمَلَلَامَ *
 †
 (تاريخ)
 * اَوَّلًا وَأَمْرًا كَوْبِيْلَه ثَانِيًا مَوْ نَالِكَ كَوْبِيْلَه *
 * قَمِيْلِيَنَ مَشْكُرَه مِرْزَاةَ مَوْ بَرَكَه تَارِيْحًا اَوْرِي *
 †

ده سنقيسا عه قيدا كوردان
 يا ره حمي هه كاري

الى يوم القيمة والادوية الدمشقية الحزم بحمايتها وكماها مخلوقة لاحتياج انفسها اليها
 فليس المرش للديقاء والكربس للجلبوس واعلم ان سحرها ما غاب عن امرئته والفرج
 لحوق الشيان بل ليكن لا يعلمها ومنها ايضا الجنة والنار وهما دار ثواب وعذاب واحدة
 فيما معنى لا تغيبان هما ولا اهلها ينعم في الجنة من مات على الاسلام ولو عاجبا ابدا
 وهي سبع متجاورة احصلها وادسها واعدل الفردوس في الفضل جنة عقر فالخلد والندم
 والماوى ودار السلام ودار اللذو ويذب في النار من مات على الكفر ولو عاش طول عمره مؤمنا
 ابدا وطبقا لها سبع اعلاكهم لعقبا المؤمنين فلنقى لليهود فالطهه للصغار والسمود
 للصائين فسفر للجحيم احد الاضنام فالهاوير للمناجيات

ع

منه يد اى عارف بوالكمال	سبح ربوبته بيانك ذلك
جفاس انبيا ورسول خدا	هي يشوانه هي مقندا
سراج منيرين ربو امتان	طبيب وحكيمين ربو امتان
خصعين بلين حديد من امين	كون ربو خصمان بلعظ شيرين
هيدر بر طمانت ربو ذات و ان	بحقل و ذكا و ذكرا و ذسمان
بلعظ شيرين و كلام فصيح	جاعي كما يدن وى امر طليح
رعرل و كناها خدان عصمان	د امر و د خصيان خدان وقتن

دهسقيسا عه قيده نامه يا

فه تحي حه زروبي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 فَبَيَانِ أَرْكَانِ دِينِهِ
 تُوَزَّانَهُ رُكْنِي دِلْسِلَا مَجْنِي ۚ رُكْنِ أَوَّلِ كَلِمَةٍ شَهَادَتِهِ
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَبِهِ خُوعِي عَيْتِقَادِي دِكْرُ بَيْتِكَ خَوَانِ لَا إِلَهَ
 كُونِيهِ تُوَمَعْبُودِي بِحَقِّ دَعَا لِمُدَا إِلَّا اللَّهُ بِعَرِّ ثَرَاتِي خُدِي
 لِ مِثْلِ كُوَحَيْرِيهِ دِ تَفَكُّرَاتِي وَيَدَا جِدِ قَاسِ مَخْلُوقِ كُو
 هَنَّهُ بُونَا كِشَا بُوِيهِ يَادِي رُقْدِي فِيهِ بِدَائِي وَبِهِ عَالَمِ
 مَحْتَلَجِ وَبِهِ أَوْ مَحْتَلَجِ كَسِي نِيهِ لِ جِي وَمَكَانِهِ لِهِي جِي
 حَاضِرِهِ رُ رُوحِ نِي كُتْرِي مَرُوقِهِ رُبُوعِي هَنَّهُ جِقَاسِ
 هَنَّهُ صِنْفِي كَمَا لِي حَقَّتْ رِي قَدِيمِ حَيَاتِ وَعِلْمِ
 وَارَادَتِ وَقُدْرَتِ هِي تِنِ وَدِي تِنِ وَتَكَلَّمَ أَقْ
 صِفَاتِ دَهَا أَرْزِينَهُ أَبَدِيهِ رُذَالِي خُدِي بِأَسْتَه نَابِي

دهسٹفيسا
 فی بیان اركان الإيمان

عقيدة الايمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم
 والصلوة والسلام على خير خلقه سيدنا محمد المصطفى وعلى اله وصحبه
 وسلام اجمعين (تويزان) اركان الاسلام (في اول) الشهادة لا
 اله الا الله بان اذ يقبل يقبل وراحم هم زمان حوه اقرانكم كونوا قد بدعت
 لا اقل عبادته نبيته خير من كونك ورا الله والشهادة انه محمد رسول الله
 بان اقبل يقبل وراحم هم زمان حوه اقرانكم كونوا عبادته عبادته
 عبادته ورا حديه بان تانيد كونوا امر حسيده نبيته محمدا (الذي يدعون)
 كبرياهم ينجي من يد فرضه كونوا وعصر وسفره وعشاءه وصحبه
 ولسا ذلكا زكاته زكاته تحقلا زكاته جانك زكاته كرتنا ميا رمضان
 زكاته ينجي طم فانيه بان جونا حجه به كسرا انك اريك زكاته بكه
 او كاذوية الشرك بكه بي انك اكره او نه مسلمانه بلان مؤمنه
 وتويزان ما في شعيرة محمد صلى الله عليه وآله وسلم امينه حليبه قرنيه هانهم
 صور وسبيته نورانيه محمدا خاق عظيم وكره من جينك زكاته
 اركان الايمان شش انه مؤمن بالله و ملائكته وكتبه ورسوله وبالامر الاخر

في
 سنة
 ١١٢٠
 في
 شهر
 ربيع
 الثاني
 في
 يوم
 الاثنين

ده سنقيسا عقيدة الايمان
 يا خليفه يوسفي بايه زیدی

نافەرۆك

بەرپەر	نافەرۆك
۵	پیشگوێن
۷	عهقیده نامه یا ئەحمەدی خانی
۱۷	عهقیدا کوردان یا عەبدەررەحیم رەحمی هەکاری
۲۷	مەلا نەصرەددینی زووقەیدی و عهقیدا ئیمانی
۴۳	فەتھی یی حەزروویی و سێ قەهینۆکتین عهقیدە
۵۹	عهقیده الإیمان یا مەلا محەمەدی هیزانی
۷۱	عهقیده الإیمان یا مەلا عەبدلەهادی یی جۆمانی
۸۳	دو عهقیده نامه یین ب شێوه یی پەخشانی هاتینه نغیسین
۸۵	فی بیان أركان الإسلام
۸۹	عهقیده الإیمان یا خەلیفە یوسفی بایەزیدی
۱۰۳	وتنه یین هندهک دەسنغیسین بو قی کتیباً مه بووینه ژێدەر



کتیبه چاپکراوهکانی کۆری زانیاری کوردستان و نه‌کادیمیای کوردی

کۆری زانیاری کوردستان:

- ١) فره‌هنگی زاراوه (عه‌ره‌بی - کوردی)، به‌دران نه‌حمه‌د حه‌بیب، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، ساڵی ٢٠٠٢، (١٤٢ لاپه‌ره).
- ٢) کوردی تورکمانستان - میژوو - نه‌تنوگرافیا - نه‌ده‌ب، د. مارف خه‌زنه‌دار، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنبیری، ساڵی ٢٠٠٣، (٢٥٨ لاپه‌ره).
- ٣) زاراوه‌ی یاسایی، لیژنه‌ی زاراوه له کۆری زانیاری کوردستان، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنبیری، ساڵی ٢٠٠٤، (٤٠ لاپه‌ره).
- ٤) زاراوه‌ی کارگێڕی، لیژنه‌ی زاراوه له کۆری زانیاری کوردستان، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنبیری، ساڵی ٢٠٠٤، (٤٧ لاپه‌ره).
- ٥) من ینابیع الشعر الکلاسیکی الكردي، ج ١، رشید فندی، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پۆشنبیری، ساڵی ٢٠٠٤، (٢٤٠ لاپه‌ره).
- ٦) پینووسی یه‌کگرتووی کوردی، به‌دران نه‌حمه‌د حه‌بیب، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، ساڵی ٢٠٠٥، (٥٦ لاپه‌ره).

- (۷) پڙيماني كهسى سييه مى تاك، د. شيركو بابان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پڙوشنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۱۵۹ لاپهړه).
- (۸) چوارينين خهيام، د. كاميران على بهدرخان، وهرگيراني له لاتينيه وه. د. عهبدوللا ياسين ناميدى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پڙوشنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۹۴ لاپهړه).
- (۹) شيوهى سليمانى زمانى كوردى، د. زهرى يوسوپوفا، و: له روسيه وه. د. كوردستان موكريانى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۱۶ لاپهړه).
- (۱۰) العروس في الشعر الكردي، احمد هردى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پڙوشنيرى، سالى ۲۰۰۴، (۲۱۸ لاپهړه).
- (۱۱) ژانركاني پڙونامه واني و ميژووى چاپخانه ۱۴۵۰ - ۱۵۰۰، د. مهغديد سهپان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۷۸ لاپهړه).
- (۱۲) زارواهى راگه ياندن، ليژنهى زارواه له كږى زانيارى كوردستان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۰۸ لاپهړه).
- (۱۳) فرهنگى زارواه گهلى راگه ياندن (ئينگليزى - كوردى - عهره بى)، بهدران نهحمهده حهبيب، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۶۵ لاپهړه).
- (۱۴) نهده بى مندالانى كورد - ليكولينه وه - ميژووى سهرهلدان، حهمه كهريم هه ورامى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۴۰۶ لاپهړه).
- (۱۵) گيره كين زمانى كوردى، د. فازل عمر، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۱۳۴ لاپهړه).
- (۱۶) ل دور نهده بى كرمانجى ل سهه سالانوزدى و بيستى زاينى، ته حسين نيهراهم دوسكى، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۷۶ لاپهړه).
- (۱۷) دهنگسازى و پرگه سازى له زمانى كورديدا، د. شيركو بابان، ههولير، چاپخانهى وهزارهتى پهروهده، سالى ۲۰۰۵، (۲۰۶ لاپهړه).

- ۱۸) هۆنراوه‌ی به‌رگری له‌به‌ره‌می چهند شاعیریکی کرمانجی سه‌روودا ۱۹۳۹ - ۱۹۷۰،
د. عبدالله یاسین عه‌لی ئامیدی، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی
۲۰۰۵، (۳۲۰ لاپه‌ره).
- ۱۹) یوسف و زوله‌یخا، حه‌کیم مه‌لا سالح، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده،
سالی ۲۰۰۶، (۴۰۷ لاپه‌ره).
- ۲۰) زمانی کوردان - چهند لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی فیلۆلۆجی زمان، پ. د فریدریش موولیر
ئه‌وانی تر، و: له ئه‌لمانیه‌وه د. حمید عزیز، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی
په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۵، (۱۹۲ لاپه‌ره).
- ۲۱) رېبه‌ری بییلۆگرافیه کوردیه‌کان ۱۹۳۷ - ۲۰۰۵، شوان سلیمان یابه، هه‌ولێر،
چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۶، (۴۰۰ لاپه‌ره).
- ۲۲) فه‌ره‌نگی گه‌وره‌ی من. د. کوردستان موکریان، چاپی به‌که‌م، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی
وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۶، (۸۰ لاپه‌ره).
- ۲۳) دیوانی عه‌زیز - محمه‌د عه‌لی قه‌ره‌داغی - هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی
په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۰، (۱۴۴ لاپه‌ره).
- ۲۴) زاواه‌گه‌لی کاروباری مین - جه‌مال جه‌لال حوسین - دلیر سابیر ئیبراهیم - ده‌زگای
گشتی هه‌ریم بو کاروباری مین، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی
۲۰۰۶، (۸۰ لاپه‌ره).
- ۲۵) زاواه‌ی راگه‌یاندن - که‌مال غه‌مبار - هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی
۲۰۰۶، (۹۶ لاپه‌ره).
- ۲۶) زاواه‌ی ئه‌ده‌بی - ئاماده‌کردنی: لیژنه‌ی ئه‌ده‌ب له‌ کۆری زانیاری کوردستان،
هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۶، (۳۸۰ لاپه‌ره).
- ۲۷) ئیندیکسی گوڤاری کۆری زانیاری کورد (۱۹۷۳ - ۲۰۰۲) - شوان سلیمان یابه -
هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۶، (۲۴۰ لاپه‌ره).

- ۲۸) The Historical Roots of the National Name of the Kurds (۲۸) - د. جهمال ره‌شید، هه‌ولێر، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده، سالی ۲۰۰۶، (۱۰۷ لاپه‌ره)
- ۲۹) فه‌ره‌نگی کۆمه‌لناسی - عوبید خدر - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۸۳ لاپه‌ره).
- ۳۰) بزاقی بزگاریخواری نیشتمانی له‌ کوردستانی رۆژه‌لاتدا (۱۸۸۰ - ۱۹۳۹ز) - د. سه‌عدی عوسمان هه‌روتی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۱۵۵ لاپه‌ره).
- ۳۱) شوێرشێ شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: حه‌سه‌ن عه‌لی خانی گه‌رووسی، وه‌رگێرانی له‌ فارسییه‌وه: محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۲۰۴ لاپه‌ره).
- ۳۲) شوێرشێ شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌ی ئه‌رمه‌نیدا، نووسینی: ئه‌سکه‌نده‌ر غوریانس، وه‌رگێرانی له‌ فارسییه‌وه - محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۱۲۸ لاپه‌ره).
- ۳۳) فه‌ره‌نگی کوردی - فارسی، وه‌رگێرانی له‌ فارسییه‌وه - محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۱۱۲ لاپه‌ره).
- ۳۴) شوێرشێ شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌ی ئینگلیزی و ئه‌مریکی دا - نووسینی - وه‌دیع جوهریده - وه‌رگێرانی له‌ عه‌ره‌بییه‌وه - محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۱۱۶ لاپه‌ره).
- ۳۵) شوێرشێ شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی خان گۆنه‌خان ئه‌فشار - وه‌رگێرانی له‌ فارسییه‌وه - محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷، (۴۲۶ لاپه‌ره).
- ۳۶) شوێرشێ شیخ عوبه‌یدوللای نه‌هری له‌ به‌لگه‌نامه‌ی قاجاری دا، نووسینی: عه‌لی ئه‌کبه‌ر سه‌ره‌نگ - وه‌رگێرانی له‌ فارسییه‌وه: محهمه‌د حه‌مه‌ باقی - چاپخانه‌ی ده‌زگای ئاراس - هه‌ولێر، سالی ۲۰۰۷ - (۱۹۲ لاپه‌ره).

- (۳۷) چه پیکێ له زاروه گهلی کشتوکال - ئاماده کردنی - حه مه سائخ فهرهادی - چاپخانهی دهزگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۱۴۴ لاپه ره).
- (۳۸) شوڤشی شیخ عوبه یدوللای نه هری له به لگه نامه کانی وه زاره تی کاروباری ده ره وه ی ئیران دا. وه رگێرانی له فارسییه وه: محمه د حه مه باقی. چاپخانهی ده زگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۲۷۰ لاپه ره).
- (۳۹) فره هنگی دیوانی شاعیران (نالی، سالم، کوردی)، نووسینی - د. محمه د نووری عارف، چاپخانهی ده زگای ئاراس - هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۱۰۰۰ لاپه ره).
- (۴۰) یه که م فره هنگی تو، وه رگێرانی: د. کوردستان موکریانی، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۸۶ لاپه ره).
- (۴۱) نه ده بی مندالانی کورد دوا ی راپه رین، نووسینی: حه مه که ریم هه ورامی، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۳۶۸ لاپه ره).
- (۴۲) فره هنگی هه راشان، کو کردنه وه و دارشتنی: کو مه لیک ماموستا، چاپخانهی ده زگای ئاراس، هه ولێتر، سالی ۲۰۰۷، (۳۳۶ لاپه ره).

نه کادی میای کوردی:

- (۴۳) نه لیبوومی که شکۆل، ب ۱، دانراوی: محمه د عه لی قه ره داغی، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ۲۰۰۸، (۳۵۲ لاپه ره).
- (۴۴) الأدب الشفاهي الكردي، علي الجزيري، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ۲۰۰۸، (۲۰۰ لاپه ره).
- (۴۵) به رکوئیکێ زاروه سازی کوردی، ئاماده کردنی: جه مال عه بدول، دووهم چاپ، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ۲۰۰۸، (۳۳۰ لاپه ره).
- (۴۶) دیوانی قاصد، ساغکردنه وه ی: شوکر مسته فا و ره حیم سوڤخی، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ۲۰۰۸، (۳۵۲ لاپه ره).
- (۴۷) چه ند لیکۆلینه وه یه ک ده رباره ی میژووی کورد له سه ده کانی ناوه راستدا، نووسینی: دکتور زرار سدیق توفیق، چاپخانهی خانی - دهۆک، سالی ۲۰۰۸، (۲۰۸ لاپه ره).

- ٥٩) دۆخه كانی ژیره وه لای فیلموو هه ندی لایه نی رسته سازی کوردی، ئاماده کردنی: یوسف شهریف سه عید، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩ (١٣٤) لاپه ره).
- ٦٠) هه ندی لایه نی ریزمانی ده سه لات و به ستنه وه (GB) له زمانی کوردیدا، ئاماده کردنی: د. سه باح ره شهید قادر، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩ (١٧٢ لاپه ره).
- ٦١) الحیاة الاجتماعية للکورد بین القرنین (٤ - ١٠هـ / ١٥م)، دانانی: دکتوره فائزه محمه د عزه ت، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٢٧٢ لاپه ره).
- ٦٢) العلاقات الإيرانية - السوفیة ١٩٣٩ - ١٩٤٧، دانانی: نزار ایوب حسن الکولی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٢٩٠ لاپه ره).
- ٦٣) ببیلیۆگرافیا ی کوردناسی له سه رچاوه فه ره نسویه کاندا، د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٥٢٨).
- ٦٤) ببیلیۆگرافیا ی کوردناسی له سه رچاوه ئینگلیزییه کاندا، د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٤٤٨).
- ٦٥) امیر امراء کردستان (ابراهیم باشا الملی ١٨٤٥ - ١٩٠٨)، دانانی: أ. د. عبدالفتاح علی البوتانی - علی صالح المیرانی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (١٦٠ لاپه ره).
- ٦٦) دیوانا مه لا محمه دئ سهیدا، به هه فکار: سهید جه لال نزامی، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٨٨ لاپه ره).
- ٦٧) داستانی هه یاسی خاس و سولتان مه حموود، نووسینی: محمه د سالح سه عید، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (٣٢٦ لاپه ره).
- ٦٨) کیمیا ی ژینگه، پیسبوونی ئاووهه وا، پ. د. عه زیزه حمه د ئه مین، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (١٦٠ لاپه ره).
- ٦٩) گه شتنامه ی پوژولا بو کوردستان سالی ١٨٣٧، وه رگێرانی: د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (١٩٨ لاپه ره).
- ٧٠) ریزمانی کوردی، وه رگێرانی: د. نه جاتی عه بدوللا، چاپخانه ی حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠٠٩، (١٤٤ لاپه ره).

- (٧١) بونیاتی زمان لە شیعرى هاوچەرخى کوردیدا، دانانى: د. نازاد ئەحمەد مەحمود، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠٠٩ (٢٥٨ لاپەرە).
- (٧٢) الحركة الشيوعية في تقارير مديرية الامن العامة ١٩٥٩ - ١٩٦٢، نووسینی: د. عبدالفتاح على البوتانى، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠٠٩، (٢٨٨ لاپەرە).
- (٧٣) فەرھەنگى سۆفیانەى دیوانى (جزیری و مەحوی)، نووسینی: د. ئیبراھیم ئەحمەد شوان، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠١٠، (٣٦٠ لاپەرە).
- (٧٤) چیرۆكى منداڵان لە ئەدەبى کوردیدا (١٩٩١ - ٢٠٠٥)، دانانى: رازاو پەشید صەبرى، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠١٠، (٢١٢ لاپەرە).
- (٧٥) هەولێر لە سەر دەمی ئەتابەگیاندا، نووسینی: پ. د. موحسین موحەممەد حوسین، عثمان على قادر کردویه بە کوردی، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠١٠، (٤٧٣ لاپەرە).
- (٧٦) هەورامان باشتەر بناسین، نووسینی: محەمەد رەشیدی ئەمینى، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠١٠، (٩٦ لاپەرە).
- (٧٧) فەرھەنگا كانى، نووسینی: محەمەد سەلح پیندرووی (جگەر سۆز)، چاپخانهى سپیریز - دەۆك، سالى ٢٠١٠ (٦٣٩ لاپەرە).
- (٧٨) وشەنامە، نووسینی: جەمال حیبب اللە (بیدار)، چاپخانهى سپیریز - دەۆك، سالى ٢٠١٠ (١١٤٧ لاپەرە).
- (٧٩) ببیلیۆگرافىای ئەکادیمیای کوردی، ئامادەکردنى لیژنەى ببیلیۆگرافىای ئەکادیمیای کوردی، چاپخانهى سپیریز - دەۆك، سالى ٢٠١٠ (٤٠٠ لاپەرە).
- (٨٠) ئاسوورییەکانى باشوورى کوردستان، نووسینی: د. عەبدوللأ غەفور، چاپخانهى سپیریز - دەۆك، سالى ٢٠١٠ (٢٠٨ لاپەرە).
- (٨١) جوگرافىای ئابوورى نەفت لە کوردستاندا، چاپى سێیەم، نووسینی: د. عەبدوللأ غەفور، چاپخانهى حاجى هاشم - هەولێر، سالى ٢٠١٠ (٣٠٥ لاپەرە).
- (٨٢) فلسفة العشق الإلهي في شعر الجزيري، تأليف محمد امين دوسكي، الطبعة الثانية، مطبعة سپیریز - دەۆك، سنة ٢٠١٠ (١٩٦) صفحة.

- ٨٣) فەرھەنگی کوردی - فەرھەنسی، نووسەر: تۆگست ژابا، بلاوکەرەوہی زانستی: فێردیناند یۆستی، وەرگێڕانی پێشەکی و دووبارە لە چاپدانەوہی: د.نەجاتی عەبدوللا، چاپخانەى حاجى هاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١٠ (٥٠٥) لاپەرە.
- ٨٤) فەرھەنگی ئابووری، دانانی: پ.ی.د. سەلاحەددین کاکۆ خۆشناو، چاپخانەى حاجى هاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١٠ (٢٥٦) لاپەرە.
- ٨٥) الوسائل التعليمية ومعوقاتها في تدريس العلوم، رشيد فندي، مطبعة سپيريز - ھۆك، سنە ٢٠١٠ (١٣٠) صفحە.
- ٨٦) سايكۆلۆژى زمان
- ٨٧) الكرد في مؤلفات المقرزي التاريخية - دراسة تحليلية، الدكتور فرهاد حاجي عبوش، مطبعة سپيريز - ھۆك، سنە ٢٠١٠ (٤١٨) صفحە.
- ٨٨) من معالم الحياة الكردية في سوريا / تأليف ميديا عبدالمجيد محمود، مطبعة سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ٢١٦ صفحە.
- ٨٩) تێل و تۆبجایخێن کوردال کوردستانا ئێرانى، وەرگێرانسا مەسعود گۆلى، چاپخانا سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ١٤٠ لاپەرە.
- ٩٠) سمکویى شکاک و شوڤرەشا وی د بەلگەنامەیین ئێرانیدا، ئامادەکرن و تویژاندن فاخر حەسەن گۆلى و وەرگێران و پێداجوون نزار ئەیوب گۆلى، چاپخانا سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ٣٨٤ لاپەرە.
- ٩١) الفارقى ومنهجه من خلال كتابه تاريخ ميافارقين وأمد، تأليف سطران محمد سعيد كوچر، مطبعة سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ٣٠٨ صفحە.
- ٩٢) پەندى كوردى، نووسینی حەمید رەشاش، چاپخانەى سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.
- ٩٣) دو فەرھەنگێن قەھاندى نووبار و (مرصاد الأطفال) بەرھەفكرنا تەحسین ئىبراھیم دۆسكى، چاپخانەى سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ١١٢ لاپەرە.
- ٩٤) دو قەھیتۆكێن كرمانجى د علمى تەجويدى دا، بەرھەفكرنا تەحسین ئىبراھیم دۆسكى، چاپخانەى سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ١٠٠ لاپەرە.
- ٩٥) لێكۆلێنەوہو ساغکردنەوہى بەشێك لە دیوانى موخلیس. د. ئىبراھیم ئەحمەد شوان، چاپخانەى سپيريز - ھۆك ٢٠١٠، ٣٢٤ لاپەرە.

- ٩٦) ديوانا نه فعی، ساخکرن و به رهه فکرن ته حسین ئیبراهیم دۆسکی و مه سعود خالد گولی، چاپخانه سپیریز/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٦٠ لاپه ره.
- ٩٧) بنیاتی جۆره کانی پووداو له پۆمانی کوردی باشووری کوردستان، نووسینی ریزان عوسمان (خاله دیوه)، چاپخانه سپیریز/ دهۆک ٢٠١٠، ٢٧٦ لاپه ره.
- ٩٨) تورک له بولگارستان، کورد له تورکیا، نووسینی، عزیز نه سین، وه رگیزان و تاماده کردنی، به کرشوانی و سروان په حیم، چاپخانه حاجی هاشم/ هه ولتیر ٢٠١٠، ١٤٠ لاپه ره.
- ٩٩) الدولة الأیوبیة وفق نظرية الدولة لابن خلدون، تألیف: د. حکیم عبدالرحمن البابی، مطبعة، حاجی هاشم/ آپریل ٢٠١٠، ٣٢٠ صفحه.
- ١٠٠) فرههنگی پزیشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه حاجی هاشم، هه ولتیر ٢٠١٠، بهرگی یه که م ٨٤٠ لاپه ره.
- ١٠١) فرههنگی پزیشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه حاجی هاشم، هه ولتیر ٢٠١٠، بهرگی دووه م ٧٩٦ لاپه ره.
- ١٠٢) فرههنگی پزیشکی، دانانی د. جهمال رهشید، چاپخانه حاجی هاشم، هه ولتیر ٢٠١٠، بهرگی سییه م ٦٨٠ لاپه ره.
- ١٠٣) راسپارده کانی کونفرانسی به ره و رینووسیکی یه کگرتووی کوردی، تاماده کردنی: لیژنه ی زاراهه له ئەکادیمیای کوردی، هه ولتیر سالی ٢٠١٠، چاپخانه حاجی هاشم - هه ولتیر، (٦٤) لاپه ره.
- ١٠٤) رۆژنامه نووسی پروفیشنال و ئیتیکی رۆژنامه وانی، نووسینی: محمه د سالح پیندرۆبی (جگه رسۆز)، چاپخانه حاجی هاشم - هه ولتیر، ٢٠١٠، (١٨٤) لاپه ره.
- ١٠٥) په وتی نویکردنه وه ی شیعری کوردی له باشووری کوردستان له سالانی (١٩٨٠-١٩٩١) دا، نووسینی: د. حوسین غازی کاک ئەمین گه لاله بی، چاپخانه حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠١٠، (٢٣٥) لاپه ره.
- ١٠٦) فرههنگی میدیا (کوردی- کوردی)، بهرگی یه که م، نووسینی: د. ئه وره حمانی حاجی مارف، چاپخانه حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠١٠، (٢٨٩) لاپه ره.
- ١٠٧) لایه نه په وانپێژیه کان له شیعری کلاسیکی کوردیدا، نووسینی: د. ئیدریس عه بدوللا مسته فا، چاپخانه حاجی هاشم - هه ولتیر، سالی ٢٠١١، (٤٢٥) لاپه ره.

- ١٠٨) فەرھەنگی زاراوەکانی ئاوا، نووسینی: ناھیدە تالەبانی - د.خالیڊ بەرزنجی -
فەیرۆز ھەسەن عەزیز، چاپخانەی حاجی ھاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١١، (٤٢٨)
لاپەرە.
- ١٠٩) مەزکرات دولە الرئیس حسنی بک البرازی رئیس الوزراء السوری الأسبق (١٨٩٥-
١٩٧٥) تقدیم: الدکتور عبدالفتاح علی البوتانی، مارجعة الهوامش: علی صالح
المیرانی، مطبعة الحاج هاشم - اربیل، سنة ٢٠١١، (١٢٤) صفحة.
- ١١٠) عەقیدە نامەیین کرمانجی، کۆمکرن و بەرھەتکرن: تەحسین ئیبراھیم دۆسکی،
چاپخانەی حاجی ھاشم - ھەولێر، ساڵی ٢٠١١، (٤٢٥) لاپەرە.